

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

28 SEPTEMBRE 1988

BUDGET

**du Ministère de la Santé publique
et de l'Environnement pour
l'année budgétaire 1988 (17)**

INDEX

	Pages
Projet de loi	4

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

Titre I. — Dépenses courantes	12
Titre II. — Dépenses de capital	30
Titre IV. — Section particulière	44
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
a) Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales	54
b) Institut d'expertise vétérinaire	59

Répartition des crédits budgétaires légaux pour l'année budgétaire 1988 entre les allocations de base	64
--	----

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. — Ligne politique générale poursuivie	71
B. — Justification par division organique et programme d'activités :	
Récapitulation pour le budget	71
Section 11. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés :	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet.	75
Section 12. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale :	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet.	81

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

28 SEPTEMBER 1988

BEGROTING

**van het Ministerie van
Volksgezondheid en Leefmilieu
voor het begrotingsjaar 1988 (17)**

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	4

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

Titel I. — Lopende uitgaven	12
Titel II. — Kapitaaluitgaven	30
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	44
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
a) Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch- sociale inrichtingen	54
b) Instituut voor veterinaire keuring	59

Verdeling van de wettelijke begrotingskredieten voor het begrotingsjaar 1988 over de basisallocaties	64
---	----

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. — Algemene beleidslijn	71
B. — Verantwoording volgens de organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's :	
Samenvatting voor de begroting	71
Sectie 11. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid :	
Programma 0. — Werking van het Kabinet ..	75
Sectie 12. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie :	
Programma 0. — Werking van het Kabinet ..	81

	Pages		Bladz.
Section 40. — Secrétariat général et Administration des Services généraux :		Sectie 40. — Algemeen secretariaat en Bestuursafdeling voor de Algemene diensten :	
Missions	86	Opdrachten	86
Programmes 0 — Subsistance	87	Programma's 0 — Bestaansmiddelen	87
1 — Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux...	88	1 — Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen	88
2 — Gestion des relations internes	89	2 — Beheer van de interne betrekkingen	89
3 — Réformes institutionnelles...	89	3 — Institutionele hervormingen	89
Section 51. — Administration de l'Hygiène publique :		Sectie 51. — Bestuursafdeling der Volksgezondheid :	
Missions	91	Opdrachten	91
Programmes 0 — Subsistance	91	Programma's 0 — Bestaansmiddelen	91
1 — Gestion du secours d'urgence	92	1 — Beheer van dringende hulp	92
2 — Prophylaxie et éducation ...	93	2 — Profylaxis en opvoeding	93
3 — Inspection des denrées alimentaires	94	3 — Inspectie van voedingsmiddelen	94
4 — Surveillance de la commercialisation des médicaments	96	4 — Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen	96
5 — Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)	96	5 — Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid- en geurhinder)	96
6 — Surveillance de la radioactivité	98	6 — Toezicht op de radioactiviteit	98
7 — Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	100	7 — Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering	100
Section 52. — Administration de la médecine sociale:		Sectie 52. — Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde:	
Missions	103	Opdrachten	103
Programmes 0 — Subsistance	103	Programma's 0 — Bestaansmiddelen	103
1 — Gestion médicale du personnel des services publics	104	1 — Medisch beheer personeel der openbare diensten	104
2 — Expertises médicales	105	2 — Geneeskundige expertises ..	105
3 — Protection mères et enfants	105	3 — Bescherming van moeder en kind	105
4 — Stockage et distribution du sang	106	4 — Stockage en verdeling van bloed	106
5 — Aide socio-médicale (matières personnalisables)	107	5 — Sociale en geneeskundige hulpverlening (persoonsgebonden materies)	107
6 — Prévention médico-sociale ..	108	6 — Medisch-sociale voorzorg ...	108
Section 53. — Administration des établissements de soins:		Sectie 53. — Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen:	
Missions	110	Opdrachten	110
Programmes 0 — Subsistance	110	Programma's 0 — Bestaansmiddelen	110
1 — Hospitalisations	111	1 — Hospitalisaties	111
2 — Maisons de repos et de soins (matières personnalisables)..	114	2 — Rusthuizen en verzorgingsinstellingen (persoonsgebonden materies)	114
3 — Organisation art de guérir..	114	3 — Organisatie geneeskundepraktijk	114
4 — Gestion des Académies de médecine	115	4 — Beheer van de Academies voor geneeskunde	115
5 — Hygiène mentale (matières personnalisables)	116	5 — Geestesgezondheid (persoonsgebonden materies)....	116

	Pages		Bladz.
Section 54. — Administration de l'aide sociale:		Sectie 54. — Bestuursafdeling voor het maatschap- pelijk welzijn:	
Missions	117	Opdrachten	117
Programmes 0 — Subsistance	117	Programma's 0 — Bestaansmiddelen	117
1 — Sécurité d'existence	118	1 — Bestaanszekerheid	118
2 — Soins médico-socio-pédago- giques aux handicapés (matières personnalisables) ..	119	2 — Medisch-sociale pedago- gische zorgen aan de gehan- dicapten (persoonsgebonden materies)	119
3 — Politique familiale (matières personnalisables)	119	3 — Gezinsbeleid (persoonsge- bonden materies)	119
Section 55. — Administration des victimes de la guerre :		Sectie 55. — Bestuursafdeling voor de oorlogsgetrof- fenen :	
Missions	120	Opdrachten	120
Programmes 0 — Subsistance	120	Programma's 0 — Bestaansmiddelen	120
1 — Victimes de la guerre	121	1 — Oorlogsgetroffenen	121
Section 56. — Institut d'hygiène et d'épidémiologie :		Sectie 56. — Instituut voor hygiëne en epidemiologie :	
Missions	122	Opdrachten	122
Programme 0. — Subsistance	122	Programma 0. — Bestaansmiddelen	122
C. — Justifications globales afférentes à des articles communs	125	C. — Globale verantwoording voor de gemeenschappe- lijke artikelen	125
D. — Justification Titre IV — Section particulière	131	D. — Verantwoording Titel IV — Afzonderlijke sectie	131
E. — Justification Titre VII — Organismes d'intérêt public	151	E. — Verantwoording Titel VII — Instellingen van openbaar nut	151
a) Fonds de construction d'institutions hospi- talières et médico-sociales	151	a) Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen	151
b) Institut d'expertise vétérinaire	153	b) Instituut voor veterinaire keuring	153
F. — Regroupements :		F. — Hergroeperingen :	
Codes économiques	154	Economische codes	154
Politique scientifique	158	Wetenschapsbeleid	158
G. — Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel	160	G. — Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven	160
Annexe — Budgets des organismes d'intérêt public de catégorie B ⁽¹⁾		Bijlage — Begrotingen van de instellingen van openbaar nut, categorie B ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Sera publié ultérieurement.

⁽¹⁾ Zal later gepubliceerd worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES

*A tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat aux Victimes de la guerre, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement afférentes à l'année budgétaire 1988, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceskredieten
TITRE I			
Dépenses courantes	41 147,4	—	—
TITRE II			
Dépenses de capital	1 724,7	1 329,5	996,6
Totaux	42 872,1	1 329,5	996,6

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Staatssecretaris voor de Oorlogsslachtoffers, van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 1988 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceskredieten
TITRE I			
Dépenses courantes	41 147,4	—	—
TITRE II			
Dépenses de capital	1 724,7	1 329,5	996,6
Totaux	42 872,1	1 329,5	996,6

TITEL I
Lopende uitgaven.

TITEL II
Kapitaaluitgaven.

Totaal

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le Contrôleur des engagements et la Cour des Comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 30 000 000 de F peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 F, ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les frais de consommation de mazout et de carburant pour voitures automobiles.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 F.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 3

Le Ministre des Affaires sociales, le Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale et le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sont autorisés à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte du département.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatie-afdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatie-afdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De Controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 000 000 F verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die geen 100 000 F overschrijden, en welk ook het bedrag moge zijn van de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en van brandstof voor autovoertuigen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 F bedragen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij.

Art. 3

De Minister van Sociale Zaken, de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie en de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid worden gemachtigd provisies te verlenen aan de advocaten, deskundigen en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het departement optreden.

Art. 4

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 5

Les paiements à charge des crédits de l'article 12.28 peuvent se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant, dans les limites du tarif visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 pris en exécution de la loi du 3 juillet 1967 sur la répartition des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Art. 6

Les dépenses des années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits des articles du Titre I repris ci-après :

Articles 01.10, 12.01, 12.28, 33.16, 33.23, 33.25, 33.36, 33.51 et 33.80.

Art. 7

Le Trésor est autorisé, dans la limite des crédits budgétaires des articles du Titre I repris ci-après, à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues :

Articles 43.20, 43.23, 43.24.

Art. 8

Le crédit inscrit à l'article 11.05 pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère de la Santé publique et de la Famille. »

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital**

Art. 9

Le Trésor est autorisé, dans la limite des crédits budgétaires des articles du Titre II repris ci-après, à

Art. 4

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld bij artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 5

De betalingen ten laste van de kredieten van artikel 12.28 mogen per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij, en zulks binnen de perken van het tarief bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 genomen ter uitvoering van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

Art. 6

De uitgaven voor vroegere begrotingsjaren mogen aangerekend worden op de kredieten van de hierna vermelde artikels van Titel I :

Artikelen 01.10, 12.01, 12.28, 33.16, 33.23, 33.25, 33.36, 33.51 en 33.80.

Art. 7

De Schatkist wordt gemachtigd, binnen de perken van de begrotingskredieten van de hierna vermelde artikelen van Titel I, tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren :

Artikelen 43.20, 43.23, 43.24.

Art. 8

Het krediet ingeschreven onder het artikel 11.05 zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin. »

**Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven**

Art. 9

De Schatkist wordt gemachtigd, binnen de perken van de begrotingskredieten van de hierna vermelde

verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues :

Articles 63.20, 63.24.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Art. 10

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 1 516,1 millions F pour les recettes et à 1 973,0 millions F pour les dépenses.

Art. 11

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Art. 12

Est approuvé le budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 994 600 000 F et pour les dépenses à 5 049 500 000 F.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 119 900 000 F.

Le Fonds est autorisé à donner des promesses fermes de subside pour un montant total de 396,6 millions F.

En ce qui concerne les articles 561.02 et 561.05, il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1989, des

artikelen van Titel II, tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren :

Artikelen 63.20, 63.24.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Art. 10

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 1 516,1 miljoen F voor de ontvangsten en op 1 973,0 miljoen F voor de uitgaven.

Art. 11

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven onder Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Art. 12

Goedgekeurd wordt de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1988 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.

Deze begroting beloopt 4 994 600 000 F voor de ontvangsten en 5 049 500 000 F voor de uitgaven.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 119 900 000 F.

Het Fonds wordt gemachtigd om vaste toezeggingen tot betoelaging te doen voor een totaal bedrag van 396,6 miljoen F.

Wat de artikelen 561.02 en 561.05 betreft, zullen vanaf 1 januari 1989 mogen aangewend worden de

crédits accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait usage au 31 décembre 1988, moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 13

Est approuvé le budget de l'Institut d'expertise vétérinaire pour l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1 300 200 000 F et pour les dépenses à 1 273 900 000 F.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 200 000 F.

Donné à Motril, le 14 septembre 1988.

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

bij deze wet verleende kredieten, waarvan op 31 december 1988 geen gebruik zou gemaakt zijn, mits het akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 13

Goedgekeurd wordt de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1988 van het Instituut voor veterinaire keuring.

Deze begroting beloopt 1 300 200 000 F voor de ontvangsten en 1 273 900 000 F voor de uitgaven.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 200 000 F.

Gegeven te Motril, 14 september 1988.

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

*Le Secrétaire d'Etat aux Victimes
de la guerre,*

P. MAINIL

*De Staatssecretaris voor de
Oorlogsslachtoffers,*

P. MAINIL

*Le Secrétaire d'Etat
à l'Environnement et à l'Emancipation sociale,*

M. SMET

*De Staatssecretaris
voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie,*

M. SMET

*Le Secrétaire d'Etat
à la Santé publique et à la Politique des
Handicapés,*

R. DELIZEE

*De Staatssecretaris
voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid,*

R. DELIZEE

TITRE 1 — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)
A. — CABINETS MINISTERIELS		
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés		
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	30,5
	Total pour le § 1	32,2
§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	8,0
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nou- veaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,2
	Total pour le § 2	17,2
	Total pour le chapitre I	49,4
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés	49,4

(*) 1988 = Crédits sollicités.

1987 = Crédits ajustés. Entre parenthèses : crédits supplémentaires pour années antérieures.

1986 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3). Entre parenthèses : ordonnancements sur crédits pour créances d'années antérieures et sur crédits reportés pour créances d'années antérieures (caractéristiques 2 + 4).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
A. — MINISTERIELE KABINETTEN				
11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid				
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
	1,7 (—)	1,7 (—)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.	11.01
	30,5 (1,2)	30,1 (0,1)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	32,2 (1,2)	31,8 (0,1)	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
	8,9 (—)	5,6 (—)	Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huur-gelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	— (—)	0,5 (—)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven) (pro memorie).	12.07
	9,3 (—)	11,1 (—)	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
	18,2 (—)	17,2 (—)	Totaal voor § 2.	
	50,4 (1,2)	49,0 (0,1)	Totaal voor hoofdstuk I.	
	50,4 (1,2)	49,0 (0,1)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.	

(*) 1988 = Aangevraagde kredieten.

1987 = Aangepaste kredieten. Tussen haakjes: bijkredieten voor vroegere jaren.

1986 = Ordonnanceringen op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3). Tussen haakjes: ordonnanceringen op kredieten voor schuldverordeningen van vroegere jaren en op overgedragen kredieten voor schuldverordeningen van vroegere jaren (karakteristieken 2 + 4).

TITRE 1 — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale	1,7	
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	31,7	
	Total pour le § 1	33,4	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,2	
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires) (pour mémoire)	—	
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,7	
	Total pour le § 2	17,9	
	Total pour le chapitre I	51,3	
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale	51,3	
	Total pour les Cabinets ministériels	100,7	
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT		
	CHAPITRE 01 — DIVERS		
01.10	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (1)	1 853,5	
	Total pour le chapitre 01	1 853,5	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
		12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
1,7 (—)	1,6 (—)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.	11.01
31,7 (—)	16,0 (—)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
33,4 (—)	17,6 (—)	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
8,5 (—)	— (—)	Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
— (—)	2,0 (—)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven) (pro memorie).	12.07
9,7 (—)	9,5 (—)	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
18,2 (—)	11,5 (—)	Totaal voor § 2.	
51,6 (—)	29,1 (—)	Totaal voor hoofdstuk I.	
51,6 (—)	29,1 (—)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.	
102,0 (1,2)	78,1 (0,1)	Totaal voor de ministeriële Kabinetten.	
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
1 844,1 (200,0)	1 802,1 (23,0)	Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren ⁽¹⁾.	01.10
1 844,1 (200,0)	1 802,1 (23,0)	Totaal voor hoofdstuk 01.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	1 200,0	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3,6	
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux ⁽¹⁾	64,5	
	Total pour le § 1	1 268,1	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽²⁾	62,4	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et des dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	232,0	
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	49,7	
12.04	Location d'installations mécanographiques (pour mémoire)	—	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	36,7	
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	120,6	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 8 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 1. Lonen en sociale lasten Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkeringen van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkon-geval getroffen). 1 210,1 (—) 1297,8 (—) 3,6 (—) 2,4 (—) 64,5 (—) 63,4 (—) 1 278,2 (—) 1 363,6 (—) Totaal voor § 1. § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽²⁾. 62,4 (—) 89,4 (—) Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven. 228,0 (11,5) 191,4 (—) 64,8 (—) 54,9 (—) — (—) 13,2 (—) 36,7 (—) 34,7 (0,1) 135,4 (4,0) 127,4 (—)	11.03 11.04 11.05 12.01 12.02 12.03 12.04 12.05 12.06

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 8 in de wettekst.

(2) Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires)	1,0	
12.21	Intervention du département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente	42,5	
12.22	Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la protection civile	16,2	
12.23	Dépenses spécifiques du département. — Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée. — Prophylaxie générale, y compris l'acquisition de vaccins au profit de pays en voie de développement. — Soins aux personnes atteintes de maladies contagieuses	19,9	
12.24	Etudes et dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information	36,1	
12.25	Etudes et informations en matière de lutte contre l'alcoolisme (pour mémoire)	—	
12.26	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions relatives à la lutte contre le S.I.D.A.	38,2	
12.28	Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public ⁽¹⁾ ⁽²⁾	135,0	
12.30	Expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés en instance de pension à charge de l'Etat, effectuées à l'intervention de l'Office médico-légal tant en Belgique qu'à l'étranger, ainsi que tous les frais inhérents à ces expertises	21,0	
12.32	Subside aux Centres universitaires ou interuniversitaires de médecine générale	6,0	
12.33	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études, missions, coordination, organisation de réunions dans le cadre de la garantie des chances égales à la femme et à l'homme	33,0	
12.34	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études, missions, coordination, organisation de réunions, dans le cadre de la protection de la sécurité d'existence des plus démunis	29,1	
12.35	Subventions diverses, organisation de journées d'études et diffusion d'information en relation avec la politique de Santé publique	23,0	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).	12.07
	0,7 (—)	0,5 (—)		
	42,0 (—)	36,4 (0,1)	Tussenkost van het departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening.	12.21
	16,0 (—)	7,1 (—)	Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de burgerbescherming	12.22
			Specifieke uitgaven van het departement: — Aankoop van farmaceutische produkten waarvan de uitreiking gereguleerd is. — Algemene profylaxis, met inbegrip van de aankoop van entstof voor ontwikkelingslanden. — Verzorging van hoogst-besmettelijke ziekten.	12.23
	52,0 (0,2)	15,7 (—)		
	31,7 (—)	0,2 (—)	Studies en diverse werkingsuitgaven in verband met de informatie-verwerking.	12.24
	— (—)	6,0 (—)	Studies en informaties in verband met de strijd tegen het alcoholisme (<i>pro memorie</i>).	12.25
	5,0 (—)	— (—)	Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen in verband met de bestrijding van A.I.D.S.	12.26
			Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector ⁽¹⁾ ⁽²⁾.	12.28
	125,0 (—)	106,9 (—)		
	21,0 (—)	22,8 (—)	Geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland door tussenkomst van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst van militairen, oorlogsslachtoffers en gelijkgestelden, gebrekkigen en verminkten voor wie het toekennen van een pensioen ten laste van de Staat wordt onderzocht, alsmede alle onkosten die op deze expertises betrekking hebben.	12.30
	6,0 (—)	4,8 (—)	Subsidie aan de universitaire of interuniversitaire Centra voor huisartsgeneeskunde.	12.32
	24,4 (—)	— (—)	Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen, in verband met studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen in het raam van het waarborgen van gelijke kansen voor vrouwen en mannen.	12.33
	22,0 (—)	— (—)	Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen in verband met studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen in het raam van de beveiliging van de bestaanszekerheid van de minstbe-deelden.	12.34
	23,0 (—)	4,0 (—)	Diverse tussenkomsten, organisatie van studiedagen en informatie-verspreiding betreffende het beleid inzake Volksgezondheid.	12.35

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 5 in de wettekst.

(2) Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
12.36	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature (pour mémoire)	—	
12.37	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études, missions, coordination, organisation de réunions en préparation et en exécution de l'Année européenne de l'environnement 1987	10,0	
12.50	Dépenses de consommation des deux Académies royales de médecine	8,0	
12.51	Etudes et enquêtes	33,2	
12.52	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement du Modèle mathématique de la mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut, et de la pollution transfrontalière	60,0	
12.53	Dépenses généralement quelconques pour la recherche en vue de l'établissement des conditions générales et sectorielles du déversement des eaux usées et en matière de pollution transfrontalière	11,1	
12.54	Subsides au Fonds de la Recherche scientifique médicale	723,5	
12.55	Subsides aux centres anticancéreux universitaires en vue d'aider de façon efficace l'activité scientifique de ces institutions	17,2	
12.56	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études et réalisations concernant la lutte contre la pollution atmosphérique, les nuisances par le bruit et la pollution du sol, et effectuées en fonction de l'intérêt national et de la coopération internationale et des traités internationaux, en vue de fixer des normes légales générales et sectorielles	67,8	
12.58	Dépenses diverses relatives à la tenue d'un inventaire permanent des eaux disponibles, de l'annuaire hydrologique de Belgique et à la coordination des tâches nationales de la gestion des eaux conformément aux dispositions de la loi du 8 août 1980, article 6, § 1 ^{er} V	1,5	
12.63	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de la sécurité nucléaire et de la sûreté de l'Etat dans le domaine nucléaire	0,3	
12.66	Dépenses généralement quelconques relatives aux études, expertises, missions, coordination, organisation de réunions relatives aux négociations sur les problèmes transfrontaliers dans les domaines de l'environnement, de la santé et de la sécurité	5,0	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
	— (—)	0,2 (—)	Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremonieën. — Uitgaven van allerhande aard (<i>pro memorie</i>).	12.36
	24,5 (—)	— (—)	Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen in verband met studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen ter voorbereiding en in uitvoering van het Europees jaar van het leefmilieu 1987.	12.37
	8,0 (—)	7,7 (—)	Verbruiksuitgaven van de twee Koninklijke Academies voor Geneeskunde.	12.50
	26,2 (6,1)	26,0 (7,8)	Studies en onderzoeken	12.51
	56,4 (1,8)	45,7 (1,1)	Allerhande uitgaven in verband met de werking van het Mathematisch Model Noordzee en Schelde-estuarium, en met de grensoverschrijdende verontreiniging.	12.52
	10,2 (0,9)	4,2 (—)	Om het even welke uitgaven betreffende het onderzoek tot vaststelling van de algemene en per sector geldende lozingsvoorwaarden van afvalwater en de grensoverschrijdende verontreiniging.	12.53
	718,5 (—)	348,0 (—)	Toelagen aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek	12.54
	22,2 (—)	31,1 (—)	Toelagen aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, om op afdoende wijze de wetenschappelijke activiteit van deze inrichtingen te steunen.	12.55
	69,8 (—)	52,2 (—)	Om het even welke uitgaven met inbegrip van toelagen i.v.m. studies en verwezenlijkingen voor bestrijding van luchtverontreiniging, geluidshinder en bodemverontreiniging gevoerd in functie van het nationaal belang en de internationale samenwerking in internationale verdragen en met het oog op het vaststellen van wettelijke algemene en sectoriële normen.	12.56
	0,8 (—)	0,7 (—)	Allerhande uitgaven met betrekking tot het bijhouden van een permanente inventaris van het beschikbare water, van het hydrologisch jaarboek van België en tot de coördinatie van de nationale taken van het waterbeleid overeenkomstig de bepalingen van de wet van 8 augustus 1980, artikel 6, § 1, V.	12.58
	— (—)	— (—)	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de werking van de Interministeriële Commissie voor de nucleaire veiligheid en de veiligheid van de Staat op kerngebied.	12.63
	5,0 (—)	1,1 (—)	Allerhande uitgaven in verband met de studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen betreffende de onderhandelingen over de grensoverschrijdende problemen op het stuk van het leefmilieu, de gezondheid en de veiligheid.	12.66

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
12.79	Dépenses exceptionnelles pour la remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du département ou indemnité en tenant lieu	0,6	
12.80	Dépenses quelconques relatives à l'organisation, en Belgique, du Comité régional 1987 de l'Organisation mondiale de la Santé y compris la Contribution au Bureau régional de l'Europe de l'Organisation mondiale de la Santé (pour mémoire)	—	
	Total pour le § 2	1 840,6	
	Total pour le chapitre I	3 108,7	
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
33.16	Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital ⁽¹⁾	3 827,8	
33.18	Dépenses résultant de l'exécution des législations relatives aux statuts de reconnaissance nationale et aux pensions des victimes civiles de la guerre et de leurs ayants droit	1,0	
33.23	Paiements des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux indigents, aux candidats-réfugiés politiques et réfugiés politiques reconnus. Frais d'aide médicale résultant de l'application des accords internationaux de coopération conclus par la Belgique dans le domaine de la santé publique et des sciences médicales. Tous les frais, (charges locatives, personnel, dépenses de consommation, etc...) afférents au fonctionnement de l'accueil centralisé de candidats réfugiés politiques ⁽¹⁾	1 531,2	
33.25	Paiements des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés (pour mémoire) ⁽¹⁾	—	
33.30	Subsides en vue d'encourager l'action sociale des oeuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et hébergeant notamment les prisonniers politiques et les déportés. — Intervention dans les frais de participation ou d'organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre	1,1	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Uitzonderlijke uitgaven voor het terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig.	12.79
	0,9 (—)	— (—)		
			Om het even welke uitgaven in verband met het organiseren, in België, van het Regionaal Comité 1987 van de Wereldgezondheidsorganisatie met inbegrip van de bijdrage aan het Regionaal Bureau voor Europa van de Wereldgezondheidsorganisatie. (pro memorie).	12.80
	12,3 (—)	— (—)		
	1 850,9 (24,5)	1 232,3 (9,1)	Totaal voor § 2.	
	3 129,1 (24,5)	2 595,9 (9,1)	Totaal voor hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	3 337,3 (—)	2 502,2 (431,6)	Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum ⁽¹⁾.	33.16
			Uitgaven voortspruitend uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de statuten van nationale erkentelijkheid en de pensioenen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden.	33.18
	1,1 (—)	1,0 (—)		
			Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de behoeftigen, de kandidaat-politieke vluchtelingen en erkende politieke vluchtelingen. Kosten van medische bijstand in toepassing van internationale akkoorden tot samenwerking door België, afgesloten op het vlak van de volksgezondheid en van de medische wetenschappen. Allerlei kosten (huurlasten, personeel, verbruiksuitgaven, enz...) verbonden aan de werking van de gecentraliseerde opvang van kandidaat-politieke vluchtelingen. ⁽¹⁾	33.23
	1 647,0 (—)	500,8 (—)		
	150,0 (—)	221,8 (—)	Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen (pro memorie) ⁽¹⁾.	33.25
			Toelagen met het oog op het aanmoedigen van de sociale actie der werken, organismen en groeperingen die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en die onder meer de politieke gevangenen en de weggevoerden onderbrengen. — Tussenkomst in de kosten van deelneming aan of van inrichten van patriottische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers.	33.30
	1,1 (—)	2,2 (—)		

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
33.34	Subventions aux centres reconnus de génétique humaine	70,0	
33.36	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires (¹)	21 359,3	
33.50	Prix de concours et fondations des Académies royales de Médecine	0,2	
33.51	Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévue par l'article 12, § 3, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs (¹)	1 201,4	
33.53	Prix quinquennaux des sciences médicales pour la période 1986-1990 (pour mémoire)	—	
33.60	Dédommagement aux donneurs vivants	0,6	
33.79	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	39,0	
33.80	Paiement des soins médicaux donnés en Belgique aux victimes des incidents du Heyssel survenus le 29 mai 1985 à partir de 19 h 15, c'est-à-dire le coût des frais de soins prodigués par des hôpitaux, cliniques ou cabinets médicaux, le paiement du coût du transport des victimes de ces incidents en Belgique, ainsi que le paiement des frais de funérailles limités au montant maximum remboursé par l'INAMI et tout autre paiement qui serait exigé de l'Etat belge dans le cadre des relations bilatérales entre les pays concernés et à l'appui de traités internationaux et accords bilatéraux existants (¹)	0,5	
33.81	Subventions aux CPAS qui ont opéré des avances sur les termes de pensions alimentaires pour enfants visées à l'article 60bis et 106bis de la loi organique du 8 juillet 1976	266,1	
34.20	Cotisation à des organisations internationales	138,0	
34.26	Frais résultant des arrangements avec des pays étrangers pour la collaboration dans le domaine des sciences médicales et de la santé publique	7,0	
34.27	Paiements aux organismes internationaux des travaux, études ou recherches spécifiques d'intérêt national qui leur sont confiés ...	6,1	
34.50	Cotisation au Centre international de Recherche sur le Cancer à Lyon	17,3	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
	70,0 (—)	29,8 (17,3)	Toelagen aan de erkende centra voor antropo-genetica	33.34
			Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspuiten, met uitsluiting van de ten gunste van de universitaire ziekenhuizen voorziene supplementen ⁽¹⁾.	33.36
21 433,7 (—)	21 172,9 (—)			
	0,2 (—)	0,2 (—)	Prijzen der prijsvragen en stichtingen van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	33.50
			Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van artikel 12, § 3, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en in de kosten van de prestaties geleverd door de geneeskundige staf van de universitaire ziekenhuizen welke geen aanleiding geven tot tussenkomst van de verzekeringsorganismen ⁽¹⁾.	33.51
1 201,4 (—)	1 121,4 (—)			
	— (—)	— (—)	Vijfjaarlijkse prijzen der medische wetenschappen voor de periode 1986-1990 (<i>pro memorie</i>)	33.53
	0,6 (—)	— (—)	Vergoeding aan levende donoren.	33.60
			Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.79
	1,0 (—)	100,2 (47,0))		
			Betaling van medische zorgen verstrekt in België aan de slachtoffers van de incidenten van de Heysel van 29 mei 1985 vanaf 19 u. 15, dit betekent de kosten van geneeskundige zorgen verstrekt door hospitalen, klinieken en via privé-consultaties, de betaling van de vervoerkosten in België van de slachtoffers, evenals de betaling van de begrafeniskosten beperkt tot het maximumbedrag door het RIZIV terugbetaald, en iedere andere betaling van de Belgische Staat geëist in het kader van de bilaterale relaties tussen de betrokken landen, met inachtnaam van de bestaande internationale verdragen en bilaterale akkoorden ⁽¹⁾.	33.80
20,0 (—)	11,6 (—)			
			Toelagen aan de OCMW's die voorschotten hebben betaald op termijnen van onderhoudsgelden voor kinderen zoals bedoeld in artikel 60bis en 106bis van de organieke wet van 8 juli 1976.	33.81
150,5 (—)	— (—)			
119,7 (—)	280,8 (—)		Bijdragen aan internationale verenigingen.	34.20
			Kosten voortspruitend uit de regelingen met vreemde landen voor de samenwerking op het vlak van de medische wetenschappen en van de volksgezondheid.	34.26
	7,0 (—)	7,0 (—)		
			Betaling aan internationale organismen van specifieke werken, studies of opzoekingen van nationaal belang die hun worden toe- vertrouwd.	34.27
6,1 (0,9)	2,9 (—)			
16,3 (—)	42,7 (—)		Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon.	34.50

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
34.52	Contribution aux frais d'exécution des Conventions internationales relatives à la protection de l'environnement marin	1,8	
	Total pour le chapitre III	28 468,4	
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
41.21	Quote-part du département au « Fonds d'aide médicale urgente »	7,4	
41.22	Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance (pour mémoire)	—	
41.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux	2 081,4	
41.34	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales en vue de couvrir ses dépenses de consommation	30,6	
41.35	Subsides à l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre	3 453,1	
41.36	Subsides pour couvrir les dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre	0,4	
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) ⁽¹⁾	2 015,1	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
	1,4 (—)	1,1 (—)	Bijdrage in de kosten van uitvoering van de Internationale Overeenkomsten betreffende de bescherming van het zeemilieu.	34.52
	28 164,4 (0,9)	25 998,6 (495,9)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
	6,6 (—)	5,6 (—)	Aandeel van het departement in het « Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening ».	41.21
	557,0 (33,9)	2 063,6 (—)	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (<i>pro memorie</i>).	41.22
	2 153,9 (22,0)	2 247,0 (—)	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen, waarvan sprake in artikel 6 <i>bis</i> , § 2, 2°, respectievelijk <i>c</i> en <i>d</i> , van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	41.32
	84,3 (—)	32,0 (—)	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn consumptieve bestedingen.	41.34
	3 523,6 (—)	3 373,3 (—)	Toelagen aan het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.	41.35
	0,4 (—)	0,4 (—)	Toelagen voor het dekken van de werkingskosten van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.	41.36
	2 104,7 (—)	2 191,8 (—)	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) ⁽¹⁾ .	43.20

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
43.23	Prise en charge par l'Etat des charges d'intérêts d'emprunts contractés par la Commission d'assistance publique de Bruxelles pour l'aider à faire face aux obligations imposées par les dispositions légales prévues par les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative en ce qui concerne les hôpitaux gérés par elle (pour mémoire) ⁽¹⁾	—	
43.24	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des CPAS ⁽¹⁾	28,1	
	Total pour le chapitre IV	7 616,1	
	Total pour l'ensemble du département	41 046,7	
	Total pour le Titre I — Dépenses courantes	41 147,4	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
	— (—)	0,3 (—)	Tenlasteneming door de Staat van de intrestlasten der leningen aangegaan door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel om haar te helpen het hoofd te bieden aan de verplichtingen opgelegd door de wettelijke bepalingen van de samengeordende wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken wat de door haar beheerde ziekenhuizen betreft (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾.	43.23
	47,5 (—)	34,1 (—)	Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de OCMW's te dekken ⁽¹⁾.	43.24
	8 478,0 (55,9)	9 948,1 (—)	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	41 615,6 (281,3)	40 344,7 (528,0)	Totaal voor het geheel van het departement.	
	41 717,6 (282,5)	40 422,8 (528,1)	Totaal voor Titel I — Lopende uitgaven.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (^{ik})	
	PARTIE I		
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements		
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT		
	CHAPITRE 01 — DIVERS		
01.01	Crédits pour les matières personnalisables (pour mémoire) :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
01.11	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national :		
	Crédits d'engagement	8,8	
	Crédits d'ordonnancement	8,8	
01.13	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national		264,1
01.14	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national. (FLATS) :		
	Crédits d'engagement	10,0	
	Crédits d'ordonnancement	10,0	
	Total pour le chapitre 01		264,1
	Crédits d'engagement	18,8	
	Crédits d'ordonnancement	18,8	
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
51.80	Subsides à la Société nationale des Distributions d'Eaux, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées pour études et exécutions de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distributions d'eaux, de stations d'épuration d'eaux potables et d'installations de dessalement (pour mémoire) :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			DEEL I	
			Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
			Kredieten voor de persoonsgebonden materies (pro memorie) :	01.01
	—	—	Vastleggingskredieten.	
0,3	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
			Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren :	01.11
44,2	8,8	8,8	Vastleggingskredieten.	
44,2	8,8	8,8	Ordonnanceringskredieten.	
			Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	01.13
138,8 (—)	— (—)	— (—)		
			Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (FLATS).	01.14
—	—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
138,8 (—)	— (—)	— (—)	Totaal voor hoofdstuk 01.	
44,2	8,8	8,8	Vastleggingskredieten.	
44,5	8,8	8,8	Ordonnanceringskredieten.	
			HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
			Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van on- dergeschikte openbare besturen voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of ver- bouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater en van ontziltinstallaties (pro memorie) :	51.80
—	—	—	Vastleggingskredieten.	
17,6	—	—	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
51.84	Subside à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement, d'extension et d'équipement de l'Institut national du Sang et de ses centres régionaux :		
	Crédits d'engagement	12,7	
	Crédits d'ordonnancement	14,1	
	Total pour le chapitre V	—	
	Crédits d'engagement	12,7	
	Crédits d'ordonnancement	14,1	
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
61.87	Transfert au fonds de la protection contre la pollution de l'environnement (60.08.A) (pour mémoire)	—	
63.80	Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunication du système d'appel unifié prévu par le plan national d'aide médicale urgente (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs) :		
	Crédits d'engagement	7,0	
	Crédits d'ordonnancement	4,0	
63.84	Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971 pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	200,0	
63.85	Subsides à concurrence de 30 % dans les travaux de construction de l'Institut Pasteur de la Province du Brabant, en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, art. 4, point 3°, b :		
	Crédits d'engagement	23,0	
	Crédits d'ordonnancement	23,0	
	Total pour le chapitre VI	—	
	Crédits d'engagement	30,0	
	Crédits d'ordonnancement	227,0	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Subsidie aan de Vereniging van het Rode Kruis van België als Staatstussenkomst in de kosten van de inrichting, uitbreiding en uitrusting van het Nationaal Instituut van het Bloed en zijn gewestelijke centra :	51.84
	7,4	39,8	Vastleggingskredieten.	
	48,4	0,4	Ordonnanceringskredieten.	
	—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
	7,4	39,8	Vastleggingskredieten.	
	66,0	0,4	Ordonnanceringskredieten.	
			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	25,3 (—)	20,3 (—)	Overdracht naar het fonds van de bescherming tegen de milieuverontreiniging (60.08.A) (pro memorie).	61.87
			Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt werden door de centrale inrichting der televerbindingen van het bij het nationaal plan voor dringende geneeskundige hulpverlening voorzien eenvormig oproepstelsel (de betaling zal rechtstreeks aan de leveranciers mogen geschieden) :	63.80
	2,4	0,6	Vastleggingskredieten.	
	3,0	0,3	Ordonnanceringskredieten.	
			Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren :	63.84
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	200,0	90,1	Ordonnanceringskredieten.	
			Toelagen ten belope van 30 % voor de oprichting van de gebouwen van het Instituut Pasteur van de Provincie Brabant in toepassing van het Regentsbesluit van 2 juli 1949, art. 4, punt 3°, b:	63.85
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	25,3 (—)	20,3 (—)	Totaal voor hoofdstuk VI.	
	2,4	0,6	Vastleggingskredieten.	
	203,0	90,4	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
72.80	Travaux d'aménagement à l'Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke (pour mémoire) :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
72.81	Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux :		
	Crédits d'engagement	18,0	
	Crédits d'ordonnancement	16,7	
73.80	Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la province de Luxembourg (pour mémoire) :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
73.81	Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert (pour mémoire) :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
73.82	Grands travaux hydrauliques d'intérêt national :		
	Crédits d'engagement	1 200,0	
	Crédits d'ordonnancement	700,0	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre:	108,9	
74.02	Achats destinés au réseau téléométrique de contrôle de la radio-activité de l'air et de l'eau autour des sites nucléaires et sur le territoire national (TELERAD) (pour mémoire) :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)				
			Aanpassingswerken in het Koningin Elisabeth Instituut te Oostduinkerke (pro memorie) :	72.80
	—	18,3	Vastleggingskredieten.	
	18,4	52,3	Ordonnanceringskredieten.	
			Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria:	72.81
	16,7	7,0	Vastleggingskredieten.	
	20,0	2,6	Ordonnanceringskredieten.	
			Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de provincie Luxemburg (pro memorie) :	73.80
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	7,6	—	Ordonnanceringskredieten.	
			Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal (pro memorie) :	73.81
	80,0	—	Vastleggingskredieten.	
	108,1	0,8	Ordonnanceringskredieten.	
			Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang :	73.82
	78,5	307,1	Vastleggingskredieten.	
	1 500,0	363,4	Ordonnanceringskredieten.	
			Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
	99,9 (6,2)	110,5 (0,1)		
			Aankopen bestemd voor het telemetrisch meetnet voor de controle van de radioactiviteit van de lucht en van het water rond de nucleaire vestigingsplaatsen en op het nationaal grondgebied (TELERAD) (pro memorie) :	74.02
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	100,0	2,0	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
74.03	Achats destinés au réseau télématique de l'Inspection des denrées alimentaires (pour mémoire) :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
74.04	Achats et dépenses inhérentes, destinés aux réseaux d'analyses et de mesures relatifs à la lutte contre la pollution atmosphérique, les nuisances par le bruit et les radiations non ionisantes :		
	Crédits d'engagement	50,0	
	Crédits d'ordonnancement	20,0	
74.05	Achat de matériel et de logiciel spécialisés pour entre autres la construction de modèles mathématiques et simulations de processus (projet Camme) (pour mémoire)	—	
	Total pour le chapitre VII	1 08,9	
	Crédits d'engagement	1 268,0	
	Crédits d'ordonnancement	736,7	
	Total pour la Partie I-B. — Ensemble du département. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	373,0	
	Crédits d'engagement	1 329,5	
	Crédits d'ordonnancement	996,6	
	PARTIE II		
	Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		
	A. — CABINETS MINISTERIELS		
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5	
	Total pour le chapitre VII	0,5	
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés	0,5	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Aankopen bestemd voor het telematica-net van de Eetwareninspectie <i>(pro memorie)</i> :	74.03
	—	34,1	Vastleggingskredieten.	
	34,1	—	Ordonnanceringskredieten.	
			Aankopen en inherente uitgaven bestemd voor de meet- en analyse- netten in verband met de strijd tegen de milieuverontreiniging, de geluidshinder en de niet-ioniserende stralingen :	74.04
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
			Aanschaffen van gespecialiseerde hard- en software voor onder andere mathematische modellenbouw en proces-simulaties (pro- ject Camme) (pro memorie).	74.05
	95,2 (—)	— (—)		
	195,1 (6,2)	110,5 (0,1)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	175,2	366,5	Vastleggingskredieten.	
	1 788,2	421,1	Ordonnanceringskredieten.	
			Totaal voor Deel I-B. — Geheel van het departement. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	359,2 (6,2)	130,8 (0,1)	Vastleggingskredieten.	
	229,2	415,7	Ordonnanceringskredieten.	
	2 101,7	520,7		
			DEEL II	
			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
			11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	0,4 (—)	2,0 (—)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
	0,4 (—)	2,0 (—)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	0,4 (—)	2,0 (—)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezond- heid en Gehandicaptenbeleid.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5	
	Total pour le chapitre VII	0,5	
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale	0,5	
	Total pour la Partie II-A. — Cabinets ministériels	1,0	
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT		
	CHAPITRE 01 — DIVERS		
01.12	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	46,0	
	Total pour le chapitre 01	46,0	
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
61.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux	426,0	
61.81	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'acquisition de biens meubles patrimoniaux	0,2	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II -- KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
		12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
0,5 (—)	6,1 (—)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,5 (—)	6,1 (—)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
0,5 (—)	6,1 (—)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.	
0,9 (—)	8,1 (—)	Totaal voor Deel II-A. — Ministeriële Kabinetten.	
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
5,0 (—)	147,6 (—)	Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	01.12
5,0 (—)	147,6 (—)	Totaal voor hoofdstuk 01.	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
407,0 (—)	190,1 (—)	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voort- spruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	61.32
0,4 (—)	0,4 (—)	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch- sociale inrichtingen tot dekking van de aankoop van roerende vermogensgoederen.	61.81

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
61.89	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'indemnisation des frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'étude ou d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle (<i>pour mémoire</i>) ...	—	
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) ⁽¹⁾	779,9	
63.23	Prise en charge par l'Etat des charges d'amortissement des emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles pour l'aider à faire face aux obligations imposées par les dispositions légales prévues par les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative en ce qui concerne les hôpitaux gérés par elle (<i>pour mémoire</i>)	—	
63.24	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.P.A.S. ⁽¹⁾	98,6	
	Total pour le chapitre VI	1 304,7	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen voor de schadeloosstelling van de kosten die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst, alsmede voor de kosten voor studie en opmaak van bouwprojecten waarvoor een principieel akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan (pro memorie).	51.89
	500,0 (—)	500,0 (—)		
			Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) ⁽¹⁾.	63.20
	771,2 (—)	765,7 (0,3)		
			Tenlasteneming door de Staat van de aflossingslasten der leningen aangegaan door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel om haar te helpen het hoofd te bieden aan de verplichtingen opgelegd door de wettelijke bepalingen van de samengeordende wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken wat de door haar beheerde ziekenhuizen betreft (pro memorie).	63.23
	— (—)	5,7 (—)		
			Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de O.C.M.W.'s te dekken ⁽¹⁾.	63.24
	128,2 (—)	165,1 (—)		
	1 806,8 (—)	1 627,0 (0,3)	Totaal voor hoofdstuk VI.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS		
84.83	Avance récupérable octroyée à l'Institut d'expertise vétérinaire (pour mémoire)	—	
	Total pour le chapitre VIII	—	
	Total pour la Partie II-B. — Ensemble du département. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	1 350,7	
	Total pour la Partie II (A + B)	1 351,7	
	Total pour le Titre II. — Parties I + II. — Dépenses de capital	1 724,7	
	Crédits d'engagement	1 329,5	
	Crédits d'ordonnancement	996,6	
	TOTAL POUR LES TITRES I ET II — DEPENSES DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT	42 872,1	
	Crédits d'engagement	1 329,5	
	Crédits d'ordonnancement	996,6	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
	— (—)	246,0 (—)	Terugvorderbaar voorschot toegekend aan het Instituut voor veterinaire keuring (<i>pro memorie</i>).	84.83
	— (—)	246,0 (—)	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
	1 811,8 (—)	2 020,6 (0,3)	Totaal voor Deel II-B. — Geheel van het departement. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	1 812,7 (—)	2 028,7 (0,3)	Totaal voor Deel II (A + B).	
	2 171,9 (6,2)	2 159,5 (0,4)	Totaal voor Titel II. — Delen I + II. — Kapitaaluitgaven.	
	229,2	415,7	Vastleggingskredieten.	
	2 101,7	520,7	Ordonnanceringskredieten.	
	43 889,5 (288,7)	42 582,3 (528,5)	TOTAAL VOOR DE TITELS I EN II — UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.	
	229,2	415,7	Vastleggingskredieten.	
	2 101,7	520,7	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1988 — <i>Saldo op 1 januari 1988</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
PARTIE I					
Santé publique					
Section I					
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées					
CHAPITRE I					
FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					
60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Grands travaux hydrauliques d'intérêt national (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967) :		
	(94)		02. Opérations de capital	206,3	—
60	03 (01)	A	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956, modifiée par la loi du 3 avril 1965)	62,2	0,1
60	05 (07)	A	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967)	169,5	2,0
60	06 (10)	A	Fonds special destiné à couvrir les pertes subies par l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, en cas de décès prématuré des emprunteurs (arrêté royal du 11 mars 1968) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
60	09 (19)	A	Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant aux avances sur et à l'intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux et aux frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs (<i>pour mémoire</i>)	—	—

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1988 — Saldo op 31 december 1988	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
		DEEL I			
		Volksgezondheid			
		Sectie I			
		Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
		HOOFDSTUK I			
		FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
		Fonds voor de economische expansie en de regionale reconver- sie. — Grote waterbouwkundige werken van nationaal be- lang (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967 en koninklijk besluit van 29 juni 1967):	60	01	A
206,3	—	02. Kapitaalverrichtingen		(94)	
		Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956, gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).	60	03 (01)	A
0,2	62,1				
		Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten, alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van ad- vokaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967).	60	05 (07)	A
1,0	170,5				
		Speciaal fonds bestemd om de verliezen aan te vullen die door het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers worden geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers (koninklijk besluit van 11 maart 1968) (<i>pro memorie</i>).	60	06 (10)	A
—	—				
		Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven betreffende de voorschotten op en de Staatstussenkomst in de ligdagprijs van de ziekenhuizen en voor de kosten van de prestaties geleverd door de geneeskundige staf van de uni- versitaire ziekenhuizen, welke geen aanleiding geven tot tussenkomst van de verzekeringsorganismen (<i>pro memo- rie</i>).	60	09 (19)	A
—	—				

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1988 — <i>Saldo op 1 januari 1988</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
60	10 (22)	A	Fonds d'indemnisation pour les frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'étude ou d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle (art. 6, § 10, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et arrêté royal du 20 juin 1983) (<i>pour mémoire</i>) .	—	—
			Totaux pour le chapitre I	438,0	2,1
			CHAPITRE III		
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES		
66	02 (52)	A	Fonds destiné à recevoir le montant du reliquat de la dotation du Fonds de réserve des Forces belges de Grande-Bretagne.	19,1	1,6
66	05 (61)	B	Indemnisation des victimes de la guerre : exécution de l'article 7, § 3, du troisième accord du 7 décembre 1957, complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne (loi du 21 janvier 1963), et l'exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 (loi du 10 février 1964) ainsi que l'accord additionnel du 5 décembre 1973 (loi du 5 août 1974)	8,2	0,2
66	07 (67)	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastatux (arrêté royal du 22 octobre 1937 et loi du 16 mars 1954, art. 14)	—	0,2
66	08 (70)	A	Allocations et paiements faits par des tiers qui commandent des travaux à l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie	9,5	9,3
66	10 (76)	A	Fonds destiné à des recettes et des dépenses au profit de la Croix-Rouge de Belgique (loi du 7 août 1974)	—	127,0
66	11 (79)	A	Fonds destiné aux recettes et aux dépenses résultant de l'application de la loi sur les médicaments (loi du 5 janvier 1976, art. 152)	97,9	90,0
66	12 (82)	A	Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (loi du 24 janvier 1977 et arrêté royal du 30 janvier 1979)	1,2	2,0
66	14 (88)	A	Fonds destiné à la gestion des primes prévues par l'article 6, § 3, de l'arrêté royal du 31 mai 1983 visant à promouvoir l'aménagement du temps de travail dans les établissements hospitaliers, ainsi que au produit de la modération salariale en 1983 dans les hôpitaux	—	39,0

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1988 — Saldo op 31 december 1988	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
—	—	Fonds voor de schadeloosstelling voor de kosten die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst, alsmede voor de kosten voor studie en opmaak van bouwprojecten, waarvoor een principieel akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan (art. 6, § 10, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en koninklijk besluit van 20 juni 1983) (<i>pro memorie</i>).	60	10 (22)	A
207,5	232,6	Totale voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK III			
		FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
—	20,7	Fonds bestemd voor de opnemings van het bedrag van het reliquaat van de dotatie van het Reservefonds van de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië.	66	02 (52)	A
8,2	0,2	Vergoeding aan oorlogsslachtoffers : uitvoering van artikel 7, § 3, van het derde aanvullend akkoord van 7 december 1957 van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland (wet van 21 januari 1963), en de uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962 (wet van 10 februari 1964), evenals de aanvullende overeenkomst van 5 december 1973 (wet van 5 augustus 1974).	66	05 (61)	B
0,2	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen (koninklijk besluit van 22 oktober 1937 en wet van 16 maart 1954, art. 14).	66	07 (67)	C
5,5	13,3	Toelagen gestort en betalingen uitgevoerd door derden die werken bestellen bij het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	66	08 (70)	A
127,0	—	Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven ten bate van het Rode Kruis van België (wet van 7 augustus 1974).	66	10 (76)	A
116,0	71,9	Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen (wet van 5 januari 1976, art. 152).	66	11 (79)	A
2,0	1,2	Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (wet van 24 januari 1977 en koninklijk besluit van 30 januari 1979).	66	12 (82)	A
39,0	—	Fonds bestemd voor het beheer van de premies zoals voorzien bij artikel 6, § 3, van het koninklijk besluit van 3 mei 1983 ter bevordering van de aanpassing van de arbeidstijd in de verzorgingsinstellingen, alsmede van de opbrengst der loonmatiging in 1983 in de ziekenhuizen.	66	14 (88)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1988 — <i>Saldo op 1 januari 1988</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
66	15 (91)	A	Fonds destiné aux recettes et dépenses résultant de la loi relative aux aliments médicamenteux pour animaux (loi du 21 juin 1983)	0,5	1,0
67	01 (58)	B	Fondations, donations, legs et prix (fondation Comte Bruneel — arrêté royal du 21 mai 1914)	0,1	0,1
			Totaux pour le chapitre III	136,5	270,4
			Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	574,5	272,5
			Section II		
			Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières		
			CHAPITRE I		
			SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE		
70	03 (21)	C	Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920)	0,8	12,0
			Totaux pour le chapitre I	0,8	12,0
			Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	0,8	12,0
			Totaux pour la partie I. — Santé publique	575,3	284,5
			PARTIE II		
			Environnement — Politique de l'Eau Radioprotection		
			Section I		
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées		
			CHAPITRE I		
			FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES		
60	08 (16)	A	Protection contre la pollution de l'environnement	20,6	—
			Totaux pour le chapitre I	20,6	—

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1988 — Saldo op 31 december 1988	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
	0,9	0,6	Fonds voor ontvangsten en uitgaven voortspruitend uit de wet betreffende gemedicineerde diervoeders (wet van 21 juni 1983).	66	15 (91)	A
	0,1	0,1	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (Stichting Graaf Bruneel — koninklijk besluit van 21 mei 1914).	67	01 (58)	B
	298,9	108,0	Totalen voor hoofdstuk III.			
	506,4	340,6	Totalen voor sectie I. Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
			Sectie II			
			Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen			
			HOOFDSTUK I			
			STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER			
	12,0	0,8	Stichting Helena en Isabella Godtschalk. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 december 1920).	70	03 (21)	C
	12,0	0,8	Totalen voor hoofdstuk I.			
	12,0	0,8	Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.			
	518,4	341,4	Totalen voor deel I. — Volksgezondheid.			
			DEEL II			
			Leefmilieu — Waterbeleid Stralingsbescherming			
			Sectie I			
			Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
			HOOFDSTUK I			
			FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
	16,1	4,5	Bescherming tegen de milieuverontreiniging	60	08 (16)	A
	16,1	4,5	Totalen voor hoofdstuk I.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1988 — <i>Saldo op 1 januari 1988</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>	
CHAPITRE III						
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES						
66	21 (12)	A	Etudes et travaux pour compte de tiers et recettes et dépenses résultant d'une part de la loi du 8 février 1978 et d'autre part de l'arrêté royal du 7 octobre 1978. (Mer du Nord)	5,7	26,0	
66	22 (15)	A	Protection contre les radiations ionisantes (arrêté royal du 14 août 1981)	193,6	93,0	
66	23 (18)	A	Fonds destiné à couvrir les frais d'administration et de contrôle résultant de l'application de l'arrêté royal du 2 juin 1987 portant réglementation de l'exportation, l'importation et du transit des déchets	—	5,5	
Totaux pour le chapitre III				199,3	124,5	
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées				219,9	124,5	
Totaux pour la partie II. — Environnement. — Politique de l'eau — Radioprotection				219,9	124,5	
PARTIE III						
Secteur des matières personnalisables						
Section I						
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées						
CHAPITRE I						
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES						
60	13 (31)	A	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956, modifiée par la loi du 3 avril 1965)	37,6	0,1	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1988 — Saldo op 31 december 1988	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
		HOOFDSTUK III			
		FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
25,6	6,1	Studies en werken voor rekening van derden en ontvangsten en uitgaven voortspruitend enerzijds uit de wet van 8 februari 1978 en anderzijds uit het koninklijk besluit van 7 oktober 1974. (Noordzee)	66	21 (12)	A
177,0	109,6	Bescherming tegen de ioniserende stralingen (koninklijk besluit van 14 augustus 1981).	66	22 (15)	A
3,9	1,6	Fonds bestemd om de administratie- en controleonkosten te dekken die voortvloeien uit de toepassing van het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reglementering van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen.	66	23 (18)	A
206,5	117,3	Totalen voor hoofdstuk III.			
222,6	121,8	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
222,6	121,8	Totalen voor deel II. — Leefmilieu. — Waterbeleid. — Stralingsbescherming.			
		DEEL III			
		Sector van de persoonsgebonden materies			
		Sectie I			
		Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
		HOOFDSTUK I			
		FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
0,6	37,1	Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, toring- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956, gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).	60	13 (31)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1988 — <i>Saldo op 1 januari 1988</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van r. ' jaar</i>
60	15 (37)	A	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967)	100,8	0,5
60	23 (61)	A	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956, modifiée par la loi du 3 avril 1965). — Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	—	22,5
60	25 (67)	A	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967). — Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	74,9	1 084,0
Totaux pour le chapitre I				213,3	1 107,1
CHAPITRE III					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					
66	24 (21)	B	Fonds pour le financement des dépenses des établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Totaux pour le chapitre III				—	—
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées				213,3	1 107,1
Totaux pour la partie III. — Secteur des matières personnalisables				213,3	1 107,1
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière				1 008,5	1 516,1

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1988 — Saldo op 31 december 1988	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
50,0	51,3	Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967).	60	15 (37)	A
22,5	—	Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, toring- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956, gewijzigd bij de wet van 3 april 1965). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	60	23 (61)	A
1 158,9	—	Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	60	25 (67)	A
1 232,0	88,4	Totalen voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK III			
		FONDS EN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
—	—	Fonds voor de financiering van de uitgaven van de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (<i>pro memorie</i>).	66	24 (21)	B
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
1 232,0	88,4	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven met speciale bestemming.			
1 232,0	88,4	Totalen voor deel III. — Sector van de persoonsgebonden materies.			
1 973,0	551,6	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

a) Fonds de construction d'institutions hospitalières
et médico-sociales

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

a) Fonds voor de bouw van ziekenhuizen
en medisch-sociale inrichtingen

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen franken*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — <i>per artikel</i>	1987 présümées — <i>vermoede- lijke</i>	1986 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.05	Récupération de paiements indus	—	—	4 351	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen.	411.05
09	Frais administratifs exposés pour compte de tiers	—	—	12 004	Administratieve kosten voor derden.	09
11	Récupérations de toute nature résultant de dégâts causés aux véhicules	—	—	—	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend aan motorvoertuigen.	11
	Totaux pour le chapitre 41	—	—	16 355	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
442.00	Produit des emprunts	2 000 000	—	—	Opbrengsten der leningen.	442.00
	Totaux pour le chapitre 44	2 000 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat :				Staatstussenkomst :	450.01
	a) à fonds perdus	2 994 600	3 417 000	8 549 500	a) niet-terugvorderbare.	
	b) à titre d'avances récupérables	—	13 000	13 000	b) ten titel van terugvorderbare voorschotten.	
	Totaux pour le chapitre 45	2 994 600	3 430 000	8 562 500	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	4 994 600	3 430 000	8 578 855	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	RECETTES POUR ORDRE				ONTVANGSTEN VOOR ORDE	
490.03	Fonds en souffrance	119 900	200 900	98 062	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49	119 900	200 900	98 062	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	5 114 500	3 630 900	8 676 917	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 prévues — voorziene	1986 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	21 500	63 583	59 255	Bezoldigingen van het kaderper- 511.01	
02	Rémunérations du personnel de complément	1 050	3 000	1 376	Bezoldigingen van het aanvullend per- 02	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3 400	7 782	10 645	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- 04	
05	Dépenses de toute nature. — Accidents du travail	20	200	13	Uitgaven van alle aard. — Arbeidsongevallen. 05	
06	Service social	50	400	—	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	130	200	127	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	100	500	300	Vergoedingen die werkelijke lasten 08	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten 09	
	a) Heures supplémentaires et prestations complémentaires	500	500	499	a) Overuren en aanvullende prestaties.	
10	Honoraires forfaitaires	40	200	—	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	10	200	—	Controle-organen van de Staat	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	200	500	140	Representatie, recepties en andere 513.01	
02	Déplacements	500	1 000	426	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		27 500	78 065	72 781	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	1	5	—	Huur van lokalen en bijkomende lasten. 521.01	
02	Location de matériel et mobilier	1	5	—	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation de locaux	1	5	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	100	200	122	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair. 04	
	b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme (y compris la location de garages)	300	1 000	148	b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling (inbegrepen de huur van garages). 04	
05	Assurances	30	100	18	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation :				Verbruiksuitgaven :	07
	e) Téléphone	1	20	—	e) Telefoon.	
08	Equipement du personnel	50	500	33	Uitrusting personeel	08
09	Divers	66	200	10	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	500	1 000	453	Allerhande bureaunkosten	522.01

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 prévues — voorziene	1986 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers de justice (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.	50	400	—	Honoraria van advocaten, experten, gerechtsdeurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schadevergoedingen en intresten, nalatigheidsintresten, boetes, enz.	524.01
	Totaux pour le chapitre 52	1 100	3 435	784	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.03	Expropriations relatives aux établissements de l'Etat pour malades mentaux :				Onteigeningen in verband met de Rijksinstellingen voor geesteszieken :	533.03
	Communauté flamande	—	—	538	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française	—	—	—	Franse Gemeenschap.	
		—	—	538		
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif)	—	—	—	Terugbetaling van teveel geïnde gelden (niet limitatief).	534.01
535.02	Intervention du Fonds dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par des tiers pour le financement de travaux :				Tussenkost van het Fonds in de rentelasten van de door derden aangegane leningen voor de financiering van de werken :	535.02
	Communauté flamande	—	—	990 572	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française	—	—	451 104	Franse Gemeenschap.	
	National :				Nationaal :	
	— Charges du passé :				— Lasten uit het verleden :	
	Ex-national	722 200	747 700	774 462	Ex-nationaal.	
	Ex-régions	1 359 200	1 406 200	1 449 707	Ex-regio's.	
	— Bicommunautaire	153 300	146 000	127 851	— Bi-communautair.	
		2 234 700	2 299 900	3 793 696		
	Totaux pour le chapitre 53	2 234 700	2 299 900	3 794 234	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	80	160	184	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles	80	150	150	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	20	40	37	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	a) Acquisitions nouvelles	—	—	239	a) Nieuwe aankopen.	
06	Installations téléphoniques privées :				Privé-telefoon :	06
	a) Acquisitions nouvelles	—	—	—	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	—	—	—	Bibliotheek	07
09	Divers	20	50	10	Diversen	09
	Totaux pour le chapitre 55	200	400	620	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 prévues — voorzien	1986 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56
561.02	Intervention à fonds perdus au profit de tiers dans la construction et le reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des homes pour handicapés et des centres de services communs :					Niet-terugvorderbare tussenkomst aan 561.02 derden voor de bouw en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoorden, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra :
	a) <i>Crédits d'engagement</i> :					a) <i>Vastleggingskredieten</i> :
	Communauté flamande	—	—	2 537 528		Vlaamse Gemeenschap.
	Communauté française	—	—	875 144		Franse Gemeenschap.
	Communauté germanophone	—	—	60 080		Duitstalige Gemeenschap.
	National :					Nationaal :
	— Bicommunautaire	396 600	220 000	164 590		— Bi-communautair.
		396 600	220 000	3 637 342		
	b) <i>Crédits de liquidation</i> :					b) <i>Vereffeningsskredieten</i> :
	Communauté flamande	—	—	2 374 949		Vlaamse Gemeenschap.
	Communauté française	—	—	932 440		Franse Gemeenschap.
	Communauté germanophone	—	—	64 733		Duitstalige Gemeenschap.
	National :					Nationaal :
	— Charges du passé :					— Lasten uit het verleden :
	Ex-national	—	—	—		Ex-nationaal.
	Ex-régions	—	—	68 410		Ex-regio's.
	— Bicommunautaire	319 000	99 800	71 656		— Bi-communautair.
		319 000	99 800	3 512 188		
561.03	Subventions à des tiers à titre d'intervention du Fonds dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés pour le financement de travaux :					Toelagen aan derden als tussenkomst 561.03 van het Fonds in de aflossingslasten van de aangegane leningen voor de financiering van werken :
	Communauté flamande	—	—	162 128		Vlaamse Gemeenschap.
	Communauté française	—	—	86 252		Franse Gemeenschap.
	National :					Nationaal :
	— Charges du passé :					— Lasten uit het verleden :
	Ex-national	86 000	83 000	78 506		Ex-nationaal.
	Ex-régions	340 000	324 000	308 569		Ex-regio's.
	— Bicommunautaire	39 000	39 000	25 052		— Bi-communautair.
		465 000	446 000	660 507		
561.04	Exécution de la garantie pour les créances relatives au financement des travaux de construction et de reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des homes pour handicapés et des centres de services communs :					Uitvoering van de waarborg voor de 561.04 schuldvorderingen die verband houden met de financiering van de bouw en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoorden, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra :
	Communauté flamande	—	—	—		Vlaamse Gemeenschap.
	Communauté française	—	—	—		Franse Gemeenschap.
	Communauté germanophone	—	—	—		Duitstalige Gemeenschap.
	National :					Nationaal :
	— Charges du passé :					— Lasten uit het verleden :
	Ex-national	—	—	—		Ex-nationaal.
	Ex-régions	—	—	—		Ex-regio's.
	— Bicommunautaire	—	—	86 392		— Bi-communautair.
		—	—	86 392		

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 prévues — voorzien	1986 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
561.05	Financement des travaux de construction, de reconditionnement, d'équipement et d'appareillage des établissements de l'Etat pour malades mentaux :				Financiering van de bouw en ver- 561.05 bouwingswerken alsook van de kos- ten van uitrusting en apparatuur van de Rijksinstellingen voor geesteszieken :	
	a) Crédits d'engagement :				a) Vastleggingskredieten :	
	Communauté flamande	—	—	92 051	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française	—	—	61 431	Franse Gemeenschap.	
		—	—	153 482		
	b) Crédits de liquidation :				b) Vereffeningskredieten :	
	Communauté flamande	—	—	41 131	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française	—	—	68 443	Franse Gemeenschap.	
	National :				Nationaal :	
	— Charges du passé	—	—	—	— Lasten uit het verleden.	
		—	—	109 574		
561.06	Etudes	2 000	4 000	4 514	Studies 561.06	
561.07	Indemnisation des frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'étude et d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle	2 000 000	500 000	—	Kosten voor de schadeloosstelling die 561.07 gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een zie- kenhuis of een ziekenhuisdienst, alsmede voor de kosten voor de studie en opmaak van bouwpro- jecten waarvoor een principieel akkoord werd toegestaan, op voor- waarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan.	
	Totaux pour le chapitre 56				Totalen voor hoofdstuk 56.	
	a) Crédits d'engagement	396 600	220 000	3 790 824	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	2 786 000	1 049 800	4 373 175	b) Vereffeningskredieten.	
	Totaux pour les dépenses propres				Totalen voor de eigen uitgaven.	
	a) Crédits d'engagement	396 600	220 000	3 790 824	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	5 049 500	3 431 600	8 241 594	b) Vereffeningskredieten.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	DEPENSES POUR ORDRE				UITGAVEN VOOR ORDE	
590.02	Affectation des fonds en souffrance	119 900	200 900	98 062	Bestemming van de liggende gelden. 590.02	
	Totaux pour le chapitre 59	119 900	200 900	98 062	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses :				Totalen voor de uitgaven.	
	a) Crédits d'engagement	396 600	220 000	3 790 824	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	5 169 400	3 632 500	8 339 656	b) Vereffeningskredieten.	

Les budgets de 1987 et 1988 présentent respectivement des déséquilibres de 1 600 000 francs et 54 900 000 francs, qui seront couverts par des soldes d'exercices antérieurs.

De begrotingen 1987 en 1988 zijn respectievelijk in onevenwicht met 1 600 000 frank en 54 900 000 frank, die zullen gedekt worden met overeenstemmende saldi van vroegere jaren.

b) Institut d'expertise vétérinaire

b) Instituut voor veterinaire keuring

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 présumées — vermoede- lijke	1986 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.07						411.07
01	Droits à charge du propriétaire de l'animal	739 600	715 200	338 075	Rechten ten laste van de eigenaar van het dier.	01
02	Droits à charge du propriétaire du produit :				Rechten ten laste van de eigenaar van het produkt :	02
	01. Droits à l'importation	33 500	37 000	5 314	01. Invoerrechten.	
	02. Droits au contrôle des produits	527 100	423 000	123 534	02. Rechten bij de controle van produkten.	
	Totaux pour le chapitre 41	1 300 200	1 175 200	466 923	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat, des provinces et des communes :				Tussenkost van de Staat, de provin- cies en gemeenten :	450.01
	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	
	à titre d'avances récupérables	—	—	246 000	ten titel van terugvorderbare voorschot- ten.	
	Totaux pour le chapitre 45	—	—	246 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	1 300 200	1 175 200	712 923	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	RECETTES POUR ORDRE				ONTVANGSTEN VOOR ORDE	
490.03	Fonds en souffrance	200	200	—	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49	200	200	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	1 300 400	1 175 400	712 923	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen franken*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 prévues — voorzien	1986 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	318 000	308 700	91 376	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
021	Rémunérations du personnel de complément	3 000	3 000	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	021
022	Remboursement des rémunérations du personnel de l'Agriculture	7 600	7 600	—	Terugbetalingen van de bezoldigingen van het personeel van Landbouw.	022
03	Charges de pensions	66 800	13 000	—	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale :				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving :	04
	Part patronale	39 900	38 500	5 577	Patroonsaandeel.	
05 a)	Charges sociales extra-légales : Intervention patronale	12 400	12 100	—	a) Extra-wettelijke sociale lasten : Patronale tussenkomst.	05
	b) Dépenses de toute nature : Accidents du travail	300	—	—	b) Uitgaven van alle aard : Arbeidsongevallen.	
06	Service social	500	500	—	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	200	200	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	500	500	119	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Allocations pour fonctions supérieures	—	500	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	09
512.02	Membres de commissions	500	500	—	Leden van commissies	512.02
04	Vétérinaires chargés de missions	428 000	543 800	59 301	Dierenartsen belast met opdrachten	04
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	300	200	20	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	41 200	40 900	21	Verplaatsingen.	02
Totaux pour le chapitre 51		919 200	970 000	156 414	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux, impôts fonciers et charges complémentaires	10 300	10 000	892	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	1 500	—	—	Huur van materieel en meubilair.	02
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	600	1 500	—	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Dépenses relatives à l'utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'organisme (y compris éventuellement location de garages)	300	—	—	b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling (inbegrepen desgevallend huur van garages).	
05	Assurances	4 000	4 000	—	Verzekeringen	05
09	Divers	1 000	—	—	Verscheidene	09
522	Frais de bureau	3 000	3 000	524	Bureau-onkosten	522
523	Publications, propagande, publicité	500	500	—	Publikaties, propaganda, publiciteit.	523

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 prévues — voorzien	1986 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
524.01	Honoraires d'avocats, experts, huissiers judiciaires, frais judiciaires, dommages-intérêts, intérêts, amendes	200	200	—	Honoraria van advokaten, experten, gerechtsdeurwaarders, gerechtskosten, schadevergoedingen, interesten, boetes.	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers	50 400	200	—	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
05	Frais de laboratoire	60 000	56 000	419	Laboratoriumkosten	05
527	Dépenses diverses pour l'exécution de la recherche scientifique	5 000	5 000	—	Allerhande uitgaven voor het uitvoeren van het wetenschappelijk onderzoek.	527
	Totaux pour le chapitre 52	136 800	80 400	1 835	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
530.01	Dépenses particulières proprement dites	150 000	109 200	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven.	530.01
	Totaux pour le chapitre 53	150 000	109 200	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Equipement informatique et labo	10 000	7 000	—	Uitrusting informatica en labo	550.02
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles	4 000	4 000	1 242	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materiaal :	04
a)	Acquisitions nouvelles	3 000	3 000	—	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
a)	Acquisitions nouvelles	500	—	—	a) Nieuwe aankopen.	
06	Installations téléphoniques privées :				Installaties privé-telefoon :	06
a)	Acquisitions nouvelles	200	200	—	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	200	500	—	Bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55	17 900	14 700	1 242	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances	50 000	—	—	Terugbetaling van voorschotten.	560.03
	Totaux pour le chapitre 56	50 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres	1 273 900	1 174 300	159 491	Totalen voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	DEPENSES POUR ORDRE				UITGAVEN VOOR ORDE	
590.03	Affectation des fonds en souffrance....	200	200	—	Aanwending van liggende gelden	590.03
	Totaux pour le chapitre 59	200	200	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses	1 274 100	1 174 500	159 491	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 septembre 1988.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 september 1988.

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE :

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

*Le Secrétaire d'Etat aux
Victimes de la guerre,*

P. MAINIL

*De Staatssecretaris voor de
Oorlogsslachtoffers,*

P. MAINIL

*Le Secrétaire d'Etat
à l'Environnement et à l'Emancipation sociale,*

M. SMET

*De Staatssecretaris
voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie,*

M. SMET

*Le Secrétaire d'Etat
à la Santé publique et à la Politique des
Handicapés,*

R. DELIZEE

*De Staatssecretaris
voor Volksgezondheid en Gehandicapttenbeleid,*

R. DELIZEE

**Répartition des crédits budgétaires légaux pour
l'année budgétaire 1988 entre les allocations de base**

**Verdeling van de wettelijke begrotingskredieten voor
het begrotingsjaar 1988 over de basisallocaties**

SANTE PUBLIQUE — VOLKSGEZONDHEID

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnance- ringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ programme — Afdeling/ programma	Article — Artikel

TITRE I. DEPENSES COURANTES — TITEL I. LOPENDE UITGAVEN

A. CABINETS. — KABINETTEN

11	1101	1,7	—	—	11/0	110101 05
11	1102	30,5	—	—	11/0	110201 08
11	1206	8,0	—	—	11/0	120604 32
11	1207	—	—	—	11/0	120702 33
11	1219	9,2	—	—	11/0	121902 69
12	1101	1,7	—	—	12/0	110101 32
12	1102	31,7	—	—	12/0	110201 35
12	1206	8,2	—	—	12/0	120604 59
12	1207	—	—	—	12/0	120702 60
12	1219	9,7	—	—	12/0	121902 96
Total A — Totaal A.		100,7	—	—		

B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT

00	1103	198,5	—	—	40/0	110301 18
		133,0	—	—	51/0	110301 24
		—	—	—	51/3	110331 54
		53,7	—	—	51/3	110332 55
		226,0	—	—	52/0	110301 51
		32,5	—	—	52/1	110311 61
		73,7	—	—	53/0	110301 78
		3,0	—	—	53/4	110342 22
		3,5	—	—	53/4	110343 23
		36,5	—	—	54/0	110301 08
		66,2	—	—	55/0	110301 35
		373,4	—	—	56/0	110301 62
		1 200,0	—	—		
00	1104	1,8	—	—	40/0	110401 21
		1,8	—	—	56/0	110401 65
	1104	3,6	—	—		
00	1105	64,5	—	—	40/0	110505 28
00	1201	5,4	—	—	40/0	120102 22
		1,6	—	—	51/0	120102 28
		—	—	—	51/3	120131 57
		10,6	—	—	51/3	120132 58
		0,5	—	—	51/4	120141 67
		0,5	—	—	52/0	120102 55

SANTÉ PUBLIQUE — VOLKSGEZONDHEID

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnance- ringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ programme — Afdeling/ programma	Article — Artikel
00	1201	33,3	—	—	52/1	120111 64
		0,6	—	—	53/1	120111 91
		0,7	—	—	53/1	120112 92
		0,6	—	—	53/1	120113 93
		1,4	—	—	53/1	120118 01
		1,9	—	—	53/3	120131 14
		0,5	—	—	54/0	120102 12
		0,5	—	—	55/0	120102 39
		4,3	—	—	56/0	120102 66
		62,4	—	—		
00	1202	131,5	—	—	40/0	120202 25
		84,4	—	—	56/0	120202 69
		16,1	—	—	56/0	120203 70
00	1203	232,0	—	—		
		33,4	—	—	40/0	120303 29
		16,3	—	—	56/0	120303 73
00	1204	49,7	—	—		
		—	—	—	40/0	120404 33
		—	—	—	56/0	120404 77
00	1205	—	—	—		
		6,9	—	—	40/0	120502 34
		2,7	—	—	40/1	120511 43
		4,9	—	—	51/0	120502 40
		—	—	—	51/3	120531 69
		6,4	—	—	51/3	120532 70
		1,4	—	—	52/0	120502 67
		5,5	—	—	52/1	120511 76
		1,6	—	—	53/0	120502 94
		0,6	—	—	54/0	120502 24
		0,5	—	—	55/0	120502 51
		6,2	—	—	56/0	120502 78
		36,7	—	—		
		120,6	—	—	40/0	120603 38
00	1207	1,0	—	—	40/0	120702 40
		—	—	—	56/0	120702 84
00	1221	1,0	—	—		
		42,5	—	—	51/1	122111 97
00	1222	16,2	—	—	51/1	122211 03

SANTÉ PUBLIQUE — VOLKSGEZONDHEID

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnance- ringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ programme — Afdeling/ programma	Article — Artikel
00	1223	17,6	—	—	51/2	122321 16
		—	—	—	51/3	122331 26
		1,1	—	—	51/3	122332 27
		0,1	—	—	51/4	122341 36
		1,0	—	—	52/1	122311 33
		0,1	—	—	52/2	122321 43
		—	—	—	52/6	122361 83
00	1224	19,9	—	—		
		30,0	—	—	40/0	122404 93
		1,0	—	—	51/4	122441 39
		2,4	—	—	52/1	122411 36
		2,7	—	—	56/0	122404 40
00	1225	36,1	—	—		
		—	—	—	52/6	122561 89
00	1226	38,2	—	—	52/6	122661 92
00	1228	135,0	—	—	52/1	122811 48
00	1230	21,0	—	—	52/2	123021 64
00	1232	6,0	—	—	53/1	123218 94
00	1233	33,0	—	—	54/1	123311 20
00	1234	29,1	—	—	54/1	123411 23
00	1235	22,7	—	—	52/6	123561 22
		0,1	—	—	53/1	123518 06
		0,2	—	—	53/3	123531 19
00	1236	23,0	—	—		
		—	—	—	40/0	123608 36
		10,0	—	—	51/7	123771 11
		4,0	—	—	53/4	125042 75
00	1250	4,0	—	—	53/4	125043 76
		8,0	—	—		
		15,0	—	—	51/0	125102 81
		1,5	—	—	52/0	125102 11
		5,0	—	—	53/1	125118 54
		4,9	—	—	56/0	125106 26
		6,8	—	—	56/0	125107 27
00	1251	33,2	—	—		
		60,0	—	—	56/0	125209 32
		11,1	—	—	51/7	125371 59
00	1254	723,5	—	—	40/2	125421 06

SANTÉ PUBLIQUE — VOLKSGEZONDHEID

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — <i>Verdeling over de basisallocaties</i>				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancingskredieten</i>	Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Division/ programme — <i>Afdeling / programma</i>	Année — <i>Artikel</i>
00	1255	17,2	—	—	52/6	125561 82
00	1256	67,8	—	—	51/5	125651 48
00	1258	1,5	—	—	51/5	125851 54
00	1263	0,3	—	—	51/6	126361 79
00	1266	5,0	—	—	51/6	126661 88
00	1279	0,6	—	—	40/0	127903 63
00	1280	—	—	—	40/1	128011 74
00	3316	3 827,8	—	—	54/1	331611 61
00	3318	1,0	—	—	55/1	331811 94
00	3323	1 531,2	—	—	54/1	332311 82
00	3325	—	—	—	54/1	332511 88
00	3330	1,1	—	—	55/1	333011 33
00	3334	70,0	—	—	52/6	333461 14
00	3336	21 359,3	—	—	53/1	333618 04
00	3350	0,1	—	—	53/4	335042 70
		0,1	—	—	53/4	335043 71
	3350	0,2	—	—		
00	3351	1 201,4	—	—	53/1	335118 49
00	3353	—	—	—	53/4	335341 78
00	3360	0,6	—	—	52/6	336061 92
00	3379	39,0	—	—	40/0	337907 62
00	3380	0,5	—	—	54/1	338011 59
00	3381	266,1	—	—	54/1	338111 62
00	3420	138,0	—	—	40/1	342011 92
00	3426	7,0	—	—	40/1	342611 13
00	3427	6,1	—	—	40/1	342711 16
00	3450	17,3	—	—	40/1	345011 85
00	3452	1,8	—	—	56/0	345209 36
00	4121	7,4	—	—	51/1	412111 67
00	4122	—	—	—	52/3	412231 20

SANTÉ PUBLIQUE — VOLKSGEZONDHEID

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — <i>Verdeling over de basisallocaties</i>					
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Division/ programme — <i>Afdeling/ programma</i>	Article — <i>Artikel</i>	
00	4132	722,2	—	—	53/1	413216 62	
		1 359,2	—	—	53/1	413217 63	
	4132	2 081,4	—	—			
00	4134	30,6	—	—	53/0	413401 53	
00	4135	3 453,1	—	—	55/1	413511 23	
00	4136	0,4	—	—	55/1	413611 26	
00	4320	1 820,0	—	—	40/3	432031 96	
		174,0	—	—	40/3	432032 97	
		21,1	—	—	51/2	432021 92	
	4320	2 015,1	—	—			
00	4323	—	—	—	54/1	432311 75	
00	4324	28,1	—	—	53/1	432418 58	
00	0110	3,2	—	—	51/2	011021 72	
		6,2	—	—	52/5	011051 32	
		153,3	—	—	53/1	011014 22	
		21,3	—	—	53/1	011015 23	
		233,8	—	—	53/5	011051 59	
		22,5	—	—	54/1	011011 46	
		1 084,0	—	—	54/2	011021 56	
		329,2	—	—	54/3	011031 66	
0110		1 853,5	—	—			
Total B. — <i>Totaal B.</i>		41 046,7	—	—			
Total — <i>Totaal</i> Titre I. — <i>Titel I.</i>		41 147,4	—	—			

TITRE II DEPENSES DE CAPITAL. — TITEL II KAPITAALUITGAVEN.

PARTIE I. — DEEL I.

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT.

00	5180	—	—	—	51/7	518071 87
00	5184	—	14,1	12,7	52/4	518441 96
00	6187	—	—	—	51/5	618751 81
00	6380	—	4,0	7,0	51/1	638011 38
00	6384	—	200,0	—	51/7	638471 13
00	6385	—	23,0	23,0	51/2	638521 63

SANTE PUBLIQUE — VOLKSGEZONDHEID(En millions de francs — *In miljoenen franken*)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — <i>Verdeling over de basisallocaties</i>				
Division — <i>Afdeling</i>	Article — <i>Artikel</i>	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Division/ programme — <i>Afdeling/ programma</i>	Article — <i>Artikel</i>
00	7280	—	—	—	53/1	728013 78
00	7281	—	16,7	18,0	56/0	728108 60
00	7380	—	—	—	51/7	738071 91
00	7381	—	—	—	51/7	738171 94
00	7382	—	700,0	1 200,0	51/7	738271 97
00	7401	5,3	—	—	40/0	740106 83
		0,3	—	—	51/0	740106 89
		45,4	—	—	51/1	740111 94
		2,2	—	—	52/1	740111 24
		0,1	—	—	52/2	740121 34
		0,3	—	—	53/4	740142 82
		0,3	—	—	53/4	740143 83
		52,0	—	—	56/0	740105 29
		3,0	—	—	56/0	740109 33
	7401	108,9	—	—		
00	7402	—	—	—	51/6	740261 50
00	7403	—	—	—	51/3	740332 24
00	7404	—	20,0	50,0	51/5	740451 46
00	7405	—	—	—	56/0	740509 45
00	0101	—	—	—	40/3	010133 35
00	0111	—	8,8	8,8	53/2	011121 16
00	0113	264,1	—	—	53/1	011314 15
00	0114	—	10,0	10,0	53/1	011415 19
Total B. — <i>Totaal B.</i>		373,0	996,6	1 329,5		
Total — <i>Totaal</i> Partie I. — <i>Deel I.</i>		373,0	996,6	1 329,5		

PARTIE II. — DEEL II.Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements. — *Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.***A. CABINETS. — KABINETTEN.**

11	7401	0,5	—	—	11/0	740106 76
12	7401	0,5	—	—	12/0	740106 06
Total A. — <i>Totaal A.</i>		1,0	—	—		

SANTÉ PUBLIQUE — VOLKSGEZONDHEID

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article legal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnance- ringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ programme — Afdeling/ programma	Article — Artikel
00	6132	86,0 340,0	— —	— —	53/1 53/1	613216 32 613217 33
	6132	426,0	—	—		
00	6181	0,2	—	—	53/0	618102 68
00	6189	—	—	—	53/1	618919 12
00	6320	737,0 36,0 6,9	— — —	— — —	40/3 40/3 51/2	632031 66 632032 67 632021 62
	6320	779,9	—	—		
00	6323	—	—	—	54/1	632311 45
00	6324	98,6	—	—	53/1	632418 28
00	8483	—	—	—	51/3	848331 62
00	0112	39,0 7,0	— —	— —	53/1 53/1	011214 12 011215 13
	0112	46,0	—	—		
Total B. — Totaal B.		1 350,7	—	—		
Total — Totaal Partie II. — Deel II.		1 351,7	—	—		
Total — Totaal Titre II. — Titel II.		1 724,7	996,6	1 329,5		
Total Santé Publique. — Totaal Volksgezondheid.		42 872,1	996,6	1 329,5		

PROGRAMME JUSTIFICATIF**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA****A. LIGNE POLITIQUE GENERALE
POURSUIVIE**

Le texte sera distribué par les ministres et les secrétaires d'Etat aux membres de la Commission de la Santé publique et de l'Environnement.

A. ALGEMENE BELEIDSLIJN

De tekst zal door de ministers en de staatssecretarissen worden rondgedeeld onder de leden van de Commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

**B. JUSTIFICATION PAR DIVISION
ORGANIQUE ET
PROGRAMME D'ACTIVITES****B. VERANTWOORDING VOLGENS DE
ORGANISATIEAFDELINGEN EN
ACTIVITEITENPROGRAMMA'S****RECAPITULATION POUR LE BUDGET
DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT****SAMENVATTING VOOR DE BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1988(4)	1987(4)	1986(5)	1988(3)	1987(4)	1986(5)	
(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
Division 11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés :							Afdeling 11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid :
0. Fonctionnement du Cabinet	49,9	50,8 (1,2)	51,0 (0,1)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 11.	49,9	50,8 (1,2)	51,0 (0,1)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 11.
Division 12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale :							Afdeling 12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschap- pelijke Emancipatie :
0. Fonctionnement du Cabinet	51,8	52,1 (—)	35,2 (—)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 12.	51,8	52,1 (—)	35,2 (—)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 12.
Division 40. Secrétariat général et Administra- tion des Services généraux :							Afdeling 40. Algemeen secre- tariaat en Bestuursafde- ling voor de Algemene Diensten :
0. Subsistance	638,5	614,2 (15,1)	683,1 (47,1)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes interna- tionaux	171,1	163,4 (0,9)	336,0 (—)	—	—	—	1. Internationale betrekkin- gen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen.

(1) à (5) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(1) tot (5) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1988(3)	1987(4)	1986(5)	1988(3)	1987(4)	1986(5)	
(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
2. Gestion des relations inter- nes	723,5	718,5 (—)	348,0 (—)	—	—	—	2. Beheer van de interne be- trekkingen.
3. Réformes institutionnelles (crèches, distribution d'eau, épuration des eaux usées, immondices et abattoirs) ..	2 767,0	2 848,2 (—)	2 931,9 (0,3)	—	—	—	3. Institutionele hervormin- gen (kinderkribben, water- bedeling en waterzuivering, afval en slachthuizen).
Totaux pour la division 40.	4 300,1	4 344,3 (16,0)	4 299,0 (47,4)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 40.
Division 51. Administration de l'Hygiène publique :							Afdeling 51. Bestuursafde- ling der Volksgezond- heid :
0. Subsistance	154,8	153,2 (0,9)	168,2 (1,7)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Gestion du secours d'ur- gence	115,5	104,0 (5,2)	86,3 (0,1)	7,0	2,4	0,6	1. Beheer van dringende hulp.
2. Prophylaxie et éducation .	71,8	47,1 (—)	41,6 (—)	23,0	—	—	2. Profylaxis en opvoeding.
3. Inspection des denrées ali- mentaires	71,8	102,2 (—)	399,5 (—)	—	—	34,1	3. Inspectie van voedingsmid- delen.
4. Surveillance de la commer- cialisation des médica- ments	1,6	1,9 (—)	0,3 (—)	—	—	—	4. Toezicht op de commercia- lisering van geneesmidde- len.
5. Surveillance de l'environ- nement (eau, air, bruit, odeur)	89,3	95,9 (—)	73,2 (—)	50,0	—	—	5. Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid- en geurhinder).
6. Surveillance de la radioac- tivité	5,3	105,0 (—)	3,1 (—)	—	—	—	6. Toezicht op de radioacti- viteit.
7. Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	921,1	1 868,0 (0,9)	458,5 (—)	1 200,0	158,5	307,1	7. Nationale waterbouwkun- dige realisaties en stede- lijke ontwatering.
Totaux pour la division 51.	1 431,2	2 477,3 (7,0)	1 230,7 (1,8)	1 280,0	160,9	341,8	Totalen voor de afdeling 51.
Division 52. Administration de la médecine sociale :							Afdeling 52. Bestuursafde- ling voor de sociale geneeskunde :
0. Subsistance	229,4	231,7 (—)	239,8 (—)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Gestion médicale du person- nel des services publics	211,9	211,0 (—)	184,7 (—)	—	—	—	1. Medisch beheer personeel der openbare diensten.
2. Expertises médicales	21,2	21,2 (—)	22,9 (—)	—	—	—	2. Geneeskundige expertises.
3. Protection mères et enfants.	—	557,0 (33,9)	2 063,6 (—)	—	—	—	3. Bescherming van moeder en kind.

(1) à (6) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(1) tot (6) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's
	1988(3)	1987(4)	1986(5)	1988(3)	1987(4)	1986(5)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
4. Stockage et distribution du sang	14,1	48,4 (—)	0,4 (—)	12,7	7,4	39,8	4. Stockage en verdeling van bloed.
5. Aide socio-médicale (matières personnalisables) ...	6,2	6,2 (—)	3,7 (—)	—	—	—	5. Sociale en geneeskundige hulpverlening (persoonsgebonden materies).
6. Prévention médico-sociale.	148,7	153,7 (0,2)	70,8 (17,3)	—	—	—	6. Medisch-sociale verzorg.
Totaux pour la division 52.	631,5	1 229,2 (34,1)	2 585,9 (17,3)	12,7	7,4	39,8	Totalen voor de afdeling 52.
Division 53. Administration des établissements de soins :							Afdeling 53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen :
0. Subsistance	106,1	160,9 (—)	112,2 (—)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Hospitalisations	25 703,9	26 215,0 (23,3)	25 761,0 (—)	10,0	—	18,3	1. Hospitalisaties.
2. Maisons de repos et de soins (matières personnalisables)	8,8	44,2 (—)	8,8 (—)	8,8	44,2	8,8	2. Rusthuizen en verzorgingsinstellingen (persoonsgebonden materies).
3. Organisation art de guérir.	2,1	2,1 (—)	0,7 (—)	—	—	—	3. Organisatie geneeskundepraktijk.
4. Gestion des Académies de médecine	15,3	16,3 (—)	15,2 (—)	—	—	—	4. Beheer van de Academies voor geneeskunde.
5. Hygiène mentale (matières personnalisables)	233,8	233,8 (—)	205,9 (—)	—	—	—	5. Geestesgezondheid (persoonsgebonden materies).
Totaux pour la division 53.	26 070,0	26 672,3 (23,3)	26 103,8 (—)	18,8	44,2	27,1	Totalen voor de afdeling 53.
Division 54. Administration de l'aide sociale :							Afdeling 54. Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn :
0. Subsistance	37,6	27,0 (—)	26,7 (—)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Sécurité d'existence	5 710,2	5 373,7 (—)	3 248,6 (431,6)	—	—	—	1. Bestaanszekerheid.
2. Soins médico-socio-pédagogiques aux handicapés (matières personnalisables).	1 084,0	1 084,0 (200,0)	1 192,4 (—)	—	—	—	2. Medisch-sociale en pedagogische zorgen aan de gehandicapten (persoonsgebonden materies).
3. Politique familiale (matières personnalisables) ...	329,2	326,5 (—)	269,0 (23,0)	—	—	—	3. Gezinsbeleid (persoonsgebonden materies).
Totaux pour la division 54.	7 161,0	6 811,2 (200,0)	4 736,7 (454,6)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 54.

(1) à (5) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(1) tot (5) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's
	1988(3)	1987(4)	1986(5)	1988(3)	1987(4)	1986(5)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Division 55. Administration des victimes de la guerre :							Afdeling 55. Bestuursafde- ling voor de oorlogsge- troffenen :
0. Subsistance	67,2	69,3 (—)	72,3 (—)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Victimes de la guerre	3 455,6	3 526,2 (—)	3 376,9 (—)	—	—	—	1. Oorlogsgetroffenen.
Totaux pour la division 55.	3 522,8	3 595,5 (—)	3 449,2 (—)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 55.
Division 56. Institut d'Hy- giène et d'Epidémiolo- gie :							Afdeling 56. Instituut voor Hygiëne en Epidemiolo- gie :
0. Subsistance	650,4	758,5 (7,1)	611,5 (7,3)	18,0	16,7	7,0	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 56.	650,4	758,5 (7,1)	611,5 (7,3)	18,0	16,7	7,0	Totalen voor de afdeling 56.
Totaux pour le budget du Ministère de la Santé publi- que et de l'Environnement (Titres I + II).	43 868,7	45 991,2 (288,7)	43 103,0 (528,5)	1 329,5	229,2	415,7	Totalen voor de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu (Titels I + II).

(1) C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordon-
nancement.

(2) C.E. = crédits d'engagement.

(3) 1988 = crédits sollicités.

(4) 1987 = crédits ajustés (entre parenthèses : crédits
supplémentaires pour années antérieures).

(5) 1986 = réalisations.

(1) N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnance-
ringskredieten.

(2) V.K. = vastleggingskredieten.

(3) 1988 = aangevraagde kredieten.

(4) 1987 = aangepaste kredieten (tussen haakjes : bijkredie-
ten voor vroegere jaren).

(5) 1986 = verwezenlijkingen.

**11. Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Santé publique et à
la Politique des Handicapés**

11/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

**11. Kabinet van de Staatssecretaris
voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid**

11/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	49	49	49	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	49	49	49	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
01. Personnel. — Personeel :												
Traitement du Secrétaire d'Etat. — Jaarwedde van de Staatssecretaris .	1	11	11.01	01	05	—	1,7	1,7	1,7	—	—	—
Rémunérations personnel du Cabinet. — Jaarwedden Kabinetspersoneel	1	11	11.02	01	08	—	30,5	30,5 (1,2)	30,1 (0,1)	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten :												
Fournitures exceptionnelles. — Buitengewone leveringen	1	11	12.07	02	33	—	—	—	0,5	—	—	—
Frais de fonctionnement. — Wer- kingskosten	1	11	12.19	02	69	—	9,2	9,3	11,1	—	—	—
04. Installations, loyer. — Installa- ties, huur :												
Loyer de biens immobiliers. — Huur van onroerende goederen	1	11	12.06	04	32	—	8,0	8,9	5,6	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting :												
Dépenses patrimoniales. — Vermogens- uitgaven	2	11	74.01	06	76	—	0,5	0,4	2,0	—	—	—
Totaux. — Totalen.							49,9	50,8 (1,2)	51,0 (0,1)	—	—	—

Légende :

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.
P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

1988 = crédits sollicités.
1987 = crédits ajustés (entre parenthèses : crédits supplémentaires pour années antérieures).
1986 = réalisations.

Legende :

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringkredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als «Research » in aanmerking genomen.

I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

1988 = aangevraagde kredieten.
1987 = aangepaste kredieten (tussen haakjes : bijkredieten voor vroegere jaren).
1986 = verwezenlijkingen.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés.*

Art. 11.01. — *Jaarwettdde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1988	1987	1986		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	— Oorspronk. krediet	— Aangepast krediet	— Vastleg- gingen	— Ordonnan- ceringen	
Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,7	1,7	Eigenlijk loon.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1988	1987	1986		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	— Oorspronk. krediet	— Aangepast krediet	— Vastleg- gingen	— Ordonnan- ceringen	
Années antérieures	30,5	30,5 (1,2)	30,7 (0,1)	30,1 (0,1)	Vorige jaren.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
	1988	1987	1986		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	— Oorspronk. krediet	— Aangepast krediet	— Vastleg- gingen	— Ordonnan- ceringen	
Non réparti (remboursements)	10 200	10 200 (1 200)	10 300 (100)	10 100 (100)	Niet-verdeeld (terugbetalingen).
Salaire proprement dit	12 400	12 400	12 450	12 217	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	490	490	500	483	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Allocations directes	4 900	4 900	4 940	4 828	Directe toelagen.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	3 000	3 000	3 010	2 955	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	30 500	30 500 (1 200)	30 700 (100)	30 100 (100)	Totalen.
Années antérieures					Vorige jaren.

Prévisions de dépenses :

Voorziene uitgaven :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement et remboursement traitement — Vergoeding geldend als wedde en terugbetaling wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	772	—
1	Conseiller avec le rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	338	65
3	Conseillers (dont 1 demi-prestation). — <i>Adviseurs (waarvan 1 met halve prestatie)</i>	1 041	85
2	Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	—	100
29	Personnel de bureau (dont 6 demi-prestation). — <i>Kantoorpersoneel (waarvan 6 met halve prestatie)</i>	3 200	1 015
3	Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	250	295
9	Téléphonistes et personnel ouvrier (dont 2 de demi-prestation). — <i>Telefonisten en werklie-den (waavan 2 met halve prestatie)</i>	1 338	301
49		6 939	1 956
	Total. — <i>Totaal</i>	8 895	
	Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>	659	
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.S.Z.</i>	4 716	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	618	
	Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>	67	
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	15 545	
	Total. — <i>Totaal</i>	30 500	

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Totaux — Totalen	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} févr. 1987 — 1 feb. 1987	1988	1 ^{er} févr. 1987 — 1 feb. 1987	1988	1 ^{er} févr. 1987 — 1 feb. 1987	1988	1 ^{er} févr. 1987 — 1 feb. 1987	1988	1 ^{er} févr. 1987 — 1 feb. 1987	1988
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	—	—	—	1	2	2	2	3
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	2	1	—	1	1	—	—	—	3	2
Employés. — <i>Bedienden</i>	16	13	7	8	—	—	8	8	31	29
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	2	2	—	1	—	—	1	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werkliden, schoonmaaksters en conciërge</i> ..	2	2	—	—	—	—	6	7	8	9
Totaux. — <i>Totalen</i>	23	20	7	10	1	1	18	18	49	49

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement ...	8,0	8,9	7,9	5,6	Algemene werkingskosten

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	0,7	0,5	Algemene werkingskosten

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement ...	9,2	9,3	11,0	11,1	Algemene werkingskosten

Répartition :

Onderverdeling :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1988	1987	1986		Aard van de uitgaven
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	80	80	100	100	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	2 700	2 600	3 000	3 100	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	500	500	600	600	b) Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance	500	550	600	600	3. a) Frankering van briefwisseling.
b) Télégrammes, téléphone	950	1 000	1 100	1 100	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	350	350	600	600	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	700	750	1 100	1 100	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transport	800	800	900	900	e) Vervoer.

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)	
Nature des dépenses	1988	1987	1986		Aard van de uitgaven
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habille-ment (O.C.F.)	800	800	1 000	1 000	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Pu-blikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	790	790	900	900	4. Huur van mechanografische installa-ties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abon-nements sociaux)	1 030	1 080	1 100	1 100	5. Allerhande vergoedingen aan het per-soneel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de so-ciale abonnementen).
Totaux	9 200	9 300	11 000	11 100	Totaal en.

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)	
	1988	1987	1986		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
Achat de matériel de transport	0,3	0,2	0,4	0,3	Aankoop van vervoermaterieel.
Achat d'autre matériel	0,2	0,2	0,6	1,7	Aankoop van ander materieel.
Totaux	0,5	0,4	1,0	2,0	Totaal en.

Répartition :

Onderverdeling :

	En milliers de francs	In duizend-tallen franken
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200	200
4. Achat de moyens de transport terrestre	300	300
Total	500	500

**12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à
l'Environnement et à l'Emancipation sociale**

12/0 -- FONCTIONNEMENT DU CABINET

**12. Kabinet van de Staatssecretaris voor
Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie**

12/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	51	51	52	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	51	51	52	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
01. Personnel. — Personeel :												
Traitement du Secrétaire d'Etat. — Jaarwedde van de Staatssecretaris .	1	12	11.01	01	32	—	1,7	1,7	1,6	—	—	—
Rémunérations personnel du Cabinet. — Jaarwedden Kabinetspersoneel	1	12	11.02	01	35	—	31,7	31,7	16,0	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten :												
Fournitures exceptionnelles. — Buitengewone leveringen	1	12	12.07	02	60	—	—	—	2,0	—	—	—
Frais de fonctionnement. — Wer- kingskosten	1	12	12.19	02	96	—	9,7	9,7	9,5	—	—	—
04. Installations, loyer. — Installa- ties, huur :												
Loyer de biens immobiliers. — Huur van onroerende goederen	1	12	12.06	04	59	—	8,2	8,5	—	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting :												
Dépenses patrimoniales. — Vermogens- uitgaven	2	12	74.01	06	06	—	0,5	0,5	6,1	—	—	—
Totaux. — Totalen.							51,8	52,1	35,2	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale.*

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1988	1987	1986		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	— Oorspronk. krediet	— Aangepast krediet	— Vastleggingen	— Ordonnanceringen	
Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,7	1,6	Eigenlijk loon.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1988	1987	1986		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	— Oorspronk. krediet	— Aangepast krediet	— Vastleggingen	— Ordonnanceringen	
	31,7	31,7	31,7	16,0	

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
	1988	1987	1986		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	— Oorspronk. krediet	— Aangepast krediet	— Vastleggingen	— Ordonnanceringen	
Non réparti (remboursements)	11 235	11 235	11 235	—	Niet-verdeeld (terugbetalingen).
Salaire proprement dit	11 962	11 962	11 962	10 497	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	503	503	503	442	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Allocations directes	5 300	5 300	5 300	3 800	Directe toelagen.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	3 203	3 203	3 203	1 703	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	31 700	31 700	31 700	16 000	Totalen.

Prévisions de dépenses :

Voorziene uitgaven :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement et remboursement traitement — Vergoeding geldend als wedde en terugbetaling wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	753	—
1	Conseiller avec le rang de Chef de cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	381	—
2	Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	584	85
4	Attachés de Cabinet (dont 2 demi-prestation). — <i>Kabinetsattachés (waarvan 2 met halve prestatie)</i>	1 199	133
31	Personnel de bureau (dont 3 demi-prestation). — <i>Kantoorpersoneel (waarvan 3 met halve prestatie)</i>	4 098	1 041
3	Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	154	320
8	2 téléphonistes et 6 personnel ouvrier (dont 2 de 80 % prestation). — <i>2 telefonisten en 6 werklieden (waarvan 2 met 80 % prestatie)</i>	1 724	350
51		8 893	2 024
	Total. — <i>Totaal</i>	10 917	
	Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>	670	
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.S.Z.</i>	3 408	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	741	
	Recrutements éventuels et modifications au cadre du personnel. — <i>Eventuele aanwervingen en wijzigingen in het personeelsbestand</i>	1 000	
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	14 964	
	Total. — <i>Totaal</i>	31 700	

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Totaux — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} févr. 1987 — 1 feb. 1987	1988	1 ^{er} févr. 1987 — 1 feb. 1987	1988	1 ^{er} févr. 1987 — 1 feb. 1987	1988	1 ^{er} févr. 1987 — 1 feb. 1987	1988	1 ^{er} févr. 1987 — 1 feb. 1987	1988
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	1	—	1	—	—	—	2	—	4
Employés. — <i>Bedienden</i>	—	13	—	4	—	1	—	13	—	31
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Auto-bestuurders en kamerwachters</i>	—	2	—	—	—	—	—	1	—	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklie-den, schoonmaaksters en concierge</i> ..	—	1	—	1	—	—	—	6	—	8
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	19	—	6	—	1	—	25	—	51

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement ...	8,2	8,5	7,3	—	Algemene werkingskosten.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).*

(In miljoenen franken)

	1988 Crédit initial — <i>Oorspronk. krediet</i>	1987 Crédit ajusté — <i>Aangepast krediet</i>	1986		
			Engage- ments — <i>Vastleg- gingen</i>	Ordonnan- cements — <i>Ordonnan- ceringen</i>	
Dépenses générales de fonctionnement ..	—	—	2,0	2,0	Algemene werkingskosten.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)

	1988 Crédit initial — <i>Oorspronk. krediet</i>	1987 Crédit ajusté — <i>Aangepast krediet</i>	1986		
			Engage- ments — <i>Vastleg- gingen</i>	Ordonnan- cements — <i>Ordonnan- ceringen</i>	
Dépenses générales de fonctionnement ..	9,7	9,7	10,7	9,5	Algemene werkingskosten.

Répartition :

(En milliers de francs)

Onderverdeling :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1988 Crédit initial — <i>Oorspronk. krediet</i>	1987 Crédit ajusté — <i>Aangepast krediet</i>	1986		Aard van de uitgaven
			Engage- ments — <i>Vastleg- gingen</i>	Ordonnan- cements — <i>Ordonnan- ceringen</i>	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	300	300	200	200	1. Erelonen van advocaten en genees- heren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldi- gingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de con- sommation	2 720	2 720	2 657	2 357	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.) — Andere ver- bruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, meublier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	500	500	451	401	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.)
3. a) Affranchissement de correspon- dance	500	500	532	530	3. a) Frankering van briefwisseling.
b) Télégrammes, téléphone	1 000	1 000	1 295	1 200	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	600	600	450	400	c) Aanschaffen van werken, publika- ties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobi- liers à l'exclusion d'installations mécanographiques	550	550	570	450	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goe- deren met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transport	650	650	1 222	900	e) Vervoer.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
Nature des dépenses	1988 Crédit initial — Oorspronk. krediet	1987 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1986		Aard van de uitgaven
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 000	1 000	1 192	1 102	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.)
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	660	660	916	916	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 220	1 220	1 215	1 044	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	9 700	9 700	10 700	9 500	Totalen.

Art. 74.01 — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

Art. 74.01 — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1988 Crédit initial — Oorspronk. krediet	1987 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Achat de matériel de transport	—	—	0,7	1,5	Aankoop van vervoermaterieel.
Achat d'autre matériel	0,5	0,5	2,1	4,6	Aankoop van ander materieel.
Totaux	0,5	0,5	2,8	6,1	Totalen.

Répartition :

Onderverdeling :

	En milliers de francs		In duizendtal- len franken
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	50	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. .	50
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	200	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	200
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	250	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	250
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—
Total	500	Totaal	500

40. Secrétariat général et Administration des Services généraux

MISSIONS

Le Secrétaire général organise la politique générale du département et coordonne la collaboration avec des organisations nationales et internationales.

40. Algemeen secretariaat en Bestuursafdeling voor de Algemene Diensten

OPDRACHTEN

De Secretaris-generaal organiseert het algemeen beleid van het departement en coördineert de samenwerking met nationale en internationale organisaties.

Les Services généraux constituent l'assise des moyens logistiques du département. Ils regroupent les services institutionnels suivants : Service du personnel, Comptabilité, Economat, Centre de traitement de l'information, Service juridique, Service de traduction et Service social.

De Algemene Diensten vormen de logistieke ruggegraat van het departement. Men vindt hier de volgende institutionele diensten : Personeelsdienst, Boekhouding, Huishoudelijke Dienst, Centrum voor Informatieverwerking, Juridische Dienst, Vertaaldienst en Sociale Dienst.

40/0 — SUBSISTANCE

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	293	311	367	Organiek.
Non organique	14	11	14	Niet-organiek.
Totaux	307	322	381	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijksperoneel</i>	1	40	11.03	01	18		198,5	198,5	207,4	—	—	—
Allocations personnel d'Etat. — <i>Toe- lagen aan Rijksperoneel</i>	1	40	11.04	01	21		1,8	1,8	1,6	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz</i>	1	40	12.01	02	22		5,4	5,4	10,6	—	—	—
Fournitures courantes + entretien. — <i>Lopende leveringen + onderhoud</i>	1	40	12.02	02	25		131,5	127,5 (11,1)	110,0	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijksper- soneel</i>	1	40	12.05	02	34		6,9	7,8	4,2 (0,1)	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	40	12.07	02	40		1,0	0,6	0,5	—	—	—
Energie. — <i>Energie</i>	1	40	12.03	03	29		33,4	40,6	37,7	—	—	—
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	40	12.06	03	38		120,6	135,4 (4,0)	127,4	—	—	—
Dépenses exceptionnelles immeubles. — <i>Uitzonderlijke uitgaven gebouwen</i> ...	1	40	12.79	03	63		0,6	0,9	—	—	—	—
Informatique. — <i>Informatica</i>	1	40	12.04	04	33		—	—	11,6	—	—	—
Informatique : dépenses de fonctionne- ment. — <i>Informatica : wer- kingsuitgaven</i>	1	40	12.24	04	93		30,0	25,6	—	—	—	—
Action sociale. — <i>Sociale actie</i>	1	40	11.05	05	28		64,5	64,5	63,4	—	—	—
Matériel economat général. — <i>Materieel algemene huishoudelijke dienst</i>	2	40	74.01	06	83	I	5,3	4,6	8,3	—	—	—
Indemnisation des tiers, responsabilité Etat. — <i>Schadevergoeding derden, aansprakelijkheid Rijk</i>	1	40	33.79	07	62		39,0	1,0	100,2 (47,0)	—	—	—
Propagande réceptions. — <i>Propaganda recepties</i>	1	40	12.36	08	36		—	—	0,2	—	—	—
Totaux. — Totalen							638,5	614,2 (15,1)	683,1 (47,1)	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Légende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités :

- 01 — Traitements et allocations personnel;
 02 — Honoraires, fournitures et indemnités;
 03 — Entretien, énergie, loyers;
 04 — Informatique;
 05 — Action sociale;
 06 — Equipement;
 07 — Responsabilité Etat;

40/1 — RELATIONS INTERNATIONALES EN MATIERE DE
 RECHERCHE, DE FORMATION ET PARTICIPATION A DES
 ORGANISMES INTERNATIONAUX

COMMENTAAR

Activiteiten :

- 01 — Wedden en toelagen personeel;
 02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen;
 03 — Onderhoud, energie, huur;
 04 — Informatica;
 05 — Sociale actie;
 06 — Uitrusting;
 07 — Verantwoordelijkheid van de Staat;

40/1 — INTERNATIONALE BETREKKINGEN INZAKE
 ONDERZOEK, VORMING EN BIJDRAGEN AAN INTERNA-
 TIONALE ORGANISMEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 40/0.				Inbegrepen in het programma 40/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijksper- soneel</i>	1	40	12.05	11	43		2,7	2,0	2,6	—	—	—
Comité régional 1987 de l'Organisation mondiale de la Santé. — <i>Regionaal Comité 1987 van de Wereldgezond- heidsorganisatie</i>	1	40	12.80	11	74		—	12,3	—	—	—	—
Cotisations organisations internatio- nales. — <i>Bijdragen internationale or- ganisaties</i>	1	40	34.20	11	92		138,0	119,7	280,8	—	—	—
Collaboration sciences médicales. — <i>Samenwerking medische weten- schappen</i>	1	40	34.26	11	13		7,0	7,0	7,0	—	—	—
Païement organismes internationaux. — <i>Betaling internationale organis- men</i>	1	40	34.27	11	16		6,1	6,1 (0,9)	2,9	—	—	—
Centre international recherche cancer Lyon. — <i>Internationaal centrum kankeronderzoek Lyon</i>	1	40	34.50	11	85	R	17,3	16,3	42,7	—	—	—
Totaux. — Totalen							171,1	163,4 (0,9)	336,0	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Cotisation à des organisations de santé, arrangements pour la collaboration dans le domaine médical et paiement de recherches spécifiques.

40/2 — GESTION DES RELATIONS INTERNES

COMMENTAAR

Bijdrage aan gezondheidsorganisaties, schikkingen voor de samenwerking op medisch vlak en financiering van specifieke onderzoeken.

40/2 — BEHEER VAN DE INTERNE BETREKKINGEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 40/0.				Inbegrepen in het programma 40/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Ressources recherche scientifique médicale. — <i>Bestaansmiddelen medisch wetenschappelijk onderzoek</i>	1	40	12.54	21	06	R	723,5	718,5	348,0	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>							723,5	718,5	348,0	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Subventions de la recherche scientifique médicale en vertu de la convention du 21 mai 1965.

40/3 — REFORMES INSTITUTIONNELLES (CRECHES, DISTRIBUTIONS D'EAU, EPURATION DES EAUX USEES, IMMONDICES ET ABATTOIRS)

COMMENTAAR

Toelagen aan het medisch wetenschappelijk onderzoek krachtens de conventie van 21 mei 1965.

40/3 — INSTITUTIONELE HERVORMINGEN (KINDERKRIBBEN, WATERBEDELING EN WATERZUIVERING, AFVAL EN SLACHTHUIZEN)

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 40/0.				Inbegrepen in het programma 40/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Charges intérêts pouvoirs publics régionaux et locaux (ex-nationaux). — <i>Rentelasten gewestelijke en lokale openbare besturen (ex-nationaal)</i>	1	40	43.20	31	96		1 820,0	1 905,6	1 991,7	—	—	—
Crédit communal (amortissements) (ex-nationaux). — <i>Gemeentekrediet (aflossingen) (ex-nationaal)</i>	2	40	63.20	31	66		737,0	730,3	728,4 (0,3)	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Charges intérêts pouvoirs publics régionaux et locaux (ex-régionaux). — <i>Rentelasten gewestelijke en lokale openbare besturen (ex-gewestelijk) ...</i>	1	40	43.20	32	97		174,0	178,0	180,1	—	—	—
Crédit communal (amortissements) (ex-régionaux). — <i>Gemeentekrediet (aflossingen) (ex-gewestelijk)</i>	2	40	63.20	32	67		36,0	34,0	31,7	—	—	—
Matières personnalisables (1980). — <i>Persoonsgebonden materies (1980) ...</i>	2	40	01.01	33	35	I	—	0,3	—	—	—	—
Totaux. — Totalen							2 767,0	2 848,2	2 931,9 (0,3)	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Gestion des charges antérieures au premier janvier 1980, relatives aux transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Activités :

31 — Charges du passé relatives aux matières transférées des budgets nationaux aux budgets des Régions et/ou des Communautés.

32 — Charges du passé relatives aux matières transférées des budgets régionaux aux budgets des Communautés.

33 — Charges relatives au secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (année 1980) (*pour mémoire*).

Art. 01.01.33. (Sect. 40). — *Crédits pour les matières personnalisables.*

	En milliers de francs
Programme initial	181 000
Programme ajusté	—

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	28 596
Engagements 1986	—
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	—

Plafond nouveau d'engagement 28 596

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	28 300
Ordonnancements 1986	—
Crédit ajusté 1987	300
Autorisations nouvelles 1988	—

Plafond nouveau d'ordonnement 28 609

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Beheer van de lasten van vóór 1 januari 1980, met betrekking tot de inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en gelijkgestelde organismen.

Activiteiten :

31 — Lasten uit het verleden, met betrekking tot materies overgedragen van de nationale begrotingen naar de gewest- en/of gemeenschapsbegrotingen.

32 — Lasten uit het verleden, met betrekking tot materies overgedragen van de gewestelijke begrotingen naar de gemeenschapsbegrotingen.

33 — Lasten uit het verleden, met betrekking tot de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (jaar 1980) (*pro memorie*).

Art. 01.01.33. (Sect. 40). — *Kredieten voor de persoonsgebonden materies.*

	In duizendtalen franken
Oorspronkelijk programma	181 000
Aangepast programma	—

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	28 596
Vastleggingen 1986	—
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	—

Nieuw vastleggingsplafond 28 596

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	28 300
Ordonnanceringen 1986	—
Aangepast krediet 1987	300
Nieuwe machtigingen 1988	—

Nieuw ordonnanceringsplafond 28 600

51. Administration de l'Hygiène publique

MISSIONS

Prévenir toute menace pour la santé publique en assurant une protection maximale contre tous les effets nocifs éventuels de l'environnement et du mode de vie.

Cette politique axée sur la prévention présente trois lignes de forces :

- a) L'information du consommateur et du producteur;
- b) La promulgation de réglementations efficaces;
- c) Le contrôle de l'application des réglementations en vigueur.

Les compétences se situent dans le domaine de la fabrication, distribution et utilisation de produits (alimentation, médicaments, substances toxiques et dangereuses).

L'administration est chargée de l'organisation des secours à la population civile en cas d'accidents ou de catastrophes nationales, de la protection de la population dans le domaine de la pollution de l'air et de l'eau, le bruit et des radiations ionisantes et non ionisantes.

51/0 — SUBSISTANCE

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	147	136	178	Organiek.
Non organique	3	4	18	Niet-organiek.
Totaux	150	140	196	Totalen.

51. Bestuursafdeling der Volksgezondheid

OPDRACHTEN

Voorkomen dat de volksgezondheid bedreigd wordt, door een maximale bescherming tegen alle mogelijke schadelijke invloeden vanuit omgeving en leefpatroon.

Dit op preventie toegespitst beleid kent drie krachtlijnen :

- a) Het informeren van consument en producent;
- b) Het uitvoeren van doeltreffende reglementeringen;
- c) Het toezicht op het naleven van de bestaande reglementeringen.

De bevoegdheden situeren zich op het terrein van de fabricatie, distributie en verbruik van produkten (voeding, geneesmiddelen, toxische en gevaarlijke stoffen).

De bestuursafdeling is belast met de organisatie van de hulpverlening aan de burgerbevolking in geval van ongevallen of nationale rampen, de bescherming van de bevolking op het gebied van de verontreiniging van de lucht en het water, de lawaaihinder en de ioniserende en niet-ioniserende stralingen.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijksperoneel	1	51	11.03	0			133,0	133,2	150,2	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — Erelonen, zitpenningen, enz.	1	51	12.01	0			1,6	1,6	1,2	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — Allerhande vergoedingen Rijksper- soneel	1	51	12.05	0			4,9	4,9	4,0	—	—	—
Etudes et enquêtes hygiène publique. — Studies en onderzoeken volksgezond- heid	1	51	12.51	0		R	15,0	13,2 (0,9)	12,3 (1,7)	—	—	—
Dépenses patrimoniales hygiène pu- blique. — Vermogensuitgaven volksgezondheid	2	51	74.01	0		I	0,3	0,3	0,5	—	—	—
Totaux. — Totalen.							154,8	153,2 (0,9)	168,2 (1,7)	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités :

01 — Traitements et allocations personnel.
02 — Honoraires, fournitures et indemnités.
06 — Equipement.

51/1 — GESTION DU SECOURS D'URGENCE

COMMENTAAR

Activiteiten :

01 — Wedden en toelagen personeel.
02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen.
06 — Uitrusting.

51/1 — BEHEER VAN DRINGENDE HULP

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting		
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.		

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Aide médicale urgente. — <i>Dringende geneeskundige hulpverlening</i>	1	51	12.21	11	97		42,5	42,0	36,4 (0,1)	—	—	—
Dépenses sanitaires; protection civile. — <i>Sanitaire uitgaven; burgerbescherming</i> .	1	51	12.22	11	03		16,2	16,0	7,1	—	—	—
Ressources « Fonds aide médicale urgente ». — <i>Bestaansmiddelen « Fonds dringende geneeskundige hulpverlening »</i>	1	51	41.21	11	67		7,4	6,6	5,6	—	—	—
Installations télétransmissions réseau « 100 ». — <i>Installaties televerbindingen net « 100 »</i>	2	51	63.80	11	38	I	4,0	3,0	0,3	7,0	2,4	0,6
Achat matériel, machines et mobilier + transport terrestre. — <i>Aankoop materieel, machines en meubelen + verkeersmiddelen te land</i>	2	51	74.01	11	94	I	45,4	36,4 (5,2)	36,9	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .							115,5	104,0 (5,2)	86,3 (0,1)	7,0	2,4	0,6

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Prise en charge des dépenses d'équipement du service d'urgence « 100 » et du Centre anti-poisons, de la formation du personnel et de l'équipement de la protection civile médicale.

Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Fonds de l'aide médicale urgente » (loi du 8 juillet 1964).

Collaboration avec d'autres départements en ce qui concerne le Plan des catastrophes.

Subsidiation des projets pilotes dans le cadre des soins de santé primaires.

Art. 63.80.11 (Sect. 51). — *Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunication du système d'appel unifié prévu par le plan national d'aide médicale urgente.*

COMMENTAAR

Tenlasteneming van de uitrustingskosten van de spoedgevaldienst « 100 » en van het Antigifcentrum, de personeelsopleiding en de uitrusting van de medische burgerbescherming.

Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het « Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening » (wet van 8 juli 1964).

Samenwerking met andere departementen in het kader van het Rampenplan.

Betoelaging van pilootprojecten in het kader van de eerstelijnsgezondheidszorg.

Art. 63.80.11 (Sect. 51). — *Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt werden door de centrale inrichting der televerbindingen van het bij het nationaal plan voor dringende geneeskundige hulpverlening voorzien eenvormig oproepstelsel.*

	En milliers de francs		In duizendtallen franken
Programme initial	25 000	Oorspronkelijk programma	25 000
Programme ajusté	51 000	Aangepast programma	51 000
<i>Engagements :</i>		<i>Vastleggingen :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	25 861	Vastleggingen 1985 en vorige	25 861
Engagements 1986	559	Vastleggingen 1986	559
Crédit ajusté 1987	2 400	Aangepast krediet 1987	2 400
Autorisations nouvelles 1988	7 000	Nieuwe machtigingen 1988	7 000
Plafond nouveau d'engagement	35 820	Nieuw vastleggingsplafond	35 820
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	21 232	Ordonnanceringen 1985 en vorige	21 232
Ordonnancements 1986	319	Ordonnanceringen 1986	319
Crédit ajusté 1987	3 000	Aangepast krediet 1987	3 000
Autorisations nouvelles 1988	4 000	Nieuwe machtigingen 1988	4 000
Plafond nouveau d'ordonnement	28 551	Nieuw ordonnanceringsplafond	28 551
51/2 — PROPHYLAXIE ET EDUCATION		51/2 — PROFYLAXIS EN OPVOEDING	

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Bicommunautaire, matières personna- lisables : vaccins. — <i>Bicommunautair, persoonsgebonden mate- ries : vaccinaties</i>	1	51	01.10	2			3,2	3,1	2,3	—	—	—
Dépenses spécifiques, prophylaxie. — <i>Specifieke uitgaven, profylaxis</i>	1	51	12.23	2			17,6	16,0	13,7	—	—	—
Charges intérêts pouvoirs provinciaux : Institut Pasteur. — <i>Rentelasten provinciale besturen : Pasteur-insti- tuut</i>	1	51	43.20	2			21,1	21,1	20,0	—	—	—
Crédit communal, amortissements In- stitut Pasteur — <i>Gemeentekrediet, aflossingen Pasteur-instituut</i>	2	51	63.20	2			6,9	6,9	5,6	—	—	—
Subsides Institut Pasteur. — <i>Subsidies Instituut Pasteur</i>	2	51	63.85	2		I	23,0	—	—	23,0	—	—
Totaux. — <i>Totaal.</i>							71,8	47,1	41,6	23,0	—	—

Légerde : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Contrôle de la protection de la population contre les maladies contagieuses et lutte contre les épidémies (prophylaxie nationale).

Prophylaxie nationale : délivrance gratuite du vaccin antipoliomyélitique à l'ensemble de la population.

Pour la Région bruxelloise : délivrance gratuite des vaccins contre la diphtérie, le tétanos, la coqueluche et la prophylaxie antivénérienne.

Prophylaxie internationale : organisation de la vaccination des voyageurs internationaux.

Saniport : contrôle et désinfection éventuelle des navires et avions provenant de régions particulièrement exposées.

Transmission de données et collaboration avec l'Organisation mondiale de la santé et le Conseil de l'Europe.

Subvention à la construction de l'Institut provincial Pasteur.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Toezicht op de bescherming van de bevolking tegen besmettelijke ziekten en strijd tegen de epidemieën (nationale profylaxis).

Nationale profylaxis : gratis verstrekken van het anti-poliovac-
cien voor gans de bevolking.

Voor het Brusselse Gewest : gratis verstrekken van de vaccins voor dyfterie, tetanos, kinkhoest en de antivenerische profylaxis.

Internationale profylaxis : de organisatie van de vaccins voor internationale reizigers.

Saniport : controle en eventueel desinfecteren van schepen en vliegtuigen uit probleemgebieden.

Gegevensoverdracht en samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie en de Raad van Europa.

Toelage voor de bouw van het provinciaal Pasteur-instituut.

Art. 63.85.21 (Sect. 51). — *Subsides à concurrence de 30 % dans les travaux de construction de l'Institut Pasteur de la Province du Brabant, en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, art. 4, point 3°, b.*

	En milliers de francs
Programme initial	23 000
Programme ajusté	23 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	—
Engagements 1986	—
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	23 000
Plafond nouveau d'engagement	23 000
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	—
Ordonnancements 1986	—
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	23 000
Plafond nouveau d'ordonnement	23 000

51/3 — INSPECTION DES DENREES ALIMENTAIRES

Moyens en personnel	1988	1987	1986
Organique	52	54	117
Non organique	—	—	5
Totaux	52	54	122

Art. 63.85.21 (Sec. 51). — *Toelage ten belope van 30 % voor de oprichting van de gebouwen van het Instituut Pasteur van de Provincie Brabant in toepassing van het Regentsbesluit van 2 juli 1949, art. 4, punt 3°, b.*

	In duizendtallen franken
Oorspronkelijk programma	23 000
Aangepast programma	23 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1985 en vorige	—
Vastleggingen 1986	—
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	23 000
Nieuw vastleggingsplafond	23 000
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1985 en vorige	—
Ordonnanceringen 1986	—
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	23 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	23 000

51/3 — INSPECTIE VAN VOEDINGSMIDDELEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organiek	52	54	117	Organiek.
Niet-organiek	—	—	5	Niet-organiek.
Totaux	52	54	122	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel	1	51	11.03	3			—	—	37,0	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — Erelonen, zitpenningen, enz.	1	51	12.01	3			—	—	31,5	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — Allerhande vergoedingen Rijksper- soneel	1	51	12.05	3			—	—	4,8	—	—	—
Dépenses spécifiques, échantillons vian- des. — Specifieke uitgaven, monsters vleeshandel	1	51	12.23	3			—	—	0,1	—	—	—
Avance récupérable Institut expertise vétérinaire. — Terugvorderbaar voorschot Instituut veterinaire keu- ring	2	51	84.83	3		P	—	—	246,0	—	—	—
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel	1	51	11.03	3			53,7	50,7	59,3	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — Erelonen, zitpenningen, enz.	1	51	12.01	3			10,6	10,6	13,5	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — Allerhande vergoedingen Rijksper- soneel	1	51	12.05	3			6,4	5,9	6,2	—	—	—
Dépenses spécifiques, échantillons denrées alimentaires. — Specifieke uitgaven, monsters eetwaren	1	51	12.23	32	7		1,1	0,9	1,1	—	—	—
Réseau télématique inspection denrées alimentaires. — Telematica-net eet- wareninspectie	2	51	74.03	32	4	I	—	34,1	—	—	—	34,1
Totaux. — Totalen.							71,8	102,2	399,5	—	—	34,1

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Légende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activité 31 : Inspection du commerce des viandes.

Tutelle sur l'Institut d'expertise vétérinaire.

Activité 32 : Inspection des denrées alimentaires.

a) Contrôle de la fabrication et de la préparation des denrées alimentaires.

b) Commerce de cosmétiques, tabac, détergents et autres produits à usage domestique.

c) Hygiène des locaux et des personnes dans le secteur alimentaire.

En ce qui concerne les activités sous rubriques A-C, les fonctionnaires de l'Inspection des denrées alimentaires font un total de 44 000 inspections et contrôles. Ces activités donnent lieu à $\pm$ 7 000 échantillons, qui à leur tour donnent lieu à 20 à 30 000 analyses dans une soixantaine de laboratoires.

d) Le réseau télématique de l'Inspection des denrées alimentaires assure l'échange et le traitement automatique de données concernant les échantillons et les résultats des analyses. La banque de données ainsi créée permet également l'interrogation et l'évaluation centrale. L'efficacité du contrôle est ainsi renforcée en ce qui concerne tant la rapidité que le volume et la qualité.

Art. 74.03.32 (Sect. 51). — *Achats destinés au réseau télématique de l'Inspection des denrées alimentaires.*

	En milliers de francs
Programme initial	36 900
Programme ajusté	36 900
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	—
Engagements 1986	34 072
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'engagement	34 072
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	—
Ordonnancements 1986	—
Crédit ajusté 1987	34 100
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'ordonnement	34 100

COMMENTAAR

Activiteit 31 : Inspectie van de vleeshandel.

Voogdij over het Instituut voor veterinaire keuring.

Activiteit 32 : Inspectie van de eetwaren.

a) Controle op de fabricatie en de bereiding van de eetwaren.

b) De handel in cosmetica, tabak, detergentia, en andere voor huishoudelijk gebruik bestemde produkten.

c) De hygiëne van de personen en de lokalen in de eetwarensector.

Voor wat de onder A tot C aangeduide activiteiten betreft, voeren de ambtenaren van de Eetwareninspectie een 44 000 inspecties en controles uit. Hierbij worden ongeveer 7 000 monsters genomen, die aanleiding geven tot 20 à 30 000 ontleding in een zestigtal laboratoria.

d) Het telematica-net van de Eetwareninspectie verzekert de automatische gegevensuitwisseling en -verwerking aangaande de monsters en hun analyseresultaten. De also gecreëerde gegevensbank staat eveneens centrale opvraging en evaluatie toe. Op deze wijze verhoogt de efficiëntie van de controle zowel qua snelheid als qua volume en kwaliteit.

Art. 74.03.32. (Sect. 51). — *Aankopen bestemd voor het telematica-net van de Eetwareninspectie.*

	In duizendtallen franken
Oorspronkelijk programma	36 900
Aangepast programma	36 900
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1985 en vorige	—
Vastleggingen 1986	34 072
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw vastleggingsplafond	34 072
<i>Ordonnanceringsplafond :</i>	
Ordonnanceringsplafond 1985 en vorige	—
Ordonnanceringsplafond 1986	—
Aangepast krediet 1987	34 100
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	34 100

51/4 — SURVEILLANCE DE LA COMMERCIALISATION
DES MEDICAMENTS51/4 — TOEZICHT OP DE COMMERCIALISERING
VAN GENEESMIDDELEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Honoraires, jetons de présence, etc. — Erelonen, zitpenningen, enz.	1	51	12.01	41	67		0,5	0,5	0,1	—	—	—
Echantillons pharmacie pesticides. — Monsters farmacie pesticiden	1	51	12.23	41	36		0,1	0,1	—	—	—	—
Etudes produits toxiques. — Studies toxische produkten	1	51	12.24	41	39		1,0	1,3	0,2	—	—	—
Totaux. — Totalen.							1,6	1,9	0,3	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Légende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Surveillance de l'exercice de l'art pharmaceutique et de l'application de la réglementation relative à la répartition des officines.

Contrôle de la qualité des médicaments par élaboration de normes au niveau de la pharmacopée, vérification de leur efficacité et de leur innocuité lors de l'enregistrement et après leur mise sur le marché, assorti d'une surveillance des firmes intervenant dans la fabrication et dans la commercialisation de ces médicaments.

Information du corps médical et du corps pharmaceutique sur les médicaments.

Contrôle des prémélanges pour aliments médicamenteux destinés aux animaux, similaire à celui exercé sur les médicaments, et des aliments pour animaux.

Contrôle des stupéfiants et des psychotropes, des hormones et des antibiotiques, des pesticides, des substances dangereuses.

Gestion du Fonds des médicaments (Titre IV, art. 66.11.A) et du Fonds des aliments médicamenteux pour animaux (Titre IV, art. 66.15.A).

51/5 — SURVEILLANCE DE L'ENVIRONNEMENT
(EAU, AIR, BRUIT, ODEUR)

COMMENTAAR

Toezicht op de uitoefening van de artsnijbereidkunde en de toepassing van de reglementering betreffende de spreiding der apotheken.

Kwaliteitscontrole van de geneesmiddelen door het opstellen van normen op het vlak van de farmacopée, nazicht van hun doeltreffendheid en hun schadelijkheid bij de registratie en na het op de markt brengen ervan, samengaan met een toezicht op de firma's die instaan voor de fabricatie en het in handel brengen van deze geneesmiddelen.

Verstreken van informatie aan het medisch en het farmaceutisch korps omtrent de geneesmiddelen.

Controle van de gemedicineerde voormengsels voor diergeneeskundig gebruik, gelijkaardig aan deze uitgeoefend op de geneesmiddelen en de diervoeders.

Controle op de verdovende middelen en psychotrope stoffen, de hormonen en de antibiotica, de pesticiden, de gevaarlijke producten.

Beheer van het Fonds der geneesmiddelen (Titel IV, art. 66.11.A) en van het Fonds der gemedicineerde diervoeders (Titel IV, art. 66.15.A).

51/5 — TOEZICHT OP HET LEEFMILIEU
(WATER, LUCHT, GELUID- EN GEURHINDER)

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Pollution atmosphérique, bruit. — <i>Luchtverontreiniging, geluidshinder</i>	1	51	12.56	51	48	R	67,8	69,8	52,2	—	—	—
Publication annuaire hydrologique. — <i>Publicatie hydrologisch jaarboek ...</i>	1	51	12.58	51	54	R	1,5	0,8	0,7	—	—	—
Protection contre la pollution de l'environnement. — <i>Bescherming tegen milieuverontreiniging</i>	2	51	61.87	51	81	IF	—	25,3	20,3	—	—	—
Pollution environnement. — <i>Mi- lieuervuiling (ex. 61.87. Sect. 51) ..</i>	2	51	74.04	51	46	I	20,0	—	—	50,0	—	—
Totaux — Totalen.							89,3	95,9	73,2	50,0	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

a) Lutte contre les nuisances : pollution atmosphérique, odeur, pollution du sol, nuisances par le bruit, radiations non-ionisantes.

Moyens d'action :

— le réseau semi-automatique de dioxyde de soufre et de la fumée (107 stations de prélèvement); mesures de SO₂ et de fumée journalières;

— le réseau automatique de télécontrôle de la qualité de l'air (77 stations de mesure (RTU's) qui comprennent chacune un nombre de systèmes de mesure physico-chimiques et météorologiques (mesures permanentes SO₂ — NO₂ — NO — CO — O₃ — S tot — CnHm — poussières — météo P — météo S), qui sont reliés par lignes téléphoniques à 5 systèmes de traitement régional (RDRC's) qui sont à leur tour reliés en permanence par lignes téléphoniques à un centre national de traitement des données (NDPC) — Investissement 1974 — 1986 : 678,7 M.

— le réseau de mesure des retombées humides (EMEP) : pour permettre des études relatives à la physico-chimie des polluants atmosphériques et évaluer la qualité des retombées humides sur le territoire belge (pluie acide);

— recherches, échantillons et analyses : contrôles sur les teneurs en plomb de l'essence, contrôle sur la teneur en soufre dans le gasoil.

b) Recherches de la pollution de l'air, du bruit et de la pollution du sol.

Priorités :

1. Etablissement d'un inventaire d'émission pour la Belgique en ce qui concerne les différents polluants de l'air SO₂, NO_x et carbohydrates et les sources diverses.

2. Etablissement d'un inventaire des méthodes d'émission avec commentaire pour SO₂, NO_x et la poussière en vue de la rédaction d'un arrêté de méthodes de mesure.

3. Etablissement d'un cadastre de bruit de notre pays, plus précisément la mise en carte du nombre d'habitations qui sont exposés dans leurs environs immédiats à du bruit au-dessus de 60 dBA. Dans ce cadastre se ferait une distinction entre habitations proches de routes, aéroports et terrains industriels.

Légende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

a) Bestrijding van de milieuhinder : luchtverontreiniging, geurhinder, bodemverontreiniging, geluidshinder, niet-ioniserende stralingen.

Actiemiddelen :

— het semi-automatische meetnet voor zwaveldioxyde en rook (107 meetstations); dagelijkse metingen van SO₂ en stofconcentraties in de lucht;

— de automatische meetnetten voor de telecontrole van de luchtverontreiniging (77 meetstations (RTU's) die elk een aantal physicochemische en meteorologische meetsystemen bevatten (permanente metingen SO₂ — NO₂ — NO — CO — O₃ — S tot CnHm — stof — meteo P — meteo S) met telefoonlijnen aan 5 regionale verwerkingssystemen (RDRC's) verbonden die op hun beurt eveneens met telefoonlijnen permanent met een nationaal gegevensverwerkingscentrum (NDPC) verbonden zijn — Investerings 1974 — 1986 : 678,7 M.

— het regenneerslagmeetnet (EMEP) : om de fysico-chemie van de luchtpolluenten en de kwaliteit van de regenneerslag op Belgisch grondgebied te onderzoeken (zure regen);

— studies, monsternemingen en ontledingen : o.m. controles op loodgehalten in benzines, controle van zwavelgehalte in gasolie.

b) Onderzoekingen in verband met de luchtverontreiniging, de lawaaihinder en de bodemverontreiniging.

Prioriteiten :

1. Het opstellen van een emissie-inventaris voor België voor de verschillende luchtpolluenten, SO₂, NO_x en KWS en voor de diverse bronnen.

2. Het maken van een inventaris van de verschillende emissiemethodes met commentaar, voor SO₂, NO_x en stof, met het oog op het opstellen van een meetmethoden-besluit.

3. Het opstellen van een lawaai-kadaster in ons land, namelijk het in kaart brengen van het aantal woningen die in hun onmiddellijke omgeving blootgesteld zijn aan een lawaai grenswaarde van 60 dB(A). In dit kadaster zal een onderscheid gemaakt worden tussen woningen gelegen aan verkeerswegen, vliegvelden en industrieterreinen.

c) Etablissement des normes nationales d'émission et de non-émission de polluants dans l'air et de la pollution par le bruit en collaboration avec d'autres ministères.

d) Participation aux commissions produits dangereux, C.E.E., O.C.D.E., Benelux, nationales.

e) Publication de l'annuaire hydrologique de Belgique.

f) Protection contre la pollution de l'environnement. Achats spécifiques pour les réseaux — frais d'adaptation et de restructuration.

c) Opstellen van de nationale normen inzake emissie en immissie van schadelijke stoffen in de lucht en geluidshinder in samenwerking met andere ministeries.

d) Deelname aan de commissies gevaarlijke stoffen, E.E.G., O.E.S.O., Benelux, en nationaal.

e) Publikatie van het hydrologisch jaarboek van België.

f) Bescherming tegen milieuvervuiling. Specifieke aankopen voor meetnetten — Aanpassings- en herstructureringswerken.

Art. 74.04.51 (Sect. 51) — *Achats et dépenses inhérentes, destinés aux réseaux d'analyses et de mesures relatifs à la lutte contre la pollution atmosphérique, les nuisances par le bruit et les radiations non ionisantes.*

Art. 74.04.51 (Sect. 51) — *Aankopen en inherente uitgaven bestemd voor de meet- en analyzenetten in verband met de strijd tegen de milieuverontreiniging, de geluidshinder en de niet-ioniserende stralingen.*

	En milliers de francs
Programme initial	50 000
Programme ajusté	50 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	—
Engagements 1986	—
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	50 000
Plafond nouveau d'engagement	50 000
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	—
Ordonnancements 1986	—
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	20 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	20 000

51/6 — SURVEILLANCE DE LA RADIOACTIVITE

	In duizend-tallen franken
Oorspronkelijk programma	50 000
Aangepast programma	50 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1985 en vorige	—
Vastleggingen 1986	—
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	50 000
Nieuw vastleggingsplafond	50 000
<i>Ordonnanceringsplafond :</i>	
Ordonnanceringsplafond 1985 en vorige	—
Ordonnanceringsplafond 1986	—
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	20 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	20 000

51/6 — TOEZICHT OP DE RADIOACTIVITEIT

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
A charge du Fonds 66.22, Titre IV.				Ten laste van Fonds 66.22, Titel IV.
Organique	23	22	29	Organiek.
Non organique	6	6	—	Niet-organiek.
Totaux	29	28	29	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Dépenses sécurité nucléaire. — Uitgaven nucleaire veiligheid	1	51	12.63	61	79	R	0,3	—	—	—	—	—
Pollution transfrontalière. — Grensover- schrijdende vervuiling	1	51	12.66	61	88	R	5,0	5,0	1,1	—	—	—
Equipement réseau telerad. — Uit- rusting telerad-net	2	51	74.02	61	50	I	—	100,0	2,0	—	—	—
Totaux — Totalen.							5,3	105,0	3,1	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Contrôle des mesures de protection de la population contre les radiations ionisantes et contrôle des installations nucléaires.

Création d'un réseau de mesures spécialisé (TELERAD).

Gestion du Fonds de protection contre les radiations ionisantes (Titre IV, art. 66.22.B).

Frais généraux de fonctionnement de la commission interministérielle pour la sécurité nucléaire avec e.a. une réédition de la brochure « la réglementation des activités nucléaires en Belgique ». Paiement des dépenses inhérentes aux négociations internationales concernant les problèmes transfrontaliers dans le domaine d' l'environnement et de la sécurité de la population.

Art. 74.02.61 (Sect. 51). — *Achats destinés au réseau télémetrique de contrôle de la radioactivité de l'air et de l'eau autour des sites nucléaires et sur le territoire national (TELERAD).*

	En milliers de francs
Programme initial	336 000
Programme ajusté	336 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	16 313
Engagements 1986	—
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'engagement	16 313
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	4 241
Ordonnancements 1986	1 958
Crédit ajusté 1987	100 000
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'ordonnement	106 199

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Toezicht op de maatregelen ter bescherming van de bevolking tegen de ioniserende stralingen en toezicht op de nucleaire installaties.

Oprichting van een gespecialiseerd meetnet (TELERAD).

Beheer van het Fonds tot bescherming tegen de ioniserende stralingen (Titel IV, art. 66.22.B).

Werkingskosten van de interministeriële commissie voor nucleaire veiligheid met o.a. een heruitgave van de brochure « De reglementering van de nucleaire activiteiten in België ». Kostendekking van de internationale onderhandelingen aangaande de grensoverschrijdende problemen op het gebied van het leefmilieu en de veiligheid van de bevolking.

Art. 74.02.61 (Sect. 51). — *Aankopen bestemd voor het telemetrisch meetnet voor de controle van de radioactiviteit van de lucht en van het water rond de nucleaire vestigingsplaatsen en op het nationaal grondgebied (TELERAD).*

	In duizend- tallen franken
Oorspronkelijk programma	336 000
Aangepast programma	336 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1985 en vorige	16 313
Vastleggingen 1986	—
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw vastleggingsplafond	16 313
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1985 en vorige	4 241
Ordonnanceringen 1986	1 958
Aangepast krediet 1987	100 000
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	106 199

51/7 — REALISATIONS HYDRAULIQUES NATIONALES
ET DEMERGEMENT URBAIN51/7 — NATIONALE WATERBOUWKUNDIGE REALISATIES
EN STEDELIJKE ONTWATERING

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Année européenne de l'environnement 1987. — <i>Europees jaar leefmilieu</i> 1987	1	51	12.37	71	11		10,0	24,5	—	—	—	—
Déversement des eaux usées. — <i>Lo- zingsvoorwaarden afvalwater</i>	1	51	12.53	71	59	R	11,1	10,2 (0,9)	4,2	—	—	—
Subside Société nationale distribution d'eaux. — <i>Subsidie Nationale</i> <i>Maatschappij waterleidingen</i>	2	51	51.80	71	87	I	—	17,6	—	—	—	—
Démergement urbain-eaux d'égouts. — <i>Stedelijke ontwatering rioolwaters</i>	2	51	63.84	71	13	I	200,0	200,0	90,1	—	—	—
Barrage Nisramont, conduite Luxem- bourg. — <i>Afdamming Nisramont,</i> <i>toevoerleiding Luxemburg</i>	2	51	73.80	71	91	I	—	7,6	—	—	—	—
Construction collecteur canal Albert. — <i>Bouw moerriool Albertkanaal</i>	2	51	73.81	71	94	I	—	108,1	0,8	—	80,0	—
Constructions hydrauliques d'intérêt national. — <i>Waterbouwkundige</i> <i>werken nationaal belang</i>	2	51	73.82	71	97	I	700,0	1 500,0	363,4	1 200,0	78,5	307,1
Totaux. — <i>Totalen.</i>							921,1	1 868,0 (0,9)	458,5	1 200,0	158,5	307,1

Légende : Voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Fixation des normes générales et sectorielles du déversement
des eaux.

Etude et contrôle des travaux d'épuration des eaux.

Prise en charge du coût des grands travaux hydrauliques
d'intérêt national

COMMENTAAR

Vaststelling van de algemene en sectoriële lozingsnormen.

Studie van en toezicht op waterzuiveringswerken.

Tenlasteneming der kosten van de grote waterbouwkundige
werken van nationaal belang.

Art. 51.80.71 (Sect. 51). — *Subsides à la Société nationale des distributions d'eaux, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées pour études et exécutions de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distributions d'eaux, de stations d'épuration d'eaux potables et d'installations de dessalement.*

	En milliers de francs
Programme initial	6 000 000
Programme ajusté	6 000 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	5 904 549
Engagements 1986	—
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'engagement	5 904 549
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	5 875 413
Ordonnancements 1986	—
Crédit ajusté 1987	17 600
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'ordonnement	5 893 013

Art. 63.84.71 (Sect. 51). — *Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971 pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux.*

	En milliers de francs
Programme initial	4 000 000
Programme ajusté	2 700 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	2 684 339
Engagements 1986	—
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'engagement	2 684 339
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	1 294 546
Ordonnancements 1986	90 100
Crédit ajusté 1987	200 000
Autorisations nouvelles 1988	200 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 784 646

Art. 51.80.71 (Sect. 51). — *Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater en van ontziltinstallaties.*

	In duizend- tallen franken
Oorspronkelijk programma	6 000 000
Aangepast programma	6 000 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1985 en vorige	5 904 549
Vastleggingen 1986	—
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw vastleggingsplafond	5 904 549
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1985 en vorige	5 875 413
Ordonnanceringen 1986	—
Aangepast krediet 1987	17 600
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	5 893 013

Art. 63.84.71 (Sect. 51). — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren.*

	In duizend- tallen franken
Oorspronkelijk programma	4 000 000
Aangepast programma	2 700 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1985 en vorige	2 684 339
Vastleggingen 1986	—
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw vastleggingsplafond	2 684 339
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1985 en vorige	1 294 546
Ordonnanceringen 1986	90 100
Aangepast krediet 1987	200 000
Nieuwe machtigingen 1988	200 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	1 784 646

Art. 73.80.71 (Sect. 51). — *Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la province de Luxembourg.*

	En milliers de francs
Programme initial	100 000
Programme ajusté	350 000

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	323 918
Engagements 1986	—
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'engagement	323 918

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	316 318
Ordonnancements 1986	—
Crédit ajusté 1987	7 600
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'ordonnement	323 918

Art. 73.81.71 (Sect. 51). — *Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.*

	En milliers de francs
Programme initial	300 000
Programme ajusté	3 800 000

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	3 715 727
Engagements 1986	—
Crédit ajusté 1987	80 000
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'engagement	3 795 727

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	3 532 433
Ordonnancements 1986	839
Crédit ajusté 1987	108 100
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'ordonnement	3 641 372

Art. 73.82.71 (Sect. 51). — *Grands travaux hydrauliques d'intérêt national.*

	En milliers de francs
Programme initial	600 000
Programme ajusté	6 986 000

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	3 613 195
Engagements 1986	307 062
Crédit ajusté 1987	78 500
Autorisations nouvelles 1988	1 200 000
Plafond nouveau d'engagement	5 198 757

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	559 393
Ordonnancements 1986	363 384
Crédit ajusté 1987	1 500 000
Autorisations nouvelles 1988	700 000
Plafond nouveau d'ordonnement	3 122 777

Art. 73.80.71 (Sect. 51). — *Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de provincie Luxemburg.*

	In duizend- tallen franken
Oorspronkelijk programma	100 000
Aangepast programma	350 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	323 918
Vastleggingen 1986	—
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw vastleggingsplafond	323 918

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	316 318
Ordonnanceringen 1986	—
Aangepast krediet 1987	7 600
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	323 918

Art. 73.81.71 (Sect. 51). — *Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.*

	In duizend- tallen franken
Oorspronkelijk programma	300 000
Aangepast programma	3 800 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	3 715 727
Vastleggingen 1986	—
Aangepast krediet 1987	80 000
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw vastleggingsplafond	3 795 727

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	3 532 433
Ordonnanceringen 1986	839
Aangepast krediet 1987	108 100
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	3 641 372

Art. 73.82.71 (Sect. 51). — *Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang.*

	In duizend- tallen franken
Oorspronkelijk programma	600 000
Aangepast programma	6 986 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	3 613 195
Vastleggingen 1986	307 062
Aangepast krediet 1987	78 500
Nieuwe machtigingen 1988	1 200 000
Nieuw vastleggingsplafond	5 198 757

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	559 393
Ordonnanceringen 1986	363 384
Aangepast krediet 1987	1 500 000
Nieuwe machtigingen 1988	700 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	3 122 777

52. Administration de la médecine sociale

MISSIONS

L'Administration de la médecine sociale remplit les missions suivantes :

a) Office médico-social de l'Etat :

Examens médicaux concernant les agents de l'Etat, les chauffeurs, les pilotes, les handicapés, les objecteurs de conscience;

b) Office médico-légal :

Expertises médicales concernant les demandes d'indemnités, d'allocations ou de pensions à charge de l'Etat belge, introduites auprès des autorités administratives compétentes;

c) Cellule nationale de l'Orientation médico-sociale :

— les subventions des congrès et journées d'études sur les problèmes médico-sociaux;

— les subventions de la recherche scientifique, des frais de fonctionnement, etc. concernant les sujets suivants : le cancer, les anomalies congénitales métaboliques, la génétique, le nanisme hypophysaire, les maisons d'accueil pour jeunes mères et les centres de soins à domicile, etc.;

— recouvrement des ressources complémentaires au profit de la Croix-Rouge et la subvention des approvisionnements en collecte de sang et plasma.

52/0 — SUBSISTANCE

52. Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde

OPDRACHTEN

De Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde vervult de volgende opdrachten :

a) Sociaal-medische Rijksdienst :

Geneeskundige onderzoeken betreffende de Rijksambtenaren, autobestuurders, piloten, gehandicapten, gewetensbezwaarden, e.a.;

b) Gerechtelijk-geneeskundige dienst :

Medische expertises betreffende de aanvraag tot vergoedingen, tegemoetkomingen of pensioenen ingediend t.o.v. de Belgische Staat via de bevoegde administratieve overheden;

c) Nationale Cel « Sociaal-medische Oriëntering » :

— betoelaging van congressen en studiedagen betreffende de medische sociale problemen;

— betoelagen van wetenschappelijk onderzoek, werkingskosten, enz. inzake de volgende onderwerpen : kanker, aangeboren metabolische afwijkingen, genetica, hypofysaire dwerggroei, onthaalhuizen voor jonge moeders en thuisverzorgingscentra, e.a.;

— inning van bijkomende geldmiddelen ten voordele van het Rode Kruis en betoelaging van voorzieningen voor bloed- en plasmacollecten.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Bezetting in personeel
Organique	293	296	306	Organiek.
Non organique	13	14	6	Niet-organiek.
Totaux	306	310	312	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel	1	52	11.03	01	51		226,0	228,4	234,5	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — Erelonen, zitpenningen, enz.	1	52	12.01	02	55		0,5	0,5	0,2	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel	1	52	12.05	02	67		1,4	1,3	1,0	—	—	—
Etudes et enquêtes médecine sociale. — Studies en onderzoeken sociale geneeskunde	1	52	12.51	02	11	R	1,5	1,5	4,1	—	—	—
Totaux. — Totalen.							229,4	231,7	239,8	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Légende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités :

- 01 — Traitements et allocations personnel;
02 — Honoraires, indemnités, fournitures;

52/1 — GESTION MEDICALE DU PERSONNEL
DES SERVICES PUBLICS

COMMENTAAR

Activiteiten :

- 01 — Wedden en toelagen personeel;
02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen;

52/1 — MEDISCH BEHEER PERSONEEL
DER OPENBARE DIENSTEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Bezetting in personeel
Organique	59	69	76	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	59	69	76	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel	1	52	11.03	11	61		32,5	40,5	42,6	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — Erelonen, zitpenningen, enz.	1	52	12.01	11	64		33,3	33,3	29,5	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel	1	52	12.05	11	76		5,5	5,5	4,8	—	—	—
Dépenses de fonctionnement office médico-social de l'Etat. — Werkings- kosten sociaal-medische Rijksdienst.	1	52	12.23	11	33		1,0	1,7	0,7	—	—	—
Informatique : dépenses de fonction- nement. — Informatica : wer- kingsuitgaven	1	52	12.24	11	36		2,4	2,5	—	—	—	—
Dépenses accidents de travail. — Uitgaven arbeidsongevallen	1	52	12.28	11	48		135,0	125,0	106,9	—	—	—
Matériel office médico-social de l'Etat. — Materieel sociaal-medische Rijksdienst	2	52	74.01	11	24	I	2,2	2,5	0,2	—	—	—
Totaux. — Totalen.							211,9	211,0	184,7	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

a) Gestion médicale des agents de l'Etat, du secteur enseigne-
ment, des organismes d'intérêt public et pouvoirs subordonnés
affiliés.

b) Sélection médicale des chauffeurs et pilotes d'aéronefs, ob-
jecteurs de conscience, exonérations de taxes, allocations familia-
les majorées, candidats à l'O.N.U. et à l'émigration.

c) Commission des pensions et accidents du travail et de
maladies professionnelles pour tout le secteur public.

COMMENTAAR

a) Medisch beheer van het personeel van het Rijk, de onder-
wijssector, de instellingen van openbaar nut en de aangesloten
ondergeschikte besturen.

b) Geneeskundige onderzoeken voor autobestuurders, lucht-
vaartpiloten, gewetensbezwaarden, vrijstellingen van belasting-
gen, verhogingen van de gezinsbijslag, de kandidaten voor de
U.N.O. en voor emigratie.

c) Pensioencommissies, arbeidsongevallen en beroepsziekten
voor de volledige openbare sector.

52/2 — EXPERTISES MEDICALES

52/2 — GENEESKUNDIGE EXPERTISES

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting		
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.		

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — <i>In miljoenen franken</i>)					
							C.N.D. + C.O. — <i>N.G.K. + O.K.</i>			C.E. — <i>V.K.</i>		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Dépenses de fonctionnement office médico-légal. — <i>Werkingskosten gerechtelijk-geneeskundige dienst ...</i>	1	52	12.23	21	43		0,1	0,1	0,1	—	—	—
Expertises médicales. — <i>Geneeskundige expertises</i>	1	52	12.30	21	64		21,0	21,0	22,8	—	—	—
Matériel office médico-légal. — <i>Mate- rieel gerechtelijk-geneeskundige dienst</i>	2	52	74.01	21	34	I	0,1	0,1	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>							21,2	21,2	22,9	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

L'Office médico-légal a pour mission d'organiser les expertises médicales dont il est chargé par les lois et règlements (A.R. du 11 avril 1975, art. 1).

Il s'agit d'expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés en instance de pension à charge de l'Etat, effectuées tant en Belgique qu'à l'Etranger, ainsi que tous les frais inhérents à ces expertises.

52/3 — PROTECTION MERES ET ENFANTS

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

De Gerechtelijk-geneeskundige dienst heeft tot taak de geneeskundige expertises te organiseren waarmee hij door de wetten en verordeningen is belast (K.B. van 11 april 1975, art. 1).

Het betreft hier geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland van militairen, oorlogsslachtoffers en gelijkgestelden, gebrekkigen en verminkten voor wie het toekennen van een pensioen ten laste van de Staat wordt onderzocht, alsmede alle onkosten die op deze expertises betrekking hebben.

52/3 — BESCHERMING VAN MOEDER EN KIND

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting								
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.								
Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — <i>In miljoenen franken</i>)					
							C.N.D. + C.O. — <i>N.G.K. + O.K.</i>			C.E. — <i>V.K.</i>		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Œuvre nationale de l'Enfance. — <i>Nationaal Werk voor Kinderwelzijn</i>	1	52	41.22	31	0		—	557,0 (33,9)	2 063,6	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>							—	557,0 (33,9)	2 063,6	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Frais de fonctionnement de l'Œuvre Nationale de l'Enfance, subsidiés par le Ministère de la Santé publique et de l'Environnement (*pour mémoire*).

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Werkingskosten voor het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, gesubsidieerd door het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu (*pro memorie*).

52/4 — STOCKAGE ET DISTRIBUTION DU SANG

52/4 — STOCKAGE EN VERDELING VAN BLOED

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Institut national du sang. — <i>Nationaal Instituut van het bloed</i>	2	52	51.84	41	96	I	14,1	48,4	0,4	12,7	7,4	39,8
Totaux. — <i>Totalen.</i>							14,1	48,4	0,4	12,7	7,4	39,8

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

a) Subsidies à la Croix-Rouge de Belgique pour l'extension du réseau de centres de collecte de sang et de plasma, nécessaires à couvrir les besoins nationaux.

b) Ristourne à la Croix-Rouge de Belgique du supplément de 0,25 p.c. à valoir sur les primes de la responsabilité civile des véhicules automoteurs (loi du 7 août 1974).

L'encaissement des sommes versées par les compagnies d'assurances se fait (Art. 66.10 — Titre IV) en collaboration avec le Fonds national de reclassement social.

c) Subsidies à l'Institut national du Sang pour la construction d'un centre de fractionnement. Dans ce centre on fera des dérivés de sang, qui en ce moment doivent être achetés à l'étranger.

Art. 51.84.41 (Sec. 52). — *Subside à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement, d'extension et d'équipement de l'Institut national du Sang et de ses centres régionaux.*

	En milliers de francs
Programme initial	35 000
Programme ajusté	195 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	134 737
Engagements 1986	39 834
Crédit ajusté 1987	7 400
Autorisations nouvelles 1988	12 700
Plafond nouveau d'engagement	194 671

COMMENTAAR

a) Toelage aan het Belgische Rode Kruis voor het uitbouwen van een net van bloed- en plasmacollectiecentra, dat nodig is om aan de nationale behoeften te voldoen.

b) Overmaken aan het Belgische Rode Kruis van de bijslag van 0,25 pct. op premies verschuldigd voor de verzekering van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen (wet van 7 augustus 1974).

De inning van de gelden overgemaakt door de verzekeringsmaatschappijen gebeurt (Art. 66.10 — Titel IV) in samenwerking met het Rijksfonds van sociale reclassering.

c) Toelage aan het Nationaal Instituut voor het Bloed voor de bouw van een fractioneringscentrum. In dit centrum zullen bloedderivaten aangemaakt worden, die momenteel nog in het buitenland aangekocht worden.

Art. 51.84.41 (Sec. 52). — *Subsidie aan de Vereniging van het Rode Kruis van België als Staatstussenkomst in de kosten van de inrichting, uitbreiding en uitrusting van het Nationaal Instituut van het Bloed en zijn gewestelijke centra.*

	In duizend- tallen franken
Oorspronkelijk programma	35 000
Aangepast programma	195 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1985 en vorige	134 737
Vastleggingen 1986	39 834
Aangepast krediet 1987	7 400
Nieuwe machtigingen 1988	12 700
Nieuw vastleggingsplafond	194 671

Ordonnancements :		Ordonnanceringen :	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	110 498	Ordonnanceringen 1985 en vorige	110 498
Ordonnancements 1986	403	Ordonnanceringen 1986	403
Crédit ajusté 1987	48 400	Aangepast krediet 1987	48 400
Autorisations nouvelles 1988	14 100	Nieuwe machtigingen 1988	14 100
Plafond nouveau d'ordonnement	173 401	Nieuw ordonnanceringsplafond	173 401
52/5 — AIDE SOCIO-MEDICALE (MATIERES PERSONNALISABLES)		52/5 — SOCIALE EN GENEESKUNDIGE HULPVERLENING (PERSOONSGEBONDEN MATERIES)	

Moyens en personnel	1988		1987		1986		Personeelsbezetting					
Inclus dans le programme 52/0.							Inbegrepen in het programma 52/0.					
Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — <i>In miljoenen franken</i>)					
							C.N.D. + C.O. — <i>N.G.K. + O.K.</i>			C.E. — <i>V.K.</i>		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Bicomm. matières personnalisables. — <i>Bicomm. persoonsgebonden materies</i>	1	52	01.10	51	32		6,2	6,2	3,7	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>							6,2	6,2	3,7	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

- a) Subvention de deux maisons d'accueil et de réadaptation morale pour jeunes femmes (application de l'A.R. du 10 avril 1952 tel que modifié ultérieurement).
- b) Subvention d'une institution d'accueil pour handicapés sociaux (A.R. du 7 février 1979).
- c) Subvention de 14 centres de services de soins à domicile (A.R. du 13 janvier 1975).

COMMENTAAR

- a) Betoelaging van twee onthaalhuizen voor de weder-aanpassing van jonge vrouwen (uitvoering van het K.B. van 10 april 1952, zoals nadien gewijzigd).
- b) Betoelaging van een instelling voor sociaal gehandicapten (K.B. van 7 februari 1979).
- c) Betoelaging van 14 centra voor thuisverzorging (K.B. van 13 januari 1975).

52/6 -- PREVENTION MEDICO-SOCIALE

52/6 -- MEDISCH-SOCIALE VOORZORG

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting								
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.								
Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — <i>In miljoenen franken</i>)					
							C.N.D. + C.O. — <i>N.G.K. + O.K.</i>			C.E. — <i>V.K.</i>		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Lutte contre le S.I.D.A. — <i>Strijd tegen A.I.D.S.</i>	1	52	12.23	61	83		—	33,2 (0,2)	—	—	—	—
Lutte contre l'alcoolisme. — <i>Strijd tegen alcoholisme</i>	1	52	12.25	61	89		—	—	6,0	—	—	—
Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions relatives à la lutte contre le S.I.D.A. — <i>Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen in verband met de bestrijding van A.I.D.S.</i>	1	52	12.26	61	92	R	38,2	5,0	—	—	—	—
Subventions diverses, journées d'études et diffusion d'information. — <i>Diverse tussenkomsten, studiedagen en informatieverspreiding</i>	1	52	12.35	61	22		22,7	22,7	3,9	—	—	—
Centres universitaires anticancéreux. — <i>Universitaire centra kankerbestrijding</i>	1	52	12.55	61	82	R	17,2	22,2	31,1	—	—	—
Centres de génétique humaine. — <i>Centra voor antropeo-genetica</i>	1	52	33.34	61	14	R	70,0	70,0	29,8 (17,3)	—	—	—
Dédommagement aux donneurs vivants. — <i>Vergoeding aan levende donoren.</i>	1	52	33.60	61	92	R	0,6	0,6	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>							148,7	153,7 (0,2)	70,8 (17,3)	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

a) Subsidies d'encouragement :

- pour la lutte contre les maladies vénériennes;
- pour les organismes d'hygiène mentale;
- pour les organismes d'éducation sanitaire;
- pour la recherche fondamentale à caractère médico-social;
- pour l'établissement et la tenue à jour du Registre national du Cancer.

b) Subsidies d'encouragement aux centres universitaires de cancer pour recherche fondamentale.

c) Subsidies pour recherche et conseils en matière de génétique humaine.

d) Lutte contre le SIDA.
La politique en matière de SIDA est concentrée sur trois domaines, à savoir :

- 1) La subsideation des centres de référence.
Des centres de référence spécialisés sont indispensables dans la lutte contre la propagation du SIDA pour :
 - confirmer par des examens de laboratoire plus complexes les résultats positifs des tests de dépistage effectués soit dans les centres de transfusion de sang soit dans d'autres services;
 - évaluer les examens de laboratoire et retenir les plus performants;

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

a) Aanmoedigingskredieten voor :

- de bestrijding van venerische ziekten;
- instellingen voor geesteshygiëne;
- instellingen voor gezondheidsopvoeding;
- navorsingswerk van medisch-sociale aard;
- het opstellen en actualiseren van het Nationaal Kankerregister.

b) Aanmoedigingstoelagen aan de universitaire kankercentra voor wetenschappelijk onderzoek.

c) Toelagen voor genetisch onderzoek en advies.

d) Bestrijding van AIDS.
Het beleid inzake AIDS concentreert zich op drie domeinen, nl. :

- 1) De subsidiëring van de referentiecentra.
Gespecialiseerde referentiecentra zijn noodzakelijk voor de strijd tegen het verspreiden van AIDS. Het is hun taak :
 - via meer complexe laboratoriumonderzoeken de positieve resultaten te bevestigen van de opsporingstests die in andere diensten worden uitgevoerd;
 - de laboratoriumonderzoeken te evalueren en te helpen een betere keuze te maken;

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — assurer le follow-up et la guidance des cas positifs (porteurs de virus sains); — veiller à l'enregistrement statistique des cas; — fournir toute information utile aux autorités responsables de la santé publique. <p>2) Le contrôle de la qualité du sang dans les centres de transfusion sanguine.</p> <p>3) L'information de la population sur la politique suivie par la distribution de brochures.</p> | <ul style="list-style-type: none"> — de follow-up en de begeleiding van positief bevonden personen (gezonde virusdragers) te verzekeren; — de statistische registratie van de verschillende gevallen; — alle nuttige informatie te verstrekken aan de overheden die verantwoordelijk zijn voor de volksgezondheid. <p>2) De bewaking van de kwaliteit van het bloed in de bloedtransfusiecentra.</p> <p>3) De informatie van de bevolking als een algemene profylactische maatregel.</p> |
|---|---|

53. Administration des établissements de soins

MISSIONS

Groupe les services fonctionnels :

Art de guérir, comptabilité et gestion des hôpitaux et santé mentale.

Exerce la tutelle sur l'organisme d'intérêt public « Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales » (loi du 6 juillet 1973).

53/0 — SUBSISTANCE

53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen

OPDRACHTEN

Omvat de functionele diensten :

Boekhouding en beheer der ziekenhuizen, geneeskunde-praktijk en geestesgezondheid.

Oefent de voogdij uit over de instelling van openbaar nut « Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen » (wet van 6 juli 1973).

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	82	86	96	Organiek.
Non organique	—	1	14	Niet-organiek.
Totaux	82	87	110	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i>	1	53	11.03	01	78		73,7	74,7	78,5	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux », traitements. — <i>Dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen », wedden</i>	1	53	41.34	01	53	P	30,6	84,3	32,0	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijksper- soneel</i>	1	53	12.05	02	94		1,6	1,5	1,3	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux », acquis. meubles patrim. — <i>Dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen », roe- rende vermogensgoederen</i>	2	53	61.81	02	68	P	0,2	0,4	0,4	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>							106,1	160,9	112,2	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités :

01 — Traitements et allocations personnel;
02 — Honoraires, fournitures et indemnités.

COMMENTAAR

Activiteiten :

01 — Wedden en toelagen personeel;
02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen.

53/1 — HOSPITALISATIONS

53/1 — HOSPITALISATIES

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Honoraires, jetons de présence, etc., programmation. — <i>Erelonen, zitpen- ningen, enz., programmatie</i>	1	53	12.01	11	91		0,6	0,6	—	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc., agrément. — <i>Erelonen, zitpennin- gen, enz., erkenning</i>	1	53	12.01	12	92		0,7	0,7	—	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc., nursing. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz., nursing</i>	1	53	12.01	13	93		0,6	0,6	0,1	—	—	—
Travaux Institut Reine Elisabeth Oostduinkerke. — <i>Werken Kon. Eli- sabeth-Instituut Oostduinkerke</i>	2	53	72.80	13	78	I	—	18,4	52,3	—	—	18,3
Bicommunautaire « Fonds construction hôpitaux ». — <i>Bicommunautair « Fonds bouw ziekenhuizen »</i>	1	53	01.10	14	22	P	153,3	146,0	117,3	—	—	—
Bicommunautaire-dotation « Fonds construction hôpitaux ». — <i>Bicom- munautair-dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen »</i>	2	53	01.12	14	12	P	39,0	—	145,6	—	—	—
Bicommunautaire-dotation « Fonds construction hôpitaux ». — <i>Bicom- munautair-dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen »</i>	2	53	01.13	14	15	IP	264,1	138,8	—	—	—	—
Bicommunautaire-intérêts Crédit Com- munal flats + crèches. — <i>Bicommun- autair-interesten Gemeentekrediet flats + kribben</i>	1	53	01.10	15	23		21,3	22,0	5,3	—	—	—
Bicommunautaire-amortissement Crédit Communal flats. — <i>Bicom- munautair-aflossing Gemeentekre- diet flats</i>	2	53	01.12	15	13		7,0	5,0	2,0	—	—	—
Subsidies flats. — <i>Subsidies flats</i>	2	53	01.14	15	19	I	10,0	—	—	10,0	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (intérêt) (ex-nat.). — <i>Dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen » (rente) (ex-nat.)</i>	1	53	41.32	16	62	P	722,2	747,7	798,8	—	—	—
								(22,0)				

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (amortiss.) (ex-nat.). — <i>Dotatie</i> « <i>Fonds bouw ziekenhuizen</i> » (aflossingen) (ex-nat.)	2	53	61.32	16	32	P	86,0	83,0	38,6	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (intérêt) (ex-rég.). — <i>Dotatie</i> « <i>Fonds</i> <i>bouw ziekenhuizen</i> » (rente) (ex-gew.)	1	53	41.32	17	63	P	1 359,2	1 406,2	1 448,2	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (amortiss.) (ex-rég.). — <i>Dotatie</i> « <i>Fonds bouw ziekenhuizen</i> » (aflossingen) (ex-gew.)	2	53	61.32	17	33	P	340,0	324,0	151,5	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc., ges- tion. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz.,</i> <i>beheer</i>	1	53	12.01	18	01		1,4	1,4	0,5	—	—	—
Subs. centres univ./interuniv. médecine générale. — <i>Subs. univ. / interuniv.</i> <i>centra huisartsgeneeskunde</i>	1	53	12.32	18	94		6,0	6,0	4,8	—	—	—
Subsides aux organismes. — <i>Toelagen</i> <i>aan organismen</i>	1	53	12.35	18	06		0,1	0,1	0,1	—	—	—
Etudes et enquêtes établissements de soins. — <i>Studies en onderzoeken ver-</i> <i>zorgingsinstellingen</i>	1	53	12.51	18	54	R	5,0	3,7 (1,3)	2,4	—	—	—
Gestion des hôpitaux, non-universit. — <i>Beheer der ziekenhuizen, niet-univ.</i>	1	53	33.36	18	04		21 359,3	21 433,7	21 172,9	—	—	—
Prix de journée hôpitaux universitaires. — <i>Ligdagprijs universitaire zieken-</i> <i>huizen</i>	1	53	33.51	18	49	R	1 201,4	1 201,4	1 121,4	—	—	—
Charges intérêts pouv. publ. (déficit après 1966). — <i>Rentelasten openb.</i> <i>besturen (deficit na 1966)</i>	1	53	43.24	18	58		28,1	47,5	34,1	—	—	—
Amortiss. emprunt hôpitaux (déficit après 1966). — <i>Aflossing lening zie-</i> <i>kenhuizen (deficit na 1966)</i>	2	53	63.24	18	28		98,6	128,2	165,1	—	—	—
Fermeture hôpitaux. — <i>Sluiting zieken-</i> <i>huizen</i>	2	53	61.89	19	12	P	—	500,0	500,0	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>							25 703,9	26 215,0 (23,3)	25 761,0	10,0	—	18,3

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités :

11 — Programmation (Conseil national des établissements hospitaliers);

12 — Agrément (normes nationales concernant le financement de l'infrastructure, y compris l'appareillage médical lourd — Désignation des hôpitaux universitaires);

COMMENTAAR

Activiteiten :

11 — Programmatie (Nationale Raad der verzorgingsinstellingen);

12 — Erkenning (nationale normen inzake financiering van de infrastructuur, inbegrepen de zware medische apparatuur — Aanwijzing der universitaire ziekenhuizen);

- 13 — Financement national de la construction (Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke) (*pour mémoire*);
 14 — Financement de la construction (bicommunautaire) — transfert au parastatal;
 15 — Financement de la construction (bicommunautaire) — crédits budgétaires;
 16 — Financement de la construction (charges du passé ex-national);
 17 — Financement de la construction (charges du passé ex-régional);
 18 — Financement de la gestion :
 a) Intervention dans les charges de la gestion des hôpitaux,
 b) Prix de journée des hôpitaux universitaires,
 c) Etudes en matière des soins de santé;
 19 — Assainissement (Fonds de fermeture des hôpitaux).

Art. 72.80.13 (Sect. 53). — *Travaux d'aménagement à l'Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke.*

	En milliers de francs
Programme initial	75 000
Programme ajusté	415 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	395 060
Engagements 1986	18 300
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'engagement	413 360
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	342 587
Ordonnancements 1986	52 256
Crédit ajusté 1987	18 400
Autorisations nouvelles 1988	—
Plafond nouveau d'ordonnement	413 243

Art. 01.14.15 (Sect. 53). — *Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national. (Flats).*

	En milliers de francs
Programme initial	10 000
Programme ajusté	10 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	—
Engagements 1986	—
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	10 000
Plafond nouveau d'engagement	10 000
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	—
Ordonnancements 1986	—
Crédit ajusté 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	10 000
Plafond nouveau d'ordonnement	10 000

- 13 — Financiering (nationaal) van bouwwerken (Koningin Elisabeth Instituut te Oostduinkerke) (*pro memorie*);
 14 — Financiering (bicommunautair) van bouwwerken — transfert naar parastatale;
 15 — Financiering (bicommunautair) van bouwwerken — begrotingskredieten;
 16 — Financiering (lasten verleden, ex-nationaal) van bouwwerken;
 17 — Financiering (lasten verleden, ex-gewesten) van bouwwerken;
 18 — Financiering van het beheer :
 a) Tussenkost in de uitbatinglasten der ziekenhuizen,
 b) Ligdagprijs der universitaire ziekenhuizen,
 c) Studies i.v.m. gezondheidszorg;
 19 — Sanering (Fonds voor de sluiting der ziekenhuizen).

Art. 72.80.13 (Sect. 53). — *Aanpassingswerken in het Koningin Elisabeth Instituut te Oostduinkerke.*

	In duizend- tallen franken
Oorspronkelijk programma	75 000
Aangepast programma	415 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1985 en vorige	395 060
Vastleggingen 1986	18 300
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw vastleggingsplafond	413 360
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1985 en vorige	342 587
Ordonnanceringen 1986	52 256
Aangepast krediet 1987	18 400
Nieuwe machtigingen 1988	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	413 243

Art. 01.14.15 (Sect. 53). — *Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren. (Flats).*

	In duizend- tallen franken
Oorspronkelijk programma	10 000
Aangepast programma	10 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1985 en vorige	—
Vastleggingen 1986	—
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	10 000
Nieuw vastleggingsplafond	10 000
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1985 en vorige	—
Ordonnanceringen 1986	—
Aangepast krediet 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	10 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	10 000

53/2 — MAISONS DE REPOS ET DE SOINS
(MATIERES PERSONNALISABLES)53/2 — RUSTHUIZEN EN VERZORGINGSINSTELLINGEN
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Bicomm. matières personnalisables. — Bicomm. persoonsgebonden materies	2	53	01.11	21	16	I	8,8	44,2	8,8	8,8	44,2	8,8
Totaux. — Totalen.							8,8	44,2	8,8	8,8	44,2	8,8

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Subvention des maisons d'hébergement d'handicapés mentaux et sociaux dans la Région bruxelloise; matières personnalisables qui relèvent de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Art. 01.11.21 (Sect. 53). — *Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.*

	En milliers de francs
Programme initial	21 000
Programme ajusté	75 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	11 485
Engagements 1986	8 778
Crédit ajusté 1987	44 200
Autorisations nouvelles 1988	8 800
Plafond nouveau d'engagement	73 263
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	11 485
Ordonnancements 1986	8 778
Crédit ajusté 1987	44 200
Autorisations nouvelles 1988	8 800
Plafond nouveau d'ordonnement	73 263

53/3 — ORGANISATION ART DE GUERIR

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Betoelaging van instellingen voor mentaal en sociaal gehandicapten in het Brusselse Gewest; persoonsgebonden materies die onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Parlement en van de Nationale Regering.

Art. 01.11.21 (Sect. 53). — *Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.*

	In duizend- tallen franken
Oorspronkelijk programma	21 000
Aangepast programma	75 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1985 en vorige	11 485
Vastleggingen 1986	8 778
Aangepast krediet 1987	44 200
Nieuwe machtigingen 1988	8 800
Nieuw vastleggingsplafond	73 263
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1985 en vorige	11 485
Ordonnanceringen 1986	8 778
Aangepast krediet 1987	44 200
Nieuwe machtigingen 1988	8 800
Nieuw ordonnanceringsplafond	73 263

53/3 — ORGANISATIE GENEESKUNDEPRAKTIJK

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Honoraires, jetons de présence, etc., art de guérir. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz., geneeskundepraktijk</i>	1	53	12.01	31	14		1,9	1,9	0,7	—	—	—
Subsides aux organismes. — <i>Toelagen aan organismen</i>	1	53	12.35	31	19		0,2	0,2	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>							2,1	2,1	0,7	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Collaboration aux activités de promotion de la science médicale.

Agrégation des médecins généralistes et spécialistes, ainsi que des médecins stagiaires.

Organisation de commissions nationales et provinciales médicales et paramédicales.

Subvention de l'activité des organismes prophylactiques et sanitaires relative à l'art de guérir.

Application des directives de la Communauté européenne.

53/4 — GESTION DES ACADEMIES DE MEDECINE

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Medewerking aan de activiteiten tot promotie van de medische wetenschap.

Erkenning van geneesheren-huisartsen en specialisten, evenals van geneesheren-stagiairs.

Organisatie van nationale en provinciale medische en paramedische commissies.

Betoelaging van de werking van organisaties op gebied van profylaxis en gezondheid in verband met geneeskundepraktijk.

Toepassing van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

53/4 — BEHEER VAN DE ACADEMIES VOOR GENEESKUNDE

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	9	6	6	Organiek.
Non organique	—	—	2	Niet-organiek.
Totaux	9	6	8	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Prix quinquennaux science médicale. — <i>Vijfjaarlijkse prijzen medische wetenschap</i>	1	53	33.53	41	78	R	—	—	—	—	—	—
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i>	1	53	11.03	42	22	R	3,0	3,7	3,3	—	—	—
Dépenses de consommation Académie royale de médecine. — <i>Verbruiksuitgaven « Académie royale de médecine »</i>	1	53	12.50	42	75	R	4,0	4,0	3,8	—	—	—
Prix et fondations Académie royale de médecine. — <i>Prijzen en stichtingen « Académie royale de médecine »</i>	1	53	33.50	42	70	R	0,1	0,1	0,1	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Equipement mob. mach. mat. Acad. royale méd. belge. — <i>Uitrustings meub. mat. mach. « Acad. royale méd. belge »</i>	2	53	74.01	42	82	RI	0,3	0,3	0,1	—	—	—
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijksperoneel</i>	1	53	11.03	43	23	R	3,5	3,8	3,7	—	—	—
Dépenses consomm. « Kon. Academie geneeskunde ». — <i>Verbruiksuitgaven Kon. Academie geneeskunde</i>	1	53	12.50	43	76	R	4,0	4,0	3,9	—	—	—
Prix et fondations « Kon. Academie geneeskunde ». — <i>Prijzen en stichtingen Kon. Academie geneeskunde</i>	1	53	33.50	43	71	R	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Equipement mob. mach. mat. « Kon. Acad. geneesk. België ». — <i>Uitrustings meub. mat. mach. Kon. Acad. geneesk. België</i>	2	53	74.01	43	83	RI	0,3	0,3	0,2	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							15,3	16,3	15,2	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Promotion de la science médicale, attribution de prix.

Activités :

41 — Académies;

42 — Académie royale de médecine de Belgique;

43 — Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België.

53/5 — HYGIENE MENTALE
(MATIERES PERSONNALISABLES)

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Promotie van de medische wetenschappen, toekenning van prijzen.

Activiteiten :

41 — Academies;

42 — Académie royale de médecine de Belgique;

43 — Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België.

53/5 — GEESTESGEZONDHEID
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Bicomm. mat. personnalisables santé mentale. — <i>Bicomm. persoonsgeb. mat. geestesgezondheid</i>	1	53	01.10	51	59		233,8	233,8	205,9	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							233,8	233,8	205,9	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Subvention des frais de fonctionnement de Centres de santé mentale et Télé-accueil qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

54. Administration de l'aide sociale

MISSIONS

Groupe les services fonctionnels chargés d'examiner les activités des centres publics d'aide social (Contentieux — Tutelle des C.P.A.S. de Bruxelles-Capitale), d'étudier les besoins sociaux, de répertorier les organismes d'aide sociale et d'effectuer les dépenses relatives :

- a) au minimum social d'existence;
- b) à l'assistance aux indigents;
- c) aux secours aux réfugiés;

d) aux frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés, tuberculeux et cancéreux), aux handicapés et aux familles, dans la Région bruxelloise (matières personnalisables qui relèvent dans ladite région de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national).

54/0 — SUBSISTANCE

COMMENTAAR

Betoelaging van de werkingskosten van de Centra voor geestesgezondheid en Tele-onthaal die in het Brusselse Gewest onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Parlement en van de nationale Regering.

54. Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn

OPDRACHTEN

Omvat de functionele diensten belast met het onderzoek van de werkzaamheden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Geschillen — Voogdij over de O.C.M.W.'s te Brussel-Hoofdstad), de studie van de sociale behoeften, het registreren van organisaties voor maatschappelijk welzijn en het verrichten van uitgaven in verband met :

- a) het sociaal levensminimum;
- b) de bijstand aan behoeftigen;
- c) de hulp aan vluchtelingen;

d) de onderhouds- en verzorgingskosten van behoeftige Belgen en vreemdelingen (krankzinnigen, in bewaring gehouden, t.b.c.- en kankerpatiënten), de gehandicapten en de gezinnen, in het Brusselse Gewest (persoonsgebonden materies die in dat gewest onder de bevoegdheid vallen van het nationaal Parlement en van de nationale Regering).

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	28	37	30	Organiek.
Non organique	25	20	20	Niet-organiek.
Totaux	53	57	50	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel	1	54	11.03	01	08		36,5	26,0	26,2	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — Erelonen, zitpenningen, enz.	1	54	12.01	02	12		0,5	0,5	—	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel	1	54	12.05	02	24		0,6	0,5	0,5	—	—	—
Totaux. — Totalen							37,6	27,0	26,7	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités :

- 01 — Traitements et allocations personnel;
- 02 — Honoraires, fournitures et indemnités.

COMMENTAAR

Activiteiten :

- 01 — Wedden en toelagen personeel;
- 02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen.

54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

54/1 — BESTAANSZEKERHEID

Moyens en personnel	1988		1987		1986		Personeelsbezetting					
Inclus dans le programme 54/0.							Inbegrepen in het programma 54/0.					
Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — <i>In miljoenen franken</i>)					
							C.N.D. + C.O. — <i>N.G.K. + O.K.</i>			C.E. — <i>V.K.</i>		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Bicomm. aide sociale (60.23.A, Titre IV). — <i>Bicomm. maatschappelijk welzijn</i> (60.23.A, Titel IV)	1	54	01.10	11	46	F	22,5	22,5	6,2	—	—	—
Garantie chances égales femme-homme. — <i>Waarborg gelijke kansen vrouwen-</i> <i>mannen</i>	1	54	12.33	11	20		33,0	24,4	—	—	—	—
Sécurité d'existence des plus démunis. — <i>Bestaanszekerheid minstbe-</i> <i>deelden</i>	1	54	12.34	11	23		29,1	22,0	—	—	—	—
Minimum socio-vital. — <i>Sociaal levens-</i> <i>minimum</i>	1	54	33.16	11	61		3 827,8	3 337,3	2 502,2 (431,6)	—	—	—
Frais assistance indigents. — <i>Kosten</i> <i>bijstand behoeftigen</i>	1	54	33.23	11	82		1 531,2	1 647,0	500,8	—	—	—
Secours aux réfugiés. — <i>Steun vluchte-</i> <i>lingen</i>	1	54	33.25	11	88		—	150,0	221,8	—	—	—
Victimes du drame du Heysel. — <i>Slacht-</i> <i>offers Heizeldrama</i>	1	54	33.80	11	59		0,5	20,0	11,6	—	—	—
Pensions alimentaires pour enfants. — <i>Onderhoudsgelden voor kinderen</i>	1	54	33.81	11	62		266,1	150,5	—	—	—	—
Charges intérêts Assistance publique Bruxelles. — <i>Intrestlasten Openbare</i> <i>Onderstand Brussel</i>	1	54	43.23	11	75		—	—	0,3	—	—	—
Amortissements emprunts hôpitaux- CAP Bruxelles. — <i>Aflossingen lenin-</i> <i>gen COO-ziekenhuizen Brussel</i>	2	54	63.23	11	45		—	—	5,7	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							5 710,2	5 373,7	3 248,6 (431,6)	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

a) Subvention des centres publics d'aide sociale en matière de minimum de moyens d'existence.

b) Intervention dans les frais d'assistance aux indigents et d'aide médicale en application des accords internationaux de coopération conclus par la Belgique dans le domaine de la santé publique.

c) Secours aux réfugiés et candidats réfugiés politiques.

d) Indemnisation des victimes des incidents du Heysel le 29 mai 1985.

e) Action pour promouvoir l'égalité entre hommes et femmes.

f) Action pour la protection et la sécurité d'existence des plus démunis.

g) Gestion du fonds spécial d'assistance qui relève dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

COMMENTAAR

a) Subsidiëring van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn op het gebied van het bestaansminimum.

b) Tussenkost in de onderstandskosten voor behoeftigen en in de medische kosten in uitvoering van de internationale samenwerkingsovereenkomsten door België afgesloten op het gebied van volksgezondheid.

c) Hulp aan de vluchtelingen en kandidaat-politieke vluchtelingen.

d) Schadeloosstelling van de slachtoffers van het Heizeldrama op 29 mei 1985.

e) Actie ter bevordering van de gelijkheid tussen man en vrouw.

f) Actie met bijzondere aandacht voor de bestaanszekerheid der minstbedeelden.

g) Beheer van het speciaal onderstandsfonds dat in het Brussels Gewest onder de bevoegdheid valt van het nationaal Parlement en van de nationale Regering.

54/2 — SOINS MEDICO-SOCIO-PEDAGOGIQUES
AUX HANDICAPES
(MATIERES PERSONNALISABLES)

54/2 — MEDISCH-SOCIALE PEDAGOGISCHE ZORGEN
AAN DE GEHANDICAPTEN
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 54/0.				Inbegrepen in het programma 54/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Bicomm. handicapés (60.25.A, Titre IV). — <i>Bicomm. gehandicapten (60.25.A, Titel IV)</i>	1	54	01.10	21	56	F	1 084,0	1 084,0 (200,0)	1 192,4	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							1 084,0	1 084,0 (200,0)	1 192,4	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, p. 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Gestion du Fonds médico-socio-pédagogique pour handicapés qui relève dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

COMMENTAAR

Beheer van het Fonds voor medisch-sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten dat in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid behoort van het nationaal Parlement en van de nationale Regering.

54/3 — POLITIQUE FAMILIALE
(MATIERES PERSONNALISABLES)

54/3 — GEZINSBELEID
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 54/0.				Inbegrepen in het programma 54/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Bicomm. famille et maladies sociales. — <i>Bicomm. gezinszorg en sociale ziekten</i>	1	54	01.10	31	66		329,2	326,5	269,0 (23,0)	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							329,2	326,5	269,0 (23,0)	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, p. 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

a) Subvention :

- du service d'aide aux familles et aux personnes âgées;
- des centres de consultations prém matrimoniales, matrimoniales et familiales;
- des centres bilingues de service social de la Région bruxelloise.

b) Intervention dans les coûts des traitements des maladies sociales supervisés par les institutions hospitalières, sans appartenance communautaire, situées dans la Région bruxelloise (insuffisance rénale et maladies cardiaques).

Ces dépenses relèvent du Parlement national et du Gouvernement national.

55. Administration des victimes de la guerre

MISSIONS

a) Octroi des titres :

— A l'obtention d'une pension de victime civile des guerres 1914-1918 et 1940-1945 ainsi que de victime des événements du Congo;

— A l'obtention du bénéfice d'un des statuts suivants : prisonnier politique, résistant par la presse clandestine, résistant civil, réfractaire, déporté pour le travail obligatoire, résistant au nazisme, incorporé de force à la Wehrmacht, pêcheur marin ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945;

— A l'obtention des rentes de déporté 1914-1918 et 1940-1945, de réfractaire, de résistant au nazisme dans les régions annexées, et de pêcheur marin.

b) Ordonnancement des pensions et des rentes, attribution ou contribution à l'attribution d'une série d'avantages liés aux titres précités;

c) Application des accords avec la République fédérale d'Allemagne en matière d'indemnisation des victimes de la guerre;

d) Rassemblement, classement et exploitation des archives de la seconde guerre mondiale;

e) Tutelle de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

55/0 — SUBSISTANCE

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	89	90	98	Organiek.
Non organique	1	4	—	Niet-organiek.
Totaux	90	94	98	Totalen.

COMMENTAAR

a) Subsidiëring van :

- de diensten voor gezins- en bejaardenhulp;
- de centra voor prematrimoniales, matrimoniales en gezinsconsultaties;
- de tweetalige centra voor maatschappelijk werk van het Brusselse Gewest.

b) Tussenkost in de kosten voor het behandelen van de sociale ziekten onder toezicht van de ziekenhuisinstellingen zonder communautaire toewijzing gelegen in het Brusselse Gewest (nierinsufficiëntie en hartaandoeningen).

Deze uitgaven zijn ten laste van het nationaal Parlement en de nationale Regering.

55. Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen

OPDRACHTEN

a) Toekenning van de aanspraken :

— Op het bekomen van een pensioen van burgerlijk slachtoffer van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 alsook van slachtoffer van de gebeurtenissen in Kongo;

— Op het bekomen van het voordeel van één van de volgende statuten : politiek gevangene, weerstander door de sluikpers, burgerlijk weerstander, werkweigeraar, gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling, weerstander tegen het nazisme, verplicht ingelijfde bij de Wehrmacht, zeevisser die tijdens de oorlog 1914-1918 de zeevisserij heeft beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en tijdens de oorlog 1940-1945 vanuit Britse havens;

— Op het bekomen van de renten van gedeporteerde 1914-1918 en 1940-1945, van werkweigeraar, weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden en van zeevisser.

b) Ordonnancering van de pensioenen en renten, toekenning of bijdrage tot de toekenning van een reeks voordelen verbonden aan de reeds vernoemde titels;

c) Toepassing van de overeenkomsten met de Bondsrepubliek Duitsland inzake schadevergoeding van de oorlogsslachtoffers;

d) Verzameling, klassering en exploitatie van de archieven van de tweede wereldoorlog;

e) Voogdij over het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers alsook over de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel	1	55	11.03	01	35		66,2	68,2	71,7	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — Erelonen, zitpenningen, enz	1	55	12.01	02	39		0,5	0,5	0,2	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — Allerhande vergoedingen Rijksper- soneel	1	55	12.05	02	51		0,5	0,6	0,4	—	—	—
Totaux. — Totalen.							67,2	69,3	72,3	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Activités :

- 01 — Traitements et allocations personnel;
02 — Honoraires, fournitures et indemnités;

55/1 — VICTIMES DE LA GUERRE

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Activiteiten :

- 01 — Wedden en toelagen personeel;
02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen;

55/1 — OORLOGSGETROFFENEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Inclus dans le programme 55/0.				Inbegrepen in het programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Exécution législations victimes de la guerre. — Uitvoering wetgeving oorlogsslachtoffers	1	55	33.18	11	94		1,0	1,1	1,0	—	—	—
Subsides à l'action sociale. — Toelagen sociale actie	1	55	33.30	11	33		1,1	1,1	2,2	—	—	—
Institut national invalides de guerre. — Nationaal Instituut oorlogsinva- liden	1	55	41.35	11	23		3 453,1	3 523,6	3 373,3	—	—	—
Conseil supérieur invalides de guerre. — Hoge Raad oorlogsinvaliden	1	55	41.36	11	26		0,4	0,4	0,4	—	—	—
Totaux. — Totalen.							3 455,6	3 526,2	3 376,9	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

- a) — Allocations exceptionnelles, article 8 du statut des prisonniers politiques;
 — Allocations complémentaires, article 10 du statut des prisonniers politiques;
 — Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes de guerre;
 — Indemnisation des frais de déplacement et de séjour des personnes appelées à comparaître devant les commissions.
 b) Subsidés aux œuvres et organisations s'occupant des victimes de guerre.
 c) Recettes budgétaires de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.
 d) Frais de fonctionnement du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

56. Institut d'hygiène et d'épidémiologie

MISSIONS

Selon l'arrêté royal du 6 mars 1968, les missions de l'Institut sont :

A. L'étude des problèmes scientifiques d'hygiène relatifs à la prévention et à la correction des facteurs susceptibles d'altérer la santé et le bien-être de l'homme.

B. L'étude épidémiologique des facteurs d'agression et de leur mécanisme et les moyens de lutte contre ces facteurs.

En pratique cela signifie que l'Institut a pour mission :

a) fournir aux autorités responsables en matière de Santé publique et d'Environnement les données scientifiques de base pour fonder leur politique. Cette mission peut prendre diverses formes telles que :

- monitoring;
- surveillance épidémiologique;
- screening et diagnostic spécialisé;
- centre de référence;
- recherche de documentation et formulation d'avis;
- recherches.

b) effectuer un certain nombre de contrôles en application de la législation.

c) examiner des demandes d'agrément.

d) produire le vaccin antivariolique.

e) achever la formation pratique d'étudiants par des stages.

56/0 — SUBSISTANCE

COMMENTAAR

- a) — Buitengewone vergoedingen, artikel 8 van het statuut der politieke gevangenen;
 — Bijkomende vergoedingen, artikel 10 van het statuut der politieke gevangenen;
 — Geneeskundige en farmaceutische verzorging van oorlogsslachtoffers;
 — Vergoeding van vervoer en verblijfskosten aan personen die opgeroepen worden om te verschijnen voor de commissies.
 b) Toelagen aan werken en organisaties die zich bezighouden met oorlogsslachtoffers.
 c) Begrotingsontvangsten van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.
 d) Werkingskosten van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

56. Instituut voor hygiëne en epidemiologie

OPDRACHTEN

Volgens het koninklijk besluit van 6 maart 1968, zijn de opdrachten van het Instituut :

A. Het wetenschappelijk onderzoek van de problemen die op het gebied van de hygiëne rijzen in verband met het voorkomen en verbeteren van de factoren die de gezondheid en het welzijn van de mens kunnen aantasten.

B. De epidemiologische studie van de agressiefactoren en hun mechanismen en van de middelen om deze factoren te bestrijden.

Concreet gezien heeft het Instituut als taak :

a) aan de autoriteiten verantwoordelijk voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu de wetenschappelijke gegevens te verstrekken die voor hun beleid nodig zijn. Deze opdracht kan diverse vormen aannemen zoals :

- monitoring;
- epidemiologisch toezicht;
- screening en speciale diagnostiek;
- referentiecentrum;
- documentatie en advies;
- onderzoek.

b) een aantal controles uitvoeren in toepassing van de wetgeving.

c) onderzoek van de erkenningsaanvragen.

d) produceren van antipokkenstof.

e) opleiding van stagiairs.

56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	312	320	364	Organiek.
Non organique	72	78	4	Niet-organiek.
Totaux	384	398	368	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Rémunérations personnel IHE. — · <i>Bezoldigingen personeel IHE</i>	1	56	11.03	01	62	R	373,4	382,4	383,4	—	—	—
Allocations personnel IHE. — <i>Toelagen personeel IHE</i>	1	56	11.04	01	65	R	1,8	1,8	0,8	—	—	—
Honoraires, jetons de présence IHE. — <i>Erelonen, zitpenningen IHE</i>	1	56	12.01	02	66	R	4,3	4,3	1,3	—	—	—
Fournitures cour. biens et services IHE. — <i>Lopende leveringen goederen en diensten IHE</i>	1	56	12.02	02	69	R	84,4	84,4 (0,4)	69,4	—	—	—
Indemnités personnel IHE. — <i>Vergoe- dingen personeel IHE</i>	1	56	12.05	02	78	R	6,2	6,7	4,9	—	—	—
Dépenses spécifiques IHE. — <i>Specifieke uitgaven IHE</i>	1	56	12.07	02	84	R	—	0,1	—	—	—	—
Entretien bâtiments IHE. — <i>Onderhoud gebouwen IHE</i>	1	56	12.02	03	70	R	16,1	16,1	12,0	—	—	—
Dépenses d'énergie IHE. — <i>Energie- uitgaven IHE</i>	1	56	12.03	03	73	R	16,3	24,2	17,2	—	—	—
Informatique IHE. — <i>Informatica IHE</i> . Informatique IHE : dépenses de fon- ctionnement. — <i>Informatica IHE : werkingsuitgaven</i>	1	56	12.04	04	77	R	—	—	1,6	—	—	—
Dépenses patrimoniales IHE et labos. — <i>Patrimoniale uitgaven IHE en labo's</i>	2	56	74.01	05	29	RI	52,0	52,4 (1,0)	62,0 (0,1)	—	—	—
Etudes et enquêtes environnement IHE. — <i>Studies en onderzoeken leefmilieu IHE</i>	1	56	12.51	06	26	R	4,9	1,0 (3,9)	0,5 (5,1)	—	—	—
Etudes et enquêtes hygiène publique IHE. — <i>Studies en onderzoeken volksgezondheid IHE</i>	1	56	12.51	07	27	R	6,8	6,8	6,7 (1,0)	—	—	—
Construction locaux IHE et labos. — <i>Bouw lokalen IHE en labo's</i>	2	56	72.81	08	60	I	16,7	20,0	2,6	18,0	16,7	7,0
Modèle mathématique mer du Nord- Escaut, dépenses spécifiques. — <i>Mathematisch model Noordzee- Schelde, specif. uitgaven</i>	1	56	12.52	09	32	R	60,0	56,4 (1,8)	45,7 (1,1)	—	—	—
Protection milieu marin. — <i>Bescherming zeemilieu</i>	1	56	34.52	09	36	R	1,8	1,4	1,1	—	—	—
Biens meubles durables modèle mathématique mer du Nord. — <i>Duurzame roerende goederen mathe- matisch model Noordzee</i>	2	56	74.01	09	33	RI	3,0	3,0	2,3	—	—	—
Projet Camme. — <i>Project Camme</i>	2	56	74.05	09	45	I	—	95,2	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>							650,4	758,5 (7,1)	611,5 (7,3)	18,0	16,7	7,0

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités :

- 01 — Personnel, traitements;
- 02 — Biens et services;
- 03 — Frais d'installation, entretien;
- 04 — Informatique;
- 05 — Equipement;
- 06 — Environnement : l'hygiène du milieu, c'est-à-dire le contrôle et la prévention ayant pour but d'assurer qu'aucune nuisance originaire du milieu ne menace la santé des populations;

Ces nuisances peuvent provenir de la pollution de l'air, de l'eau, elles peuvent venir de radiations ionisantes ou non ionisantes, ou de produits chimiques ou déchets dispersés accidentellement ou non dans le milieu. A l'Institut sont effectuées les analyses et les études exigées par le contrôle et la prévention précités;

07 — Santé publique : contrôle des médicaments, des denrées alimentaires et protection du consommateur en général;

Etude des sources microbiennes ou fongiques qui menacent la population;

Etudes du comportement du médecin généraliste vis-à-vis de la prescription de médicaments et des effets du cadmium sur la santé.

Etude épidémiologique des causes de morbidité et de mortalité de la population en général ou de groupes particulièrement exposés;

08 — Construction et aménagements;

09 — Gestion modèle mathématique mer du Nord : études d'impact sur l'environnement marin à réaliser à l'aide de modèles mathématiques;

Cogestion du navire océanographique belge « *Belgica* »;

Participation aux obligations belges découlant des conventions internationales relatives à la protection du milieu marin.

Par exemple, il y a la Convention d'Oslo (déversements et incinération en mer), la Convention de Paris (rejets en provenance de la terre et par les estuaires) et l'Accord de Bonn (coopération en Mer du Nord dans les cas d'accidents maritimes impliquant des substances dangereuses).

Art. 72.81.08 (Sect. 56). — *Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux.*

	En milliers de francs
Programme initial	766 000
Programme ajusté	150 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1985 et antérieurs	103 478
Engagements 1986	6 981
Crédit ajusté 1987	16 700
Autorisations nouvelles 1988	18 000
Plafond nouveau d'engagement	145 159
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1985 et antérieurs	93 057
Ordonnancements 1986	2 627
Crédit ajusté 1987	20 000
Autorisations nouvelles 1988	16 700
Plafond nouveau d'ordonnancement	132 384

COMMENTAAR

Activiteiten :

- 01 — Personeel, wedden en toelagen;
- 02 — Goederen en diensten, honoraria en vergoedingen;
- 03 — Installatiekosten, onderhoud;
- 04 — Informatica;
- 05 — Uitrusting;
- 06 — Leefmilieu : de milieuhygiëne, die het toezicht en de voorzorg omvat om te voorkomen dat gelijk welke milieuhinder de gezondheid van de bevolking kan bedreigen;

Deze hinder kan voortkomen uit lucht- en waterbezoedeling, uit al dan niet ioniserende stralingen, of van scheikundige producten of afvalstoffen die al dan niet per ongeluk in het milieu werden verspreid. Op het Instituut worden de analyses en studies uitgevoerd nodig voor toezicht en voorkoming.

07 — Volksgezondheid : controle van geneesmiddelen, van etwaren en bescherming van de verbruiker in het algemeen;

Studie van microben en schimmels die de bevolking bedreigen;

Studies rond het voorschriftgedrag van geneesmiddelen door huisartsen en de effecten van cadmium op de volksgezondheid.

Epidemiologische studies van de oorzaken van ziektecijfer en sterftecijfer van de bevolking in het algemeen of van bepaalde risicogroepen;

08 — Constructie- en aanpassingswerken;

09 — Beheerseenheid mathematisch model Noordzee : studies van invloed op het zeemilieu met behulp van wiskundige modellen;

Medebeheer van het Belgisch oceanografisch schip « *Belgica* » ; Deelname in de Belgische verplichtingen die voortspruiten uit de internationale overeenkomsten tot bescherming van het zee-milieu.

Zo is er het Verdrag van Oslo (stortingen in en verbrandingen op zee), het Verdrag van Parijs (lozingen afkomstig vanaf het land en vanaf de estuaria) en het Akkoord van Bonn (onderlinge samenwerking in de Noordzee in de gevallen van maritieme ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn).

Art. 72.81.08 (Sect. 56). — *Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria.*

	In duizendtallen franken
Oorspronkelijk programma	766 000
Aangepast programma	150 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1985 en vorige	103 478
Vastleggingen 1986	6 981
Aangepast krediet 1987	16 700
Nieuwe machtigingen 1988	18 000
Nieuw vastleggingsplafond	145 159
<i>Ordonnanceren :</i>	
Ordonnanceren 1985 en vorige	93 057
Ordonnanceren 1986	2 627
Aangepast krediet 1987	20 000
Nieuwe machtigingen 1988	16 700
Nieuw ordonnanceringsplafond	132 384

C. JUSTIFICATIONS GLOBALES AFFERENTES A DES ARTICLES COMMUNS

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel.*
(En millions de francs)

C. GLOBALE VERANTWOORDING VOOR DE GEMEENSCHAPPELIJKE ARTIKELEN

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het personeel.*
(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
<i>Salaire proprement dit</i>	1 081,2	1 090,3	1 169,3	1 169,3	<i>Eigenlijk loon.</i> waarvan :
dont :					
— retenues veuves et orphelins	72,3	72,9	78,2	78,2	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	32,4	32,7	35,0	35,0	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	399,7	403,1	432,3	432,3	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	11,1	11,2	12,0	12,0	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements	—	—	—	—	Aanwervingen.
Chômeurs	15,0	15,1	16,2	16,2	Werklozen.
Plan de redressement	—	—	—	—	Herstelplan.
Allocation de fin d'année	38,2	38,5	41,3	41,3	Eindejaarstoelage.
Prime de décalage	—	—	—	—	Overbruggingspremie.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	0,3	0,3	0,3	0,3	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	12,1	12,2	13,1	13,1	Haard- en standplaatstoelagen.
Réduction de 0,50 p.c. (jours de carence) .	—	—	—	—	Vermindering 0,50 pct. (carensdagen).
Majoration index	604,8	609,9	654,1	654,1	Verhoging index.
Totaux	1 081,2	1 090,3	1 169,3	1 169,3	Totalen.
<i>Allocations directes</i>	69,3	69,9	74,9	74,9	<i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	35,5	35,8	38,4	38,4	Verlofgeld.
Allocations familiales	30,9	31,2	33,4	33,4	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire sur les allocations familiales	—	—	—	—	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1,1	1,1	1,2	1,2	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,6	0,6	0,6	0,6	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	1,2	1,2	1,3	1,3	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	69,3	69,9	74,9	74,9	Totalen.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	49,5	49,9	53,6	53,6	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 200,0	1 210,1	1 297,8	1 297,8	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations au personnel de l'Etat.*

Répartition du crédit 1988 :

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1988	Aard van de uitgaven
1. Travaux supplémentaires	1 098	1. Overwerk.
2. Commissions et jurys	625	2. Commissies en examencommissies.
3. Allocations pour prestations irrégulières	1 675	3. Toelagen voor onregelmatige prestaties.
4. Promotion sociale	202	4. Sociale promotie.
Total	3 600	Totaal.

Art. 11.04. — *Toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Verdeling van het krediet 1988 :

(In duizendtallen franken)

Art. 11.05. — *Dépenses de service social.*

L'utilisation du subside à allouer à l'A.S.B.L. se fera sur la base du programme d'activités et pour les montants approximatifs, indiqués dans le cadre des missions reprises par l'A.S.B.L., telles qu'elles sont définies par l'arrêté royal du 26 mars 1956 portant création du Service social au Ministère de la Santé publique et de la Famille (*Moniteur belge* du 29 mars 1956).

Répartition du crédit 1988 :

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1988	Aard van de uitgaven
1. Interventions individuelles :		1. Individuele tussenkomsten :
a) à fonds perdus	800,0	a) niet-terugvorderbare.
b) récupérables	—	b) terugvorderbare.
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc.	1 140,0	2. Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen, enz.
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. :		3. Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refters, enz. :
a) rémunérations du personnel (y compris les charges sociales)	61 149,3	a) bezoldigingen van het personeel (de maatschappelijke bijdragen inbegrepen).
b) dépenses de fonctionnement	941,2	b) uitgaven voor werking.
c) repas services extérieurs	300,0	c) eetmalen buitendiensten.
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux	44,5	4. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten.
5. Frais d'administration	125,0	5. Administratiekosten.
Total	64 500,0	Totaal.

Art. 11.05. — *Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

De aan de V.Z.W. toe te kennen toelage zal worden aangewend op grond van aangeduid activiteitenprogramma en voor de bij benadering aangegeven bedragen, binnen het raam van de opdrachten overgenomen door de V.Z.W. zoals deze worden vastgelegd bij koninklijk besluit van 26 maart 1956 houdende oprichting van de Sociale Dienst bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1956).

Verdeling van het krediet 1988 :

(In duizendtallen franken)

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Répartition du crédit 1988 :

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1988
1. Honoraires des avocats et frais de justice	4,1
2. Honoraires des médecins (Office médico-social de l'Etat)	33,8
3. Divers experts :	
a) Expertises denrées alimentaires	10,6
b) Expertises pharmacie	0,7
4. Honoraires et jetons de présence :	
Commissions et jurys	13,2
Total	62,4

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Verdeling van het krediet 1988 :

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1988
1. Erelonen van advocaten en gerechtskosten.	
2. Erelonen van geneesheren (Sociaal-Medische Rijksdienst).	
3. Allerlei deskundigen :	
a) Expertises eetwaren.	
b) Expertises artsenijsbereidkunde.	
4. Erelonen en presentiegelden :	
Commissies en examencommissies.	
Totaal.	

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation.*

Répartition du crédit 1988 :

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1988
A. Dépenses de consommation et d'entretien :	
Eau	2 600
Autres dépenses de consommation	113 000
Entretien des locaux, mobilier, matériel et machines	28 700
Produits d'entretien O.C.F.	600
Produits d'entretien non-O.C.F.	2 500
Total A	147 400
B. Fournitures de biens et de services :	
— Frais de bureau :	
Affranchissement de correspondance	29 700
Télégrammes et téléphone	22 600
Acquisition de publications et de journaux	9 400
Matériel et fournitures de bureau O.C.F.	5 500
Matériel et fournitures de bureau non-O.C.F.	10 100
Location de biens meubles	700
Sous-total Frais de bureau	78 000
— Transport	1 600
— Impôts, redevances et petites dépenses d'administration	1 300
— Publications du département	—
— Habillement O.C.F.	2 000
— Formation professionnelle	100
— Propagande, réceptions, expositions	1 600
Total B	84 600
Total général	232 000

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven.*

Verdeling van het krediet 1988 :

(In duizendtallen franken)

Aard van de uitgaven	1988
A. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven :	
Water.	
Andere verbruiksuitgaven.	
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines.	
Onderhoudsprodukten C.B.B.	
Onderhoudsprodukten niet-C.B.B.	
Totaal A.	
B. Leveringen van goederen en diensten :	
— Bureau-onkosten :	
Frankering van brieven.	
Telegrammen en telefoon.	
Aanschaffen van publikaties en dagbladen.	
Materieel en bureaubenodigdheden C.B.B.	
Materieel en bureaubenodigdheden niet-C.B.B.	
Huur van onroerende goederen.	
Sub-totaal Bureau-onkosten.	
— Vervoer.	
— Belastingen, retributies en kleine bestuursuitgaven.	
— Publikaties van het departement.	
— Kleding C.B.B.	
— Beroepsscholing.	
— Propaganda, recepties, tentoonstellingen.	
Totaal B.	
Algemeen totaal.	

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Répartition du crédit 1988 :

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1988
1. Gaz	14,03
2. Electricité	30,40
3. Combustibles solides et liquides (chauffage des locaux) O.C.F.	3,19
4. Transport essence	2,00
5. Transport diesel	0,08
Total	49,70

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Verdeling van het krediet 1988 :

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1988
1. Gas.	14,03
2. Elektriciteit.	30,40
3. Vaste en vloeibare brandstoffen (verwarming lokalen) C.B.B.	3,19
4. Vervoer benzine.	2,00
5. Vervoer diesel.	0,08
Totaal.	49,70

Bilan énergétique :

(En millions de francs)

Nature	1988
Gaz	
m ³	1 670 000,00
PU	8,40
montant	14,03
Electricité	
kwh	7 658 000,00
PU	3,97
montant	30,40
Mazout	
l	515 000,00
PU	6,20
montant	3,19
Essence	
l	85 000,00
PU	23,50
montant	2,00
Diesel	
l	5 000,00
PU	15,80
montant	0,08
Total	49,70

Energiebalans :

(In miljoenen franken)

Aard	1988
Gas.	
m ³	1 670 000,00
EP	8,40
bedrag	14,03
Elektriciteit	
kwh	7 658 000,00
EP	3,97
bedrag	30,40
Stookolie	
l	515 000,00
EP	6,20
bedrag	3,19
Benzine	
l	85 000,00
EP	23,50
bedrag	2,00
Diesel	
l	5 000,00
EP	15,80
bedrag	0,08
Totaal.	49,70

Art. 12.05. — *Indemnités au personnel de l'Etat.*

Répartition du crédit 1988 :

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1988
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	4 000
2. Indemnités kilométriques	13 989
3. Frais de séjour	8 728
4. Missions à l'étranger	4 484
5. Abonnements sociaux : intervention	5 439
6. Changement de résidence	50
7. Dégâts matériels	10
Total	36 700

Art. 12.05. — *Vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Verdeling van het krediet 1988 :

(In duizendtallen franken)

Aard van de uitgaven	1988
1. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.	4 000
2. Kilometervergoedingen.	13 989
3. Verblijfskosten.	8 728
4. Opdrachten naar het buitenland.	4 484
5. Sociale abonnementen : tussenkomst.	5 439
6. Verandering van standplaats.	50
7. Materiële schade.	10
Totaal.	36 700

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers.*

Répartition du crédit 1988 :

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1988
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie assume la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	51,2
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments assume la location	0,8
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	68,6
Total	120,6

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen.*

Verdeling van het krediet 1988 :

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1988
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur draagt, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	51,2
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur draagt.	0,8
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.	68,6
Totaal.	120,6

Art. 74.01. — *Achat de biens meubles durables.*

Répartition du crédit 1988 :

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1988
A. Premier équipement :	
Matériel de transport	—
Machines et matériel O.C.F.	0,4
Machines et matériel non-O.C.F.	27,9
Mobilier O.C.F.	1,3
Mobilier non-O.C.F.	1,9
Matériel traitement de données	9,5
Total A	41,0

Art. 74.01. — *Aankoop van duurzame roerende goederen.*

Verdeling van het krediet 1988 :

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1988
A. Eerste uitrusting :	
Vervoermaterieel.	—
Machines en materieel C.B.B.	0,4
Machines en materieel niet-C.B.B.	27,9
Meubilair C.B.B.	1,3
Meubilair niet-C.B.B.	1,9
Materieel gegevensverwerking.	9,5
Totaal A.	41,0

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
Nature des dépenses	1988	Aard van de uitgaven
B. Remplacement :		B. Vervanging :
Matériel de transport	37,0	Vervoermaterieel.
Machines et matériel O.C.F.	0,4	Machines en materieel C.B.B.
Machines et matériel non-O.C.F.	27,1	Machines en materieel niet-C.B.B.
Mobilier O.C.F.	1,7	Meubilair C.B.B.
Mobilier non-O.C.F.	1,5	Meubilair niet-C.B.B.
Matériel traitement de données	0,2	Materieel gegevensverwerking.
Total B	67,9	Totaal B.
Total général	108,9	Algemeen totaal.

**D. — JUSTIFICATION TITRE IV
SECTION PARTICULIERE**

PARTIE I

Santé publique

Section I

**Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées**

CHAPITRE I

**FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES**

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. Grands travaux hydrauliques d'intérêt national (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967) :*

60.01.02. Opérations de capital.

(En milliers de francs)

**D. — VERANTWOORDING TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE**

DEEL I

Volksgezondheid

Sectie I

**Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming**

HOOFDSTUK I

**FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967 en koninklijk besluit van 29 juni 1967) :*

60.01.02. Kapitaalverrichtingen.

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	206 335	4 952 209	4 953 942	Overgedragen saldo. 99**
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
661* Transferts de capitaux du Pouvoir central	—	—	—	Vermogensoverdrachten van de Cen- 661* trale Overheid.
Totaux solde et recettes	206 335	4 952 209	4 953 942	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
61** Attributions à l'Etat de la partie super- flue du crédit	206 335	4 743 000	—	Toewijzing aan de Staat van het overbo- 61** dige gedeelte van het krediet
634* Subsidies pour l'épuration des eaux usées	—	—	—	Subsidies voor de zuivering van het 634* afvalwater.
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
732* Grands travaux hydrauliques	—	2 874	1 733	Grote waterbouwkundige werken. 732*
Totaux des dépenses	206 335	4 745 874	1 733	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	206 335	4 952 209	Nieuw saldo. 95**

Construction de bassins et de réservoirs : 2 874 000 F.
Il s'agit des derniers paiements éventuels pour les travaux du « Ry de Rome » et pour le « PIDPA studie »

Art. 60.03.A. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965).*

Oprichting bekkens en reservoirs : 2 874 000 F.
Het gaat om de eventuele laatste betalingen voor de werken « Ry de Rome » en de « PIDPA studie »

Art. 60.03.A. — *Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuisverpleegde krankzinnigen, toring- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvoordingsgedingen (wet van 27 juni 1956 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	62 217	62 317	61 375	Overgedragen saldo. 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
3312 Remboursements des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	50	100	1 385	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux solde et recettes	62 267	62 417	62 760	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3312 Frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	200	200	443	Onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux des dépenses	200	200	443	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	62 067	62 217	62 317	Nieuw saldo. 95**

Il s'agit de dépenses relatives au Fonds spécial d'assistance comportant les quatre catégories suivantes : cancéreux, tuberculeux, aliénés et séquestrés pour l'année 1979 et les années antérieures concernant le secteur national, c'est-à-dire le secteur bi-communautaire, la Communauté flamande et la Communauté française.

Les articles 60.03 et 60.05 sont destinés uniquement au paiement des prestations de l'année 1979 et antérieures.

Les prestations de 1980 tombent à charge de l'article 60.13 ou 60.15 du présent Titre IV — Partie III (Secteur des matières personnalisables).

Les prestations à partir de 1981 sont à supporter par les Communautés, à l'exclusion des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national (art. 60.23 ou 60.25 — Partie III du Titre IV).

Art. 60.05.A. — *Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (A.R. n° 81 du 10 novembre 1967).*

Het betreft uitgaven voor het Speciaal Onderstandsfonds die volgende vier categorieën omvatten : kankerpatiënten, t.b.c.-patiënten, krankzinnigen en gesekwestreerden voor het jaar 1979 en de voorgaande jaren van de nationale sector, de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap.

De artikelen 60.03 en 60.05 zijn uitsluitend bestemd voor de betaling van prestaties over de jaren 1979 en vorige.

De prestaties voor 1980 vallen ten laste van artikel 60.13 of 60.15 van onderhavige Titel IV — Deel III (Sector van de persoonsgebonden materies).

De prestaties vanaf 1981 dienen door de Gemeenschappen gedragen, met uitsluiting van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement behoren (art. 60.23 of 60.25 — Deel III van Titel IV).

Art. 60.05.A. — *Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg, opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit de terugvoeringsgedingen (K.B. n° 81 van 10 november 1967).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	169 531	164 931	163 263	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
3312 Remboursements des frais d'entretien des handicapés	2 000	7 000	1 668	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van gehandicapten. 3312
Totaux solde et recettes	171 531	171 931	164 931	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3312 Frais d'entretien des handicapés	1 000	2 400	—	Onderhoudskosten van gehandicapten. 3312
Totaux des dépenses	1 000	2 400	—	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	170 531	169 531	164 931	Nieuw saldo 95**

Il s'agit des dépenses relatives au paiement des états de frais des bénéficiaires du « Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés » quant à l'année 1979 et années antérieures et ceci aussi bien pour le secteur bi-communautaire que pour la Communauté française et la Communauté flamande.

Voir aussi art. 60.03.

Art. 60.06.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, en cas de décès prématuré des emprunteurs (A.R. du 11 mars 1968) (Pour mémoire).*

(En milliers de francs)

Het betreft uitgaven in verband met de betaling van de kostenstaten van de begunstigden van het « Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten » voor het jaar 1979 en de voorgaande jaren en dit zowel voor de bi-communautaire sector als voor de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap.

Zie ook art. 60.03.

Art. 60.06.A. — *Speciaal fonds bestemd om de verliezen aan te vullen die door het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers wordt geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers (K.B. van 11 maart 1968) (Pro memorie).*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
99** Solde reporté	—	1 000	1 000	Overgedragen saldo.	99**
Recettes :				Ontvangsten :	
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
08** Transferts du Pouvoir central (art. 41.35 du Titre I du budget)	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.35 van Titel I van de begroting).	08**
Totaux solde et recettes	—	1 000	1 000	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :				Uitgaven :	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
61** Attribution à l'Etat du solde	—	1 000	—	Toewijzing van het saldo aan de Staat.	61**
Totaux des dépenses	—	1 000	—	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	—	—	1 000	Nieuw saldo.	95**

Les crédits inscrits au présent article 60.06.A constituent un fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'Institut national en cas de décès prématuré des emprunteurs, si la réserve constituée en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 11 mars 1968 précité devait s'avérer insuffisante.

Art. 60.09.A. — *Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant aux avances sur et à l'intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux et aux frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs (Pour mémoire).*

(En milliers de francs)

De op onderhavig artikel 60.06.A ingeschreven kredieten vormen een speciaal fonds bestemd om de verliezen te dekken die door het Nationaal Instituut worden geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers, indien de reserve, gevormd krachtens artikel 6 van het voornoemd koninklijk besluit van 11 maart 1968, onvoldoende is.

Art. 60.09.A. — *Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven betreffende de voorschotten op en de Staatssusvenkomst in de ligdagprijzen van de ziekenhuizen en voor de kosten van de prestaties geleverd door de geneeskundige staf van de universitaire ziekenhuizen, welke geen aanleiding geven tot tussenkomst van de verzekeringsorganismen. (Pro memorie).*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
99** Solde reporté	—	32 565	165 712	Overgedragen saldo.	99**
Recettes :				Ontvangsten :	
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
08** Transferts du Pouvoir central (art. 33.36 et 33.51 du Titre I du budget — art. 66.05.B du budget des Pensions — art. 66.12.B du budget du Ministère de la Prévoyance sociale et versement par le Fonds des hôpitaux)	—	22 635 100	22 303 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.36 en 33.51 van Titel I van de begroting — art. 66.05.B van de begroting van Pensioenen — art. 66.12.B van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg en storting door het Fonds der ziekenhuizen).	08**
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
3321 Remboursements des avances accordées aux hôpitaux	—	—	32 821	Terugbetaling der voorschotten verleend aan de ziekenhuizen. 3321
Totaux solde et recettes	—	22 667 665	22 501 533	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3321 Fins sanitaires : ménages	—	22 667 665	22 468 968	Sanitaire doeleinden : gezinnen 3321
Totaux des dépenses	—	22 667 665	22 468 968	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	32 565	Nieuw saldo 95**

Le Fonds 60.09 était alimenté par les crédits inscrits aux articles 33.36 et 33.51. Il permettait la liquidation de l'intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires tel que prévu par l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et de l'intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévue à l'article 12, § 3, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Art. 60.10.A. — *Fonds d'indemnisation pour les frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'études ou d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle. (Article 6, § 10, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et A.R. du 20 juin 1983) (Pour mémoire).*

Het Fonds 60.09 was gespijsd door de kredieten, ingeschreven in de artikelen 33.36 en 33.51. Het maakte de uitkering mogelijk van de tegemoetkoming van de Staat in de beheerslasten van de ziekenhuizen, uitgezonderd deze van de supplementen, voorzien ten gunste van de universitaire ziekenhuizen zoals bepaald door artikel 12, § 1, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, en de tegemoetkoming van de Staat in de verpleegdagprijs van de universitaire ziekenhuizen, zoals bepaald door artikel 12, § 3, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Art. 60.10.A. — *Fonds voor Schadeloosstelling voor de kosten die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst alsmede voor de kosten voor studie en opmaak van bouwprojecten, waarvoor een principieel akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan. (Artikel 6, § 10, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en K.B. van 20 juni 1983) (Pro memorie).*

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	320 338	2 188 897	Overgedragen saldo. 99**
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
611* Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.89 du Titre II du budget)	—	—	500 000	Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.89 van Titel II van de begroting). 611*
Totaux solde et recettes	—	320 338	2 688 897	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
511* Versement au Fonds de Construction d'Institutions Hospitalières et médico-sociales	—	310 947	1 547 000	Storting aan het Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en medisch-sociale Inrichtingen. 511*
512* Entreprises privées	—	9 391	821 559	Privé-bedrijven. 512*
Totaux des dépenses	—	320 338	2 368 559	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	320 338	Nieuw saldo. 95**

A partir de 1987, le paiement des indemnités de fermeture est assuré par le Fonds de Construction d'Institutions Hospitalières et Médico-Sociales.

De uitbetaling van de vergoedingen voor sluiting geschiedt vanaf 1987 door tussenkomst van het Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en Medisch-Sociale Inrichtingen.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.02.A. — *Fonds destiné à recevoir le montant du reliquat de la dotation du Fonds de réserve des Forces belges de Grande-Bretagne.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.02.A. — *Fonds bestemd voor de opneming van het bedrag van het reliquaat van de dotatie van het Reservefonds van de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
99** Solde	19 109	—	—	Saldo.	99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
21** Intérêts	1 641	—	—	Interesten.	21**
660* Transferts de capitaux du Pouvoir central	—	—	—	Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid.	660*
Totaux solde et recettes	20 750	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :	—	—	—	— Niet-patrimoniale :	
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	20 750	—	—	Nieuw saldo.	95**

Il s'agit d'un fonds créé par la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les forces belges en Grande-Bretagne. A l'expiration du délai utile pour introduire une demande en vue de bénéficier de la dotation prévue à l'article 3bis de la loi du 21 juin 1960, il restait un reliquat de ± 9 millions qui, au lieu d'être restitué au Trésor, a été versé sur un compte ouvert à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

Par le seul jeu des intérêts, la somme de ± 9 millions se montait en 1986 à 18 525 818 F et en 1987 à 19 109 153 F.

Pour 1988, il y a lieu de prévoir que la somme atteindra $\pm 20 750 000$ F.

Ce reliquat sera mis à la disposition du comité social des Forces belges en Grande-Bretagne par le Ministre de la Justice qui a dans ses attributions l'Administration des Victimes de la guerre.

Jusqu'à présent ce fonds a été géré par le Ministère de la Défense nationale, mais par décision du Conseil des Ministres, il a été inscrit au budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement.

Ce fonds n'a entraîné aucune dépense jusqu'à ce jour.

Art. 66.05.B. — *Indemnisation des victimes de la guerre. Exécution de l'article 7, § 3, du troisième accord du 7 décembre 1957, complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne (loi du 21 janvier 1963) et l'exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 (loi du 10 février 1964) ainsi que l'accord additionnel du 5 décembre 1973 (loi du 5 août 1974).*

Het betreft een fonds ingesteld door de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben. Bij het verstrijken van de termijn voorzien om een aanvraag in te dienen met het oog op de dotatie omschreven in artikel 3bis van de wet van 21 juni 1960, bleef een reliquaat over van ± 9 miljoen dat, in plaats van te worden teruggegeven aan de Schatkist, op een rekening geopend bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas werd gestort.

Door de speling van de interesten alleen, steeg het bedrag van ± 9 miljoen tot 18 525 818 F in 1986 en tot 19 109 153 F in 1987. Voor 1988 kan vooropgesteld worden dat de som $\pm 20 750 000$ F zal bedragen.

Dit reliquaat zal door de Minister van Justitie onder wiens bevoegdheid het bestuur van de oorlogsslachtoffers valt, ter beschikking worden gesteld van de sociale commissie van de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië.

Tot op heden werd dit fonds beheerd door het Ministerie van Landsverdediging, doch door beslissing van de Ministerraad werd het ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu.

Dit fonds bracht tot op heden nog geen enkele uitgave met zich mee.

Art. 66.05.B. — *Vergoeding aan oorlogsslachtoffers. Uitvoering van artikel 7, § 3, van het derde aanvullend akkoord van 7 december 1957 van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland (wet van 21 januari 1963) en de uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962 (wet van 10 februari 1964), evenals de aanvullende overeenkomst van 5 december 1973 (wet van 5 augustus 1974).*

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
99** Solde reporté	8 195	8 195	8 195	Overgedragen saldo.	99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
08** Sommes dues par les organismes assureurs allemands transmises par le département de la Prévoyance sociale	200	200	152	Stortingen vanwege Duitse verzekeringsmaatschappijen overgedragen door het departement van Sociale Voorzorg.	08**
Totaux solde et recettes	8 395	8 395	8 347	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
3361 Arriérés de rentes dues par les organismes assureurs allemands en faveur des déportés, victimes d'accidents du travail et de maladies professionnelles	200	200	152	Achterstallige renten vanwege Duitse verzekeringsorganismen ten voordele van weggevoerden, slachtoffers van arbeidsongevallen en beroepsziekten.	3361
61** Attribution à l'Etat de la partie superflue du crédit	8 000	—	—	Toewijzing aan de Staat van het overbodige gedeelte van het krediet.	61**
Totaux des dépenses	8 200	200	152	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	195	8 195	8 195	Nieuw saldo.	95**

Fonds alimenté par des sommes dues par les organismes assureurs allemands.
Depuis quelques années les mouvements sur ce Fonds restent stables.

Art. 66.07.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux (A.R. du 22 octobre 1937 et loi du 16 mars 1954, art. 14).*

Fonds gestijfd door stortingen vanwege Duitse verzekeringsorganismen.
Dit Fonds blijft sinds enkele jaren stabiel.

Art. 66.07.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen (K.B. van 22 oktober 1937 en wet van 16 maart 1954, art. 14).*

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
99** Solde reporté	10	13	77	Overgedragen saldo.	99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
08** Sommes versées par les organismes parastataux	190	350	531	Sommen gestort door de parastatale organismen.	08**
Totaux solde et recettes	200	363	608	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
03** Rémunérations des commissaires et des réviseurs auprès des parastataux	200	353	595	Bezoldigingen der commissarissen en der revisoren bij de parastatalen.	03**
Totaux des dépenses	200	353	595	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	—	10	13	Nieuw saldo.	95**

Les rémunérations brutes sont versées dans ce Fonds par les organismes concernés. Ensuite le comptable paie les honoraires à deux réviseurs auprès de l'Œuvre Nationale de l'Enfance en liquidation et les rémunérations nettes des Commissaires du Gouvernement désignés par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, auprès des organismes suivants :

- 1) Société Nationale des Distributions d'Eau (S.N.D.E.).
- 2) Fonds National de Reclassement Social des Handicapés.
- 3) Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de la Guerre.
- 4) Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité (I.N.A.M.I.).
- 5) Office National d'Allocations Familiales pour Travailleurs Salariés (O.N.A.F.T.S.).

Les retenues légales sont payées simultanément au Ministère des Finances (précompte professionnel) et à l'I.N.A.M.I.

De brutobezoldigingen worden in dit Fonds gestort door de desbetreffende organismen. Vervolgens betaalt de rekenplichtige de erelonen aan twee revisoren bij het N.W.K. in vereffening en de netto bezoldigingen van de Regeringscommissarissen, die door de Minister die Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, werden aangeduid bij de hierna vermelde organismen :

- 1) Nationale Maatschappij der Waterleidingen (N.M.D.W.).
- 2) Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Mindervaliden.
- 3) Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers.
- 4) Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (R.I.Z.I.V.).
- 5) Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (R.K.W.).

De wettelijke afhoudingen worden te zelfder tijd betaald aan het Ministerie van Financiën (bedrijfsvoorheffing) en het R.I.Z.I.V.

Art. 66.08.A. — Allocations et paiements faits par des tiers qui commandent des travaux à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

Art. 66.08.A. — Toelagen gestort en betalingen uitgevoerd door derden die werken bestellen bij het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
99** Solde reporté	9 458	6 331	4 078	Overgedragen saldo.	99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
39** Allocations de tiers	9 305	8 778	7 408	Toelagen van derden	39**
Totaux solde et recettes	18 763	15 109	11 486	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
11** Salaires et charges sociales	1 772	1 738	1 494	Lonen en sociale lasten.	11**
12** Achats de biens non durables et de services	—	—	—	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	12**
121* Frais de fonctionnement	—	—	—	Werkingskosten.	121*
123* Recherches scientifiques de l'Institut ...	3 700	3 913	3 661	Wetenschappelijke onderzoeken van het Instituut.	123*
Totaux des dépenses	5 472	5 651	5 155	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	13 291	9 458	6 331	Nieuw saldo.	95**

ESTIMATION

Recettes 1987 (x 1 000 F)

Programme	Calcul 11/86	Calcul 7/87
Eau	425	585
Carte Ecologique	1 500	588
Mycologie	800	886
Médicaments	1 200	988
Denrées alimentaires	600	642
Hormones	120	681
Toxicologie	1 000	597
Bibliothèque	170	255
Radioactivité	450	2 220
Cosmétiques	454	751
Autres	250	585
TOTAL	6 969	8 778

RAMING

Inkomsten 1987 (x 1 000 F)

Programma	Berekening 11/86	Berekening 7/87
Water	425	585
Ecologische Kaart	1 500	588
Mycologie	800	886
Geneesmiddelen	1 200	988
Eetwaren	600	642
Hormonen	120	681
Toxicologie	1 000	597
Bibliotheek	170	255
Radioactiviteit	450	2 220
Cosmetica	454	751
Andere	250	585
TOTAAL	6 969	8 778

Les prévisions concernant 1987 faites en novembre 1986 ont été corrigées sur base des chiffres recueillis jusqu'au 30.06.1987. Par conséquent, les recettes montent de 7 millions jusqu'à 8,8 millions (recette exceptionnelle suite à l'augmentation des analyses après Tchernobyl).

Dépenses 1987 : 5,7 millions au lieu de 4,6 millions (supplément Contrat ULB-mycologie : 1,2 millions).

En ce qui concerne les chiffres de 1988, on a tenu compte d'un accroissement de 2 % (au lieu de 30 %) quant aux recettes (incertitude recettes radioactivité).

Les dépenses ont été estimées à 5,5 millions.

De prognoses met betrekking tot 1987 gemaakt in november 1986 werden gecorrigeerd op basis van de reële cijfers tot 30.06.1987. Aldus stijgen de ontvangsten van nagenoeg 7 miljoen tot 8,8 miljoen (vooral uitzonderlijke inkomsten als gevolg van toename analyses na Tsjernobyl).

Uitgaven 1987 : 5,7 miljoen in plaats van 4,6 miljoen (supplement contract mycologie-ULB : 1,2 miljoen).

Wat de cijfers van 1988 betreft, werd rekening gehouden met een stijging van 2 % in plaats van 30 % in verband met de onzekerheid betreffende de inkomsten van de radioactiviteit.

De uitgaven werden geschat op 5,5 miljoen.

Art. 66.10.A. — *Fonds destiné à des recettes et des dépenses au profit de la Croix-Rouge de Belgique (loi du 7 août 1974).*

Art. 66.10.A. — *Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven ten bate van het Rode Kruis van België (wet van 7 augustus 1974).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	61 414	28 045	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
37** Retenues sur primes responsabilité civile assurance automobile	127 000	127 000	126 451	Afhoudingen op premies burgerlijke aansprakelijkheid autovoertuigen. 37**
Totaux solde et recettes	127 000	188 414	154 496	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3312 Aide sociale : institutions	125 000	186 414	91 082	Sociale steun : instellingen 3312
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
841* Remboursement d'octroi de crédit	2 000	2 000	2 000	Terugbetaling van kredietverlening 841*
Totaux des dépenses	127 000	188 414	93 082	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	61 414	Nieuw saldo 95**

Le fonds, créé par la loi du 7 août 1974, met des ressources complémentaires à la disposition de la Croix-Rouge de Belgique en vue de lui assurer un financement régulier en tant qu'auxiliaire des pouvoirs publics en temps de paix.

Ces ressources complémentaires provenant d'un supplément de 0,25 % du montant des primes des contrats d'assurance automobile, responsabilité civile, sont perçues par les sociétés d'assurances et transférées par tranches provisionnelles mensuelles à la Croix-Rouge de Belgique par l'intermédiaire du département qui exerce un contrôle sur l'exactitude et la régularité des versements effectués par les compagnies d'assurances.

Art. 66.11.A. — *Fonds destiné aux recettes et aux dépenses résultant de l'application de la loi sur les médicaments (loi du 5 janvier 1976, art. 152).*

Het fonds opgericht bij de wet van 7 augustus 1974, verschaft bijkomende geldmiddelen aan het Belgische Rode Kruis, om in zijn regelmatige financiering te voorzien als helper van de openbare besturen in vredestand.

Deze bijkomende geldmiddelen afkomstig van een heffing van 0,25 % op het bedrag van premies voor burgerlijke aansprakelijkheid-autovoertuigenverzekering, worden geïnd door de verzekeringsmaatschappijen en in maandelijks provisionele gedeelten overgedragen aan het Rode Kruis door bemiddeling van het departement, dat controle uitoefent op de juistheid en de frequentie van de stortingen uitgevoerd door de verzekeringsmaatschappijen.

Art. 66.11.A. — *Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen (wet van 5 januari 1976, art. 152).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	97 915	125 770	117 402	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
382* Application de la loi du 25 mars 1964 et des arrêtés royaux des 30 mars 1976, 17 octobre 1979 et 1 ^{er} novembre 1979	90 000	90 000	91 075	Toepassing van de wet van 25 maart 1964 en van de koninklijke besluiten van 30 maart 1976, 17 oktober 1979 en 1 november 1979
Totaux solde et recettes	187 915	215 770	208 477	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
11** Salaires et charges sociales	25 000	25 000	23 457	Lonen en sociale lasten 11**
12** Achat de biens non durables et de services	13 000	10 000	9 500	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 12**
121* Frais de fonctionnement	37 000	35 000	31 750	Werkingskosten 121*
123* Achats spécifiques	18 000	18 000	18 000	Specifieke aankopen 123*
3322 Informatique pharmacothérapeutique	—	—	—	Farmacotherapeutische informatiek 3322
341* Frais de fonctionnement du service commun d'enregistrement de médicaments Benelux	—	7 855	—	Werkingskosten gemeenschappelijke dienst Benelux voor geneesmiddelen-registratie. 341*
332* Subvention SIDA	20 000	20 000	—	Subsidie AIDS 332*
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
742* Achat de biens meubles durables	3 000	2 000	—	Aankoop van duurzame roerende goederen. 742*
Totaux des dépenses	116 000	117 855	82 707	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	71 915	97 915	125 770	Nieuw saldo 95**

Le Fonds a été créé par l'article 152 de la loi programme du 5 janvier 1976.

Il est destiné à permettre l'exécution des missions des services administratifs résultant de l'application de la loi sur les médicaments et est alimenté par des taxes et redevances perçues auprès des professionnels du secteur.

Les objectifs poursuivis sont essentiellement les suivants :

A. Contrôle des médicaments.

- 1°. Contrôle des normes de qualité lors de l'enregistrement.
- 2°. Prélèvement d'échantillons pour analyses de conformité.
- 3°. Contrôle des conditions de fabrication et de commercialisation.

B. Information.

1. Information scientifique permanente du corps médical et pharmaceutique.
2. Information du public, notamment par les notices actuellement en cours de révision.

C. Etudes.

1. Préparation et publication des monographies de la pharmacopée.
2. Participation aux travaux de la CEE et du Benelux. Le montant prévu en 1987 pour le Benelux est destiné à couvrir les frais de liquidation du service commun d'enregistrement, qui a cessé ses activités.

Une dépense particulière est inscrite à partir de 1987 et pour 5 ans, elle concerne une subvention à des entreprises actives dans la recherche contre le SIDA.

Art. 66.12.A. — *Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (loi du 24 janvier 1977 et arrêté royal du 30 janvier 1979).*

Het Fonds werd opgericht bij het artikel 152 van de programawet van 5 januari 1976.

Het dient om de uitvoering van opdrachten, die voor de administratieve diensten voortvloeien uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen, mogelijk te maken en wordt bevoorraaid door de vergoedingen en bijdragen gevorderd in deze beroepssector.

De voornaamste nagestreefde doeleinden zijn de volgende :

A. Controle van de geneesmiddelen.

- 1°. Controle van de kwaliteitsnormen bij de registratie.
- 2°. Monsterafnamen voor analyse op conformiteit.
- 3°. Controle van de voorwaarden bij fabricage en verhandeling.

B. Informatie.

1. Voortdurende wetenschappelijke informatie van het medisch en farmaceutisch korps.
2. Informatie van het publiek in het bijzonder door de bijsluiters die op het ogenblik herzien worden.

C. Onderzoeken.

1. Voorbereiding en publikatie van de monografieën van de Farmakopee.
2. Deelname in de werkzaamheden van de EEG en de Benelux. De in 1987 voor de Benelux voorziene som zal besteed worden om de liquidatie-onkosten van de gemeenschappelijke registratiedienst, die zijn werkzaamheden heeft stopgezet, te dekken.

Een bijzondere uitgave is vanaf 1987 en voor 5 jaar ingeschreven; het betreft een tussenkomst voor de ondernemingen die actief aan het onderzoek tegen AIDS werken.

Art. 66.12.A. — *Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (wet van 24 januari 1977 en koninklijk besluit van 30 januari 1979).*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	1 217	1 217	2 214	Overgedragen saldo. 99**
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
381* Enregistrement amendes administratives et délivrance de documents	2 000	2 000	1 117	Registratie administratieve boeten en aflevering van documenten. 381*
Totaux solde et recettes	3 217	3 217	3 331	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
12** Achat de biens non durables et de services	500	500	514	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 12**
121* Frais de fonctionnement	500	1 000	1 125	Werkingskosten. 121*
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
742* Achat de biens meubles durables	1 000	500	475	Aankoop van duurzame roerende goederen. 742*
Totaux des dépenses	2 000	2 000	2 114	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	1 217	1 217	1 217	Nieuw saldo. 95**

Recettes.

Frais de demandes de dossiers à introduire au Conseil Supérieur d'Hygiène, les certificats d'exportation, l'enregistrement et l'octroi pour l'alimentation diététique, vente de brochures et de documentation.

Dépenses.

Achat de matériel, en particulier de matériel de bureau, de la littérature spécialisée, etc., ainsi que des imprimés et d'instruments à l'usage des fonctionnaires en service extérieur, l'extension de l'informatique, l'infrastructure.

Frais de fonctionnement : crédits kilométriques supplémentaires et frais de séjour pour l'inspection des denrées alimentaires, frais de fonctionnement en général, paiement des frais d'expertises d'échantillons.

Art. 66.14.A. — *Fonds destiné à la gestion des primes prévues par l'article 6, § 3, de l'arrêté royal du 3 mai 1983 visant à promouvoir l'aménagement du temps de travail dans les établissements hospitaliers, ainsi que du produit de la modération salariale en 1983 dans les hôpitaux.*

Ontvangsten.

Vergoeding voor de aanvragen voor de dossiers in te dienen bij de Hoge Gezondheidsraad, de uitvoercertificaten, de registratie en vergunning voor dietvoeding, de verkoop van brochures en documentatie.

Uitgaven.

Aankoop van materieel, in het bijzonder bureaumaterieel, vakliteratuur e.d., evenals drukwerken en instrumenten ten behoeve van de ambtenaren in buitendienst, uitbreiding informatica, infrastructuur.

Werkingskosten : bijkomende kilometerkredieten en dagvergoedingen voor de eetwareninspectie, algemene werkingskosten, betaling onkosten ontleiding van monsters.

Art. 66.14.A. — *Fonds bestemd voor het beheer van de premies zoals voorzien bij artikel 6, § 3, van het koninklijk besluit van 3 mei 1983 ter bevordering van de aanpassing van de arbeidstijd in de verzorgingsinstellingen, alsmede van de opbrengst der loonmatiging in 1983 in de ziekenhuizen.*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	6 600	8 798	Overgedragen saldo. 99**
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
08** Transferts de revenus du Pouvoir central : primes versées par le Ministère de l'Emploi et du Travail	39 000	19 164	4 726	Inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid : premies gestort door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. 08**
Totaux solde et recettes	39 000	25 764	13 524	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3321 Primes pour l'aménagement du temps de travail	39 000	25 764	6 924	Premies voor de aanpassing van de arbeidstijd. 3321
Totaux des dépenses	39 000	25 764	6 924	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	6 600	Nieuw saldo. 95**

Paiement des primes prévues par l'Arrêté Royal du 3 mai 1983 en faveur des hôpitaux qui ont procédé à un aménagement du temps de travail en conformité avec les dispositions de l'arrêté précité.

Art. 66.15.A. — *Fonds destiné aux recettes et dépenses résultant de la loi relative aux aliments médicamenteux pour animaux (loi du 21 juin 1983).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1988	1987	1986
99** Solde reporté	529	179	—
<i>Recettes :</i>			
382* Application de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux (art. 6)	1 000	500	179
Totaux solde et recettes	1 529	679	179
<i>Dépenses :</i>			
— Non patrimoniales :			
12** Achat de biens non durables et de services	100	50	—
121* Frais de fonctionnement	800	100	—
Totaux des dépenses	900	150	—
95** Solde à nouveau	629	529	179

Le Fonds a été créé par la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux.

Il est destiné à permettre l'exécution des missions résultant de cette loi pour les services administratifs intéressés et est alimenté par des taxes et rétributions perçues auprès des professionnels du secteur.

L'objectif est le contrôle de la qualité des prémélanges et aliments médicamenteux mis sur le marché.

Art. 67.01.B. — *Fondations, dotations, legs et prix (Fondation Comte Bruneel — Arrêté royal du 21 mai 1914).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1988	1987	1986
99** Solde reporté	21	26	29
<i>Recettes :</i>			
— Particulières, non patrimoniales :			
265* Intérêts de titres	11	10	11
— Patrimoniales :			
96** Vente de titres	—	—	—
Totaux solde et recettes	32	36	40
<i>Dépenses :</i>			
— Non patrimoniales :			
3312 Transferts de revenus aux ménages — Prix triennal			
634* Aide sociale aux institutions			
— Patrimoniales :			
91** Achat de titres	5	15	14
Totaux des dépenses	5	15	14
95** Solde à nouveau	27	21	26

Ce prix est attribué par la Commission royale des patronages.

Uitbetaling van de premies, voorzien door het Koninklijk Besluit van 3 mei 1983, ten gunste van de ziekenhuizen die overgegaan zijn tot een arbeidstijd die overeenstemt met de bepalingen van bovenvermeld besluit.

Art. 66.15.A. — *Fonds voor ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de wet betreffende gemedicineerde diervoeders (wet van 21 juni 1983).*

(In duizendtallen franken)

Economische classificatie	
Overgedragen saldo.	99**
<i>Ontvangsten :</i>	
Toepassing van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders (art. 6).	382*
Totaal saldo en ontvangsten.	
<i>Uitgaven :</i>	
— Niet-patrimoniales :	
Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	12**
Werkingskosten.	121*
Totaal der uitgaven.	
Nieuw saldo.	95**

Het Fonds werd opgericht bij de wet van 21 juni 1983 betreffende de gemedicineerde diervoeders.

Het dient om de uitvoering van de opdrachten die voor de betrokken administratieve diensten uit deze wet voortvloeien mogelijk te maken en wordt bevoorrad door taksen en retributies gevorderd in deze beroepssector.

Het doeleinde is de controle op kwaliteit van voormengsels en gemedicineerde diervoeders die in de handel zijn.

Art. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (Stichting Graaf Bruneel — Koninklijk besluit van 21 mei 1914).*

(In duizendtallen franken)

Economische classificatie	
Overgedragen saldo.	99**
<i>Ontvangsten :</i>	
— Bijzondere, niet-patrimoniales :	
Interesten van titels.	265*
— Patrimoniales :	
Verkoop van titels.	96**
Totaal saldo en ontvangsten.	
<i>Uitgaven :</i>	
— Niet-patrimoniales :	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen — Driejaarlijkse prijs.	3312
Sociale steun aan instellingen.	634*
— Patrimoniales :	
Aankoop van titels.	91**
Totaal der uitgaven.	
Nieuw saldo.	95**

Deze prijs wordt toegekend door de Koninklijke Commissie der Beschermingscomités.

SECTION II

Services de l'Etat soumis à des règles
de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.03.C. — *Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (A.R. du 9 décembre 1920).*

(En milliers de francs)

SECTIE II

Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.03.C. — *Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (K.B. van 9 december 1920).*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
99** Solde reporté	830	790	544	Overgedragen saldo.	99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
123* Recouvrement de frais	9 299	7 649	6 042	Invorderingen van kosten.	123*
21** Intérêts et loyer	2 179	2 347	2 355	Interesten en huur.	21**
383* Dons	—	—	—	Giften.	383*
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :	
96** Vente de titres	505	6 000	113	Verkoop van titels.	96**
Totaux solde et recettes	12 813	16 786	9 054	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
11** Salaires, charges sociales et indemnités	8 524	6 398	5 317	Lonen, sociale lasten en vergoedingen.	11**
121* Dépenses de fonctionnement	2 953	2 950	2 947	Werkingskosten.	121*
— Patrimoniales				— Patrimoniale :	
91** Achat de titres	505	6 608	—	Aankoop van titels.	91**
Totaux des dépenses	11 982	15 956	8 264	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	831	830	790	Nieuw saldo.	95**

Fonds alimenté par les revenus du patrimoine de l'institution et une quote-part d'intervention des vieux marins pensionnaires.

Fonds gestijfd door inkomsten van het patrimonium van de instelling en door een aandeel in de kosten gedragen door de oude zeelieden die er in pensioen zijn.

PARTIE II

Environnement — Politique de l'eau
Radioprotection

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESArt. 60.08.A. — *Protection contre la pollution de l'environnement.*

(En milliers de francs)

DEEL II

Leefmilieu — Waterbeleid
Stralingsbescherming

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETENArt. 60.08.A. — *Bescherming tegen de milieuverontreiniging.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	20 573	404 616	401 727	Overgedragen saldo. 99**
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
661* Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.87 du Titre II du budget).	—	12 300	20 300	Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.87 van Titel II van de begroting). 661*
Totaux solde et recettes	20 573	416 916	422 027	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
61** Attribution à l'Etat de la partie superflue du crédit	—	382 536	—	Toewijzing van het overbodige gedeelte van het krediet aan de Staat. 61**
123* Achats spécifiques	16 120	13 807	17 411	Specifieke aankopen. 123*
Totaux des dépenses	16 120	396 343	17 411	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	4 453	20 573	404 616	Nieuw saldo. 95**

Le Fonds 60.08A a été créé en 1974 en vue de la lutte contre les nuisances (pollution atmosphérique, du sol, nuisances par les odeurs, nuisances par le bruit, radioactivité, radiations non-ionisantes); Les dépenses (tant patrimoniales que non patrimoniales) à charge du fonds sont destinées à honorer les engagements contractés avant le 1/1/1988.

Elles comprennent principalement les frais de réalisation, de préservation, d'extension et d'adaptation des réseaux de mesure automatiques pour le télécontrôle de la qualité de l'air (Regional Data Reduction Center + National Data Processing Center) ainsi que de restructuration du réseau de mesure semi-automatique pour le dioxyde de soufre et la fumée.

A partir du 1/1/1988, les engagements pour la préservation et la restructuration des réseaux de mesure seront pris à charge de l'art. 74.04.51.

Het Fonds 60.08A werd opgericht in 1974 met het oog op de bestrijding van de milieuhinder (lucht- en bodemverontreiniging, geurhinder, lawaaihinder, radioactiviteit, niet-ioniserende stralingen); De uitgaven (zowel patrimoniale als niet-patrimoniale) ten bezware van dit fonds zijn bestemd om de verbintenissen aangegaan vóór 1/1/1988 te betalen.

Deze omvatten hoofdzakelijk kosten voor de verwezenlijking, de instandhouding, de uitbreiding en de aanpassingen van de automatische meetnetten voor de telecontrole van de luchtverontreiniging (Regional Data Reduction Center + National Data Processing Center) en voor de herstructurering van het semi-automatische meetnet voor zwavel-dioxyde en rook.

Vanaf 1/1/1988 kunnen verbintenissen voor het instandhouden en de herstructurering van de meetnetten aangerekend worden op art. 74.05.51.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES
PARTICULIERES

Art. 66.21.A. — *Etudes et travaux pour comptes de tiers et recettes et dépenses résultant d'une part de la loi du 8 février 1978 et d'autre part de l'arrêté royal du 7 octobre 1974 (Mer du Nord).*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE
INKOMSTEN

Art. 66.21.A. — *Studies en werken voor rekening van derden en ontvangsten en uitgaven voortspruitend enerzijds uit de wet van 8 februari 1978 en anderzijds uit het koninklijk besluit van 7 oktober 1974 (Noordzee).*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	5 734	6 234	8 994	Overgedragen saldo. 99**
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniales :
161* Paiement d'études et de travaux exécutés pour le compte de tiers	8 800	13 400	9 281	Betaling van uitgevoerde studies en werken voor rekening van derden. 161*
382* Redevances prévues par la loi du 8 février 1978	17 200	—	—	Vergoedingen voorzien door de wet van 8 februari 1978. 382*
Totaux solde et recettes	31 734	19 634	18 275	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
11** Salaires, etc.	10 400	10 900	8 801	Lonen, enz. 11**
12** Achat de biens non durables et de services	—	—	—	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 12**
121* Frais de fonctionnement	15 200	3 000	3 240	Werkingskosten. 121*
123* Achats spécifiques	—	—	—	Specifieke aankopen. 123*
Totaux des dépenses	25 600	13 900	12 041	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	6 134	5 734	6 234	Nieuw saldo. 95**

Les travaux actuellement menés à charge de cet article concernent :

- (I) la mise au point d'un modèle mathématique simulant la mer de glace, réalisée dans le cadre du Programme national de recherche sur l'Antarctique conduit par la Politique Scientifique (2,3 MFB)
- (II) la mise au point d'un modèle mathématique de prévision de la houle au large de Zeebrugge, exécutée pour le compte des Travaux Publics (5 MFB)
- (III) la surveillance des effets écologiques des exploitations de sables et graviers marins (recettes estimées : 1,5 MFB à charge des firmes concernées).

De plus, si l'A.R. fixant les modalités de contrôle des opérations de déversement et d'incinération en mer est publié à temps, les frais de cette surveillance pourront être mis à charge des industries concernées pour un montant de 17,2 MFB dont 11 MFB pourraient contribuer aux frais de fonctionnement du BELGICA.

De nouveaux contrats de recherche pourraient être conclus fin 1987 et au cours de l'année 1988.

De werkzaamheden ten laste van dit artikel omvatten :

- (I) het op punt stellen van een mathematisch model toepasbaar op de ijszee, gerealiseerd in het kader van het Nationaal onderzoeksprogramma van wetenschapsbeleid over Antarctica (2,3 MBF)
- (II) het op punt stellen van een mathematisch model ter berekening van de deining voor Zeebrugge, voor rekening van het Ministerie van Openbare Werken (5 MBF)
- (III) onderzoek van ecologische effecten van zand en grint-uitbatingen in zee (geschatte opbrengst 1,5 MBF, ten laste van de betrokken firma's).

Bovendien komen de kosten voor onderzoek m.b.t. dumping en verbranding in zee voor een bedrag van 17,2 MBF ten laste van de betrokken industrieën als het K.B. aangaande de controlemodaliteiten van dumping en verbranding in zee tijdig wordt gepubliceerd. Daarvan zouden 11 MBF bijdragen tot de werkingskosten van de BELGICA.

Nieuwe onderzoekscontracten kunnen nog afgesloten worden eind 1987 en in de loop van 1988.

Art. 66.22.A. — *Protection contre les radiations ionisantes* (A.R. du 14 août 1981).

Art. 66.22.A. — *Bescherming tegen de ioniserende stralingen* (K.B. van 14 augustus 1981).

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	193 602	144 852	90 289	Overgedragen saldo. 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
161* Paiement de prestations exécutées pour compte de tiers	93 000	86 000	85 938	Betaling van prestaties uitgevoerd voor derden. 161*
Totaux solde et recettes	286 602	230 852	176 227	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
11** Salaires, etc.	35 000	25 500	23 125	Lonen, enz. 11**
12** Achat de biens non durables et de services	13 500	11 550	7 750	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 12**
121* Dépenses de fonctionnement	8 000	—	—	Werkingskosten. 121*
122* Location de bâtiments	—	—	—	Huur van gebouwen. 122*
123* Achats spécifiques	—	—	—	Specifieke aankopen. 123*
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
741* Achat de matériel de transport	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel. 741*
742* Achat d'autre matériel	120 500	200	500	Aankoop van ander materieel. 742*
Totaux des dépenses	177 000	37 250	31 375	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	109 602	193 602	144 852	Nieuw saldo. 95**

Il s'agit de la perception des redevances pour les prestations effectuées par le service pour la protection contre les radiations ionisantes.

Achats destinés au réseau téléométrique de contrôle de la radioactivité de l'air et de l'eau autour des sites nucléaires et sur le territoire national (TELERAD).

Les recettes serviront à couvrir les dépenses.

Het betreft hier de inning van de bijdragen voor de prestaties van de dienst voor de bescherming tegen ioniserende stralingen.

Aankopen bestemd voor het telemetrisch meetnet voor de controle van de radioactiviteit van de lucht en van het water rond de nucleaire vestigingsplaatsen en op het nationaal grondgebied (TELERAD).

De ontvangsten zullen aangewend worden voor het dekken van de uitgaven.

Art. 66.23.A. — Fonds destiné à couvrir les frais d'administration et de contrôle résultant de l'application de l'arrêté royal du 2 juin 1987 portant réglementation de l'exportation, l'importation et du transit des déchets.

Art. 66.23.A. — Fonds bestemd om de administratie- en controle-onkosten te dekken die voortvloeien uit de toepassing van het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reglementering van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
99** Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo.	99**
Recettes :				Ontvangsten :	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniales :	
381* Redevances pour délivrances de documents	5 500	—	—	Vergoedingen voor levering van documenten	381*
Totaux solde et recettes	5 500	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :				Uitgaven :	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :	
121* Dépenses de fonctionnement	1 500	—	—	Werkingskosten	121*
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :	
741* Achat de matériel de transport	1 000	—	—	Aankoop van vervoermaterieel	741*
742* Achat d'autre matériel	1 400	—	—	Aankoop van ander materieel	742*
Totaux des dépenses	3 900	—	—	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	1 600	—	—	Nieuw saldo.	95**

L'arrêté royal du 4 août 1987 relatif aux redevances instaurées dans le cadre de l'exportation, de l'importation et du transit de déchets, réglés par l'arrêté royal du 2 juin 1987 sur la base de la loi du 9 juillet 1984, dispose à l'article 1 § 1^{er}, que ces rétributions servent aux frais d'administration.

Outre la préparation, la délivrance et le suivi administratif de la masse d'autorisations et documents requis pour le transfert transfrontalier de déchets, est dressé l'inventaire des polychlorobiphényles (PCB) et polychloroterphényles (PCT) comme le prescrit l'arrêté royal du 9 juillet 1987 réglementant les substances et préparations contenant des PCB et PCT.

A l'avenir, sera aussi tenu l'inventaire des renseignements et notifications lorsque la loi du 21 janvier 1987, en matière de risques d'accidents graves lors de certaines activités industrielles, sera mise en application.

Het koninklijk besluit van 4 augustus 1987 betreffende de retributies ingesteld in het raam van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen, geregeld bij koninklijk besluit van 2 juni 1987 op basis van de wet van 9 juli 1984, stelt in artikel 1 § 1 dat de retributies dienen voor administratiekosten.

Behalve de voorbereiding, aflevering en administratieve opvolging van de massa vergunningen en documenten geeïst voor de grensoverschrijdende overbrenging van afvalstoffen, is deze dienst ook belast met het inventariseren van polychlorobiphenylen (PCB's) en polychloroterphenylen (PCT's) zoals voorzien in het koninklijk besluit van 9 juli 1987 tot reglementering van de stoffen en preparaten die PCB's en PCT's bevatten.

Zodra de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten van toepassing zal zijn, zal eveneens een inventaris van inlichtingen en kennisgevingen worden bijgehouden.

PARTIE III

Secteur des matières personnalisables

Section I

Depenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES
CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.13.A. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	37 586	38 186	39 157	Overgedragen saldo. 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
3312 Remboursements des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	50	100	474	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux solde et recettes	37 636	38 286	39 631	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3312 Frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	600	700	1 445	Onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux des dépenses	600	700	1 445	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	37 036	37 586	38 186	Nieuw saldo. 95**

Voir l'article 60.03, partie I.

Art. 60.15.A. — *Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (A.R. n° 81 du 10 novembre 1967).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	100 750	199 750	205 499	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :

DEEL III

Sector van de persoonsgebonden materies

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.13.A. — *Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuisverpleegde krankzinnigen, toring- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).*

(In duizendtallen franken)

Zie het artikel 60.03, deel I.

Art. 60.15.A. — *Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (K.B. nr. 81 van 10 november 1967).*

(In duizendtallen franken)

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
3312 Remboursements des frais d'entretien des handicapés	500	1 000	2 819	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van gehandicapten. 3312
Totaux solde et recettes	101 250	200 750	208 318	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
Frais d'entretien des handicapés	50 000	100 000	8 568	Onderhoudskosten van gehandicapten. 3312
3312 Totaux des dépenses	50 000	100 000	8 568	Totalen der uitgaven.
Solde à nouveau	51 250	100 750	199 750	Nieuw saldo 95**

Voir l'article 60.03, partie I.

Zie het artikel 60.03, deel I.

Art. 60.23.A. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965). — Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.*

Art. 60.23.A. — *Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, toring- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de nationale Regering behoren.*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	17 407	9 173	Overgedragen saldo 99**
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
08** Transferts du Pouvoir central (art. 01.10 du Titre I du budget)	22 500	22 500	19 422	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 01.10 van Titel I van de begroting). 08**
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
3312 Remboursements des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	—	—	—	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux solde et recettes	22 500	39 907	28 595	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3312 Frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	22 500	39 907	11 188	Onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux des dépenses	22 500	39 907	11 188	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	17 407	Nieuw saldo 95**

Voir l'article 60.03, partie I.

Zie het artikel 60.03, deel I.

Art. 60.25.A. — *Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (A.R. n° 81 du 10 novembre 1967). —*

Art. 60.25.A. — *Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsge-*

Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

dingen (K.B. nr. 81 van 10 november 1967). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de nationale Regering behoren.

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
99** Solde reporté	74 913	74 913	150	Overgedragen saldo.	99**
Recettes :				Ontvangsten :	
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :	
08** Transfert du Pouvoir central (art. 01.10 du Titre I du budget)	1 084 000	1 284 000	1 112 196	Overdracht van de Centrale Overheid (art. 01.10 van Titel I van de begroting).	08**
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
3312 Remboursements des frais d'entretien des handicapés	—	—	—	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van gehandicapten.	3312
Totaux solde et recettes	1 158 913	1 358 913	1 112 346	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :				Uitgaven :	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
3312 Frais d'entretien des handicapés	1 158 913	1 284 000	1 037 433	Onderhoudskosten van gehandicapten.	3312
Totaux des dépenses	1 158 913	1 284 000	1 037 433	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	—	74 913	74 913	Nieuw saldo.	95**

Voir l'article 60.03, partie I.

Zie het artikel 60.03, deel I.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.24.B. — *Fonds pour le financement des dépenses des établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (Pour mémoire).*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDS EN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.24.B. — *Fonds voor de financiering van de uitgaven van de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (Pro memorie).*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
99** Solde reporté	—	37 296	38 147	Overgedragen saldo.	99**
Recettes :				Ontvangsten :	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
522* Versement de la Loterie nationale	—	—	—	Storting door de Nationale Loterij.	522*
Totaux solde et recettes	—	37 296	38 147	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :				Uitgaven :	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
3312 Aide sociale : institutions	—	—	851	Sociale steun : instellingen	3312
61** Attribution à l'Etat du solde	—	37 296	—	Toewijzing van het saldo aan de Staat.	61**
Totaux des dépenses	—	37 296	851	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	—	—	37 296	Nieuw saldo.	95**

E. JUSTIFICATION TITRE VII ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

a) Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales

Notes justificatives à l'appui des prévisions des recettes

Art. 450.01. — *Intervention de l'Etat (à fonds perdus).*

Montant des dotations annuelles dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, majoré d'une dotation supplémentaire destinée à financer les dépenses prévues par le § 2, 3°, du même article et d'une dotation supplémentaire destinée à couvrir les frais de fonctionnement.

	En milliers de francs
NATIONAL	
<i>Titre I</i>	
Section 53	
Article 41.34.01.53	30 600
Article 41.32.16.62	722 200
Article 41.32.17.63	1 359 200
Article 01.10.14.22	153 300
<i>Titre II</i>	
Section 53	
Article 61.81.02.68	200
Article 61.32.16.32	86 000
Article 61.32.17.33	340 000
Article 61.80.16.79	—
Article 61.80.17.80	—
Article 61.89.19.12	—
Article 01.12.14.12	39 000
Article 01.13.14.15	264 100
Total	2 994 600

Notes justificatives à l'appui des prévisions des dépenses

Art. 535.02. — *Intervention du Fonds dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux et dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les hôpitaux universitaires.*

Prévisions de dépenses résultant de l'application de l'article 6, § 2, 2°, c, de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

1. Crédit communal de Belgique

National :	
— charges du passé :	
ex-national	F 313 600 000
ex-régions	1 359 200 000
— bicommunautaire	153 300 000
Total	F 1 826 100 000

E. VERANTWOORDING TITEL VII INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

a) Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der ontvangsten

Art. 450.01. — *Staatstussienkomst (niet-terugvorderbaar).*

Bedrag van de jaarlijkse dotatie waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, verhoogd met een bijkomende dotatie bestemd voor de financiering van de uitgaven voorzien bij § 2, 3°, van dit artikel en een bijkomende dotatie bestemd om de werkingsuitgaven te dekken.

	In duizendtal- len franken
NATIONAAL	
<i>Titel I</i>	
Sectie 53	
Artikel 41.34.01.53	30 600
Artikel 41.32.16.62	722 200
Artikel 41.32.17.63	1 359 200
Artikel 01.10.14.22	153 300
<i>Titel II</i>	
Sectie 53	
Artikel 61.81.02.68	200
Artikel 61.32.16.32	86 000
Artikel 61.32.17.33	340 000
Artikel 61.80.16.79	—
Artikel 61.80.17.80	—
Artikel 61.89.19.12	—
Artikel 01.12.14.12	39 000
Artikel 01.13.14.15	264 100
Totaal	2 994 600

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der uitgaven

Art. 535.02. — *Tussienkomst van het Fonds in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale besturen aangevane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken en in de rentelasten van de door de universitaire ziekenhuizen aangevane leningen.*

Raming van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, § 2, 2°, c, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

1. Gemeentekrediet van België

Nationaal :	
— lasten uit het verleden :	
ex-nationaal	F 313 600 000
ex-regio's	1 359 200 000
— bicommunautair	153 300 000
Totaal	F 1 826 100 000

2. Intervention en faveur des hôpitaux universitaires

National :

— charges du passé :

ex-national F 408 600 000

Art. 561.02. — *Intervention à fonds perdus au profit de tiers dans la construction et le reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des hômes pour handicapés et des centres de services communs.*

Secteur bicommunautaire

(En milliers de francs)

	Secteur budgétaire — Budgettaire sector
Hôpitaux universitaires	—
Hôpitaux	260 600
Maisons de repos et centres de services communs	117 000
Hômes pour handicapés	19 000
Totaux	396 600

Art. 561.03. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention du Fonds dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux.*

Prévision de dépenses résultant de l'application de l'article 6, § 2, 2°, c, de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

National :

— charges du passé :

ex-national F 86 000 000

ex-régions 340 000 000

— bicommunautaire 39 000 000

Total F 465 000 000

Art. 561.04. — *Exécution de la garantie pour les créances relatives au financement de travaux de construction et de reconditionnement, ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des hômes pour handicapés et des centres de services communs.*

Prévision de dépenses résultant de l'application de l'article 6, § 2, 2°, d, de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

National :

— charges du passé :

ex-national F —

ex-régions F —

Il faut noter qu'en cas d'exécution de cette garantie, on peut escompter certaines recettes compensatoires.

2. Tussenkost ten bate van de universitaire ziekenhuizen

Nationaal :

— lasten uit het verleden :

ex-nationaal F 408 600 000

Art. 561.02. — *Niet-terugvorderbare tussenkost aan derden voor de bouw en verbouwingswerken, alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoorden, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra.*

Bicommunautaire sector

(In duizendtallen franken)

	Secteur débudgétisé — Gedebudgetteerde sector
Universitaire ziekenhuizen. Ziekenhuizen.	—
Rustoord en dienstcentra. Inrichtingen voor gehandicapten.	—
Totaal.	—

Art. 561.03. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkost van het Fonds in de aflossingslasten van de door deze besturen aangevane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken.*

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, § 2, 2°, c, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Nationaal :

— lasten uit het verleden :

ex-nationaal F 86 000 000

ex-regio's 340 000 000

— bicommunautair 39 000 000

Totaal F 465 000 000

Art. 561.04. — *Uitvoering van de waarborg voor de schuldvoordringen die verband houden met de financiering van de bouw en verbouwingswerken, alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoorden, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra.*

Raming van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, § 2, 2°, d, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Nationaal :

— lasten uit het verleden :

ex-nationaal F —

ex-regio's F —

Er dient opgemerkt te worden dat in geval van uitvoering van deze waarborg men een zeker vervangingsinkomen mag aanrekenen.

b) Institut d'expertise vétérinaire

- 1) Exercice de l'expertise vétérinaire dans les abattoirs, abattoirs de volaille et les minques;
- 2) Examen sanitaire des denrées alimentaires d'origine animale et dans les établissements où celles-ci sont fabriquées et commercialisées;
- 3) Surveillance de l'interdiction d'utiliser des hormones lors de l'engraissement d'animaux d'exploitation (loi du 15 juillet 1985).

Notes justificatives à l'appui des prévisions des recettes

Art. 411.07. — *Recettes provenant des droits d'expertise.*

Montant des droits d'expertise calculé sur base de l'arrêté royal du 4 juillet 1986 relatif aux droits destinés à couvrir les frais résultant des expertises, examens et contrôles sanitaires de la viande de boucherie, de la viande de volaille et du poisson, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1987.

	En milliers de francs
Art. 411.07.01 — Droits à charge du propriétaire de l'animal	739 600
Art. 411.07.02 — Droits à charge du propriétaire du produit :	
01. Droits à l'importation	33 500
02. Droits au contrôle des produits	527 100
Total	1 300 200

Notes justificatives à l'appui des prévisions des dépenses

	En milliers de francs
Art. 511. — <i>Rémunérations du personnel statutaire, y compris les charges sociales</i>	449 200
Art. 512.04. — <i>Vétérinaires chargés de missions</i> ..	428 000
Art. 530.01. — <i>Dépenses particulières proprement dites.</i>	

Remboursement à des tiers des droits visés à l'article 5 de l'arrêté royal du 4 juillet 1986 relatif aux droits destinés à couvrir les frais résultant des expertises, examens et contrôles sanitaires de la viande de boucherie, de la viande de volaille et du poisson pour les produits qui ne sont pas mis en consommation ...

150 000

Art. 560.03. — *Sommes dues à des tiers par suite d'opérations financières en principal.*

Remboursement d'une première tranche de l'avance récupérable de 246,0 millions qui a été consentie au cours de l'année 1986

50 000

b) Instituut voor veterinaire keuring

- 1) Uitvoering van de veterinaire keuring in de slachthuizen, pluimveeslachthuizen en vismijnen;
- 2) Gezondheidstoezicht op de voedingsmiddelen van dierlijke oorsprong en op de bedrijven waar deze gefabriceerd en verhandeld worden;
- 3) Toezicht op het verbod van gebruik van hormonen bij de vetmesting van landbouwdieren (wet van 15 juli 1985).

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der ontvangsten

Art. 411.07. — *Inkomsten uit keurrechten.*

Bedrag van de keurrechten berekend op basis van het koninklijk besluit van 4 juli 1986 betreffende de rechten bestemd om de kosten te dekken van de keuringen, gezondheidsonderzoeken en -controles van slachtvlees, vlees van gevogelte en vis, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 december 1987.

	In duizendtal- len franken
Art. 411.07.01 — Rechten ten laste van de eigenaar van het dier	739 600
Art. 411.07.02 — Rechten ten laste van de eigenaar van het produkt :	
01. Invoerrechten	33 500
02. Rechten bij de controle van produkten	527 100
Totaal	1 300 200

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der uitgaven

	In duizendtal- len franken
Art. 511. — <i>Bezoldigingen van het statutair personeel, met inbegrip van de sociale lasten</i>	449 200
Art. 512.04. — <i>Dierenartsen belast met opdrachten</i> ..	428 000
Art. 530.01. — <i>Eigenlijke bijzondere uitgaven.</i>	

Terugbetaling aan derden van de rechten bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 4 juli 1986 betreffende de rechten bestemd om de kosten te dekken van de keuringen, gezondheidsonderzoeken en controles van slachtvlees, vlees van gevogelte en vis voor produkten die niet ter consumptie worden aangeboden

150 000

Art. 560.03. — *Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalverrichtingen.*

Terugbetaling van een eerste schijf van het terugvorderbaar voorschot van 246,0 miljoen dat tijdens het jaar 1986 werd toegestaan

50 000

F. REGROUPEMENTS

F. HERGROEPERINGEN

1. Tableau des codes économiques

1. Tabel der economische codes

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et Art. 1988 — Sect. en Art. 1988	Code économique — <i>Economische code</i>		1988 Initial — Oorspron- kelijk	1987 Ajusté — Aange- past	1986 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
Titre I <i>Titel I</i>					
Partie A <i>Deel A</i>					
11					
11.01	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	1,7	1,7	1,7
11.02	11**	Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	10,2	11,4	10,2
	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	12,4	12,4	12,2
	112*	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	4,9	4,9	4,8
	113*	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	3,0	3,0	3,0
12.06	122*	Location bâtiments et terrains. — <i>Huur van gebouwen en land</i>	8,0	8,9	5,6
12.07	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	—	—	0,5
12.19	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	9,2	9,3	11,1
12					
11.01	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	1,7	1,7	1,6
11.02	11**	Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	11,2	11,2	—
	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	12,0	12,0	10,5
	112*	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	5,3	5,3	3,8
	113*	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	3,2	3,2	1,7
12.06	122*	Location bâtiments et terrains. — <i>Huur van gebouwen en land</i>	8,2	8,5	—
12.07	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	—	—	2,0
12.19	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	9,7	9,7	9,5
Partie B <i>Deel B</i>					
01.10	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	1 853,5	2 044,1	1 825,1
11.03	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	1 081,2	1 090,3	1 169,3
	112*	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	69,3	69,9	74,9
	113*	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	49,5	49,9	53,6
11.04	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	3,6	3,6	2,4
11.05	115*	Salaire en nature. — <i>Loon in natura</i>	64,5	64,5	63,4
12.01	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	62,4	62,4	89,4
12.02	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	232,0	239,5	191,4
12.03	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	49,7	64,8	54,9
12.04	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	—	—	13,2

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et Art. 1988 — Sect. en Art. 1988		Code économique — <i>Economische code</i>	1988 Initial — Oorspron- kelijk	1987 Ajusté — Aange- past	1986 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
12.05	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	36,7	36,7	34,8
12.06	122*	Location bâtiments et terrains. <i>Huur van gebouwen en land</i>	120,6	139,4	127,4
12.07	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	1,0	0,7	0,5
12.21	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	42,5	42,0	36,5
12.22	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	16,2	16,0	7,1
12.23	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	19,9	52,2	15,7
12.24	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	36,1	31,7	0,2
12.25	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	—	—	6,0
12.26	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	38,2	5,0	—
12.28	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	135,0	125,0	106,9
12.30	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	21,0	21,0	22,8
12.32	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	6,0	6,0	4,8
12.33	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	33,0	24,4	—
12.34	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	29,1	22,0	—
12.35	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	23,0	23,0	4,0
12.36	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	—	—	0,2
12.37	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	10,0	24,5	—
12.50	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	8,0	8,0	7,7
12.51	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	33,2	32,3	33,8
12.52	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	60,0	58,2	46,8
12.53	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	11,1	11,1	4,2
12.54	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	723,5	718,5	348,0
12.55	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	17,2	22,2	31,1
12.56	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	67,8	69,8	52,2
12.58	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	1,5	0,8	0,7
12.63	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	0,3	—	—
12.66	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	5,0	5,0	1,1
12.79	123*	Achats spécifiques (civils) — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	0,6	0,9	—
12.80	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	—	12,3	—
33.16	3311	Aide sociale : ménages. — <i>Sociale steun : gezinnen</i>	3 827,8	3 337,3	2 933,8
33.18	3351	Pensions de guerre : ménages. — <i>Oorlogspensioenen : gezinnen</i>	1,0	1,1	1,0
33.23	3312	Aide sociale : institutions. — <i>Sociale steun : instellingen</i>	1 531,2	1 647,0	500,8
33.25	3312	Aide sociale : institutions. — <i>Sociale steun : instellingen</i>	—	150,0	221,8
33.30	3312	Aide sociale : institutions. — <i>Sociale steun : instellingen</i>	1,1	1,1	2,2
33.34	3362	Autres transferts : institutions. — <i>Andere overdrachten : instellingen</i>	70,0	70,0	47,1
33.36	3321	Fins sanitaires : ménages. — <i>Sanitaire doeleinden : gezinnen</i>	21 359,3	21 433,7	21 172,9
33.50	3331	Fins culturelles : ménages. — <i>Culturele doeleinden : gezinnen</i>	0,2	0,2	0,2
33.51	3321	Fins sanitaires : ménages. — <i>Sanitaire doeleinden : gezinnen</i>	1 201,4	1 201,4	1 121,4
33.53	3331	Fins culturelles : ménages. — <i>Culturele doeleinden : gezinnen</i>	—	—	—
33.60	3321	Fins sanitaires : ménages. — <i>Sanitaire doeleinden : gezinnen</i>	0,6	0,6	—
33.79	3361	Autres transferts : ménages. — <i>Andere overdrachten : gezinnen</i>	39,0	1,0	147,2
33.80	331*	Aide sociale. — <i>Sociale steun</i>	0,5	20,0	11,6

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et Art. 1988 — Sect. en Art. 1988	Code économique — <i>Economische code</i>		1988 Initial — <i>Oorspron- kelijk</i>	1987 Ajusté — <i>Aange- past</i>	1986 Réalisé — <i>Verwezen- lijkt</i>
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
33.81	3311	Aide sociale : ménages. — <i>Sociale steun : gezinnen</i>	266,1	150,5	—
34.20	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellin- gen in het buitenland</i>	138,0	119,7	280,8
34.26	343*	Autres transferts de revenus. — <i>Andere inkomensoverdrachten</i>	7,0	7,0	7,0
34.27	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellin- gen in het buitenland</i>	6,1	7,0	2,9
34.50	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellin- gen in het buitenland</i>	17,3	16,3	42,7
34.52	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellin- gen in het buitenland</i>	1,8	1,4	1,1
41.21	413*	Organismes d'intérêt public non soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 1954</i>	7,4	6,6	5,6
41.22	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	—	590,9	2 063,6
41.32	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	2 081,4	2 175,9	2 247,0
41.34	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	30,6	84,3	32,0
41.35	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	3 453,1	3 523,6	3 373,3
41.36	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	0,4	0,4	0,4
43.20	434*	Contributions pour charges d'intérêt. — <i>Bijdragen voor rentelasten</i> .	2 015,1	2 104,7	2 191,8
43.23	434*	Contributions pour charges d'intérêt. — <i>Bijdragen voor rentelasten</i> .	—	—	0,3
43.24	434*	Contributions pour charges d'intérêt. — <i>Bijdragen voor rentelasten</i> .	28,1	47,5	34,1
Totaux Titre I. — <i>Totalen Titel I</i>			41 147,4	42 000,1	40 950,9
Titre II <i>Titel II</i>					
Partie A <i>Deel A</i>					
11					
74.01	741*	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop vervoermateriaal</i>	0,3	0,2	0,3
	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal</i>	0,2	0,2	1,7
12					
74.01	741*	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop vervoermateriaal</i>	—	—	1,5
	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal</i>	0,5	0,5	4,6
Partie B <i>Deel B</i>					
01.01	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	—	0,3	—

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et Art. 1988 — Sect. en Art. 1988	Code économique — <i>Economische code</i>		1988 Initial — Oorspron- kelijk	1987 Ajusté — Aange- past	1986 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
01.11	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	8,8	44,2	8,8
01.13	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	264,1	138,8	—
01.14	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	10,0	—	—
51.80	511*	Entreprises publiques (personnalité juridique). — <i>Openbare bedrijven (rechtspersoonlijkheid)</i>	—	17,6	—
51.84	512*	Entreprises privées. — <i>Privé-bedrijven</i>	14,1	48,4	0,4
61.87	611*	Fonds repris au titre IV. — <i>Fondsen van titel IV</i>	—	25,3	20,3
63.80	635*	Autres contributions d'investissements. — <i>Overige investeringsbijdragen</i>	4,0	3,0	0,3
63.84	634*	Contributions aux routes et travaux hydrauliques. — <i>Bijdragen wegen en waterbouwkundige werken</i>	200,0	200,0	90,1
63.85	635*	Autres constructions d'investissements. — <i>Overige investeringsbijdragen</i>	23,0	—	—
72.80	72**	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw in het binnenland</i>	—	18,4	52,3
72.81	72**	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw in het binnenland</i>	16,7	20,0	2,6
73.80	732*	Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken</i>	—	7,6	—
73.81	732*	Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken</i>	—	108,1	0,8
73.82	732*	Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken</i>	700,0	1 500,0	363,4
74.01	741*	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop vervoermateriaal</i>	37,0	30,0	29,9
	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal</i>	71,9	76,1	80,7
74.02	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal</i>	—	100,0	2,0
74.03	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal</i>	—	34,1	—
74.04	74**	Achat de matériel. — <i>Aankoop van materiaal</i>	20,0	—	—
74.05	74**	Achat de matériel. — <i>Aankoop van materiaal</i>	—	95,2	—
01.12	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	46,0	5,0	147,6
61.32	612*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	426,0	407,0	190,1
61.81	612*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	0,2	0,4	0,4
61.89	612*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	—	500,0	500,0
63.20	63**	Transferts de capitaux aux pouvoirs locaux. — <i>Vermogensoverdrachten aan lokale overheden</i>	779,9	771,2	766,0
63.23	636*	Autres contributions en capitaux. — <i>Overige vermogensbijdragen</i>	—	—	5,7
63.24	636*	Autres contributions en capitaux. — <i>Overige vermogensbijdragen</i>	98,6	128,2	165,1
84.83	841*	Octrois de crédits au pouvoir central. — <i>Kredietverleningen aan de centrale overheid</i>	—	—	246,0
Totaux Titre II. — <i>Totalen Titel II</i>			2 721,3	4 279,8	2 680,6
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			43 868,7	46 279,9	43 631,5

1988 = Crédits sollicités.

1987 = Crédits ajustés, y compris les crédits supplémentaires pour années antérieures.

1986 = Réalisations (caractéristiques 1 + 2 + 3 + 4).

1988 = Aangevraagde kredieten.

1987 = Aangepaste kredieten, met inbegrip van de bijkredieten voor vroegere jaren.

1986 = Verwezenlijkingen (karakteristieken 1 + 2 + 3 + 4).

2. Politique scientifique

(En millions de francs)

2. Wetenschapsbeleid

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes d'activité (1)	1988 (2)	1987 (3)	1986 (4)	Organisatie-afdelingen en programma-activiteiten (5)
40. Secrétariat général et Administration des Services généraux				40. Algemeen Secretariaat en Bestuursafdeling van de Algemene Diensten
1. Relations internationales				1. Internationale betrekkingen
Art. 34.50.11	17,3	16,3	42,7	Art. 34.50.11.
2. Gestion des relations internes				2. Beheer van de interne betrekkingen
Art.12.54.21	723,5	718,5	348,0	Art.12.54.21.
51. Administration de l'hygiène publique				51. Bestuursafdeling der volksgezondheid
0. Subsistance				0. Bestaansmiddelen
Art. 12.51.02	15,0	14,1	14,0	Art. 12.51.02
5. Surveillance de l'environnement				5. Toezicht op het leefmilieu
Art. 12.56.51	67,8	69,8	52,2	Art. 12.56.51.
Art. 12.58.51	1,5	0,8	0,7	Art. 12.58.51.
6. Surveillance de la radioactivité				6. Toezicht op de radioactiviteit
Art. 12.63.61	0,3	—	—	Art. 12.63.61.
Art. 12.66.61	5,0	5,0	1,1	Art. 12.66.61.
7. Réalisations hydrauliques nationales				7. Nationale waterbouwkundige realisaties
Art. 12.53.71	11,1	11,1	4,2	Art. 12.53.71.
52. Administration de la médecine sociale				52. Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde.
0. Subsistance				0. Bestaansmiddelen
Art. 12.51.02	1,5	1,5	4,1	Art. 12.51.02.
6. Prévention médico-sociale				6. Medisch-sociale voorzorg
Art. 12.26.61	38,2	5,0	—	Art. 12.26.61.
Art. 12.55.61	17,2	22,2	31,1	Art. 12.55.61.
Art. 33.34.61	70,0	70,0	47,1	Art. 33.34.61.
Art. 33.60.61	0,6	0,6	—	Art. 33.60.61.
53. Administration des établissements de soins				53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen
18. Hospitalisations. — Financement de la gestion				18. Hospitalisaties. — Financiering van het beheer
Art. 12.51.18	5,0	5,0	2,4	Art. 12.51.18.
Art. 33.51.18	1 201,4	1 201,4	1 121,4	Art. 33.51.18.
41. Académies				41. Academies
Art. 33.53.41	—	—	—	Art. 33.53.41.
42. Académie royale de médecine de Belgique				42. « Académie royale de médecine de Belgique »
Art. 11.03.42	3,0	3,7	3,3	Art. 11.03.42.
Art. 12.50.42	4,0	4,0	3,8	Art. 12.50.42.
Art. 33.50.42	0,1	0,1	0,1	Art. 33.50.42.
Art. 74.01.42	0,3	0,3	0,1	Art. 74.01.42.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
Divisions organiques et programmes d'activité (1)	1988 (2)	1987 (3)	1986 (4)	Organisatie-afdelingen en programma-activiteiten (5)
43. « Koninklijke Academie voor geneeskunde van België »				43. Koninklijke Academie voor geneeskunde van België
Art. 11.03.43	3,5	3,8	3,7	Art. 11.03.43.
Art. 12.50.43	4,0	4,0	3,9	Art. 12.50.43.
Art. 33.50.43	0,1	0,1	0,1	Art. 33.50.43.
Art. 74.01.43	0,3	0,3	0,2	Art. 74.01.43.
56. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie				56. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie
01. Personnel. — Traitements, allocations				01. Personeel. — Wedden en toelagen.
Art. 11.03.01	373,4	382,4	383,4	Art. 11.03.01.
Art. 11.04.01	1,8	1,8	0,8	Art. 11.04.01.
02. Biens et services, honoraires et indemnités				02. Goederen en diensten, honoraria en ver- goedingen
Art. 12.01.02	4,3	4,3	1,3	Art. 12.01.02.
Art. 12.02.02	84,4	84,8	69,4	Art. 12.02.02.
Art. 12.05.02	6,2	6,7	4,9	Art. 12.05.02.
Art. 12.07.02	—	0,1	—	Art. 12.07.02.
03. Frais d'installation-entretien				03. Installatiekosten-onderhoud
Art. 12.02.03	16,1	16,1	12,0	Art. 12.02.03.
Art. 12.03.03	16,3	24,2	17,2	Art. 12.03.03.
04. Informatique				04. Informatica
Art. 12.04.04	—	—	1,6	Art. 12.04.04.
Art. 12.24.04	2,7	2,3	—	Art. 12.24.04.
05. Equipement				05. Uitrusting
Art. 74.01.05	52,0	53,4	62,1	Art. 74.01.05.
06. Environnement				06. Leefmilieu
Art. 12.51.06	4,9	4,9	5,6	Art. 12.51.06.
07. Santé publique				07. Volksgezondheid
Art. 12.51.07	6,8	6,8	7,7	Art. 12.51.07
09. Gestion modèle mathématique Mer du Nord				09. Beheerseenheid Mathematisch Model Noordzee
Art. 12.52.09	60,0	58,2	46,8	Art. 12.52.09.
Art. 34.52.09	1,8	1,4	1,1	Art. 34.52.09.
Art. 74.01.09	3,0	3,0	2,3	Art. 74.01.09.
Art. 74.05.09	—	95,2	—	Art. 74.05.09.
Totaux	2 824,4	2 903,2	2 300,4	Totalen.

1988 = Crédits sollicités.
 1987 = Crédits ajustés, y compris les crédits supplémentaires
 pour années antérieures.
 1986 = Réalisations.

1988 = Aangevraagde kredieten.
 1987 = Aangepaste kredieten, met inbegrip van de bijkre-
 dieten voor vroegere jaren.
 1986 = Verwezenlijkingen.

**G. — TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES, DES EFFECTIFS
ET DES DEPENSES DE PERSONNEL**

Prévisions budgétaires pour l'année 1988

(En millions de francs)

	Art. 40/11.03.01.18				Art. 51/11.03.01.24			
	Secrétariat général et administration des Services généraux — <i>Algemeen Secretariaat en bestuurs- afdeling der Algemene Diensten</i>				Administration de l'Hygiène publique — <i>Bestuursafdeling der Volksgezondheid</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evaluat. des coûts — <i>Kosten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evaluat. des coûts — <i>Kosten- raming</i>
		Per- sonnel orga- nique — <i>Orga- niek per- soneel</i>	Per- sonnel non orga- nique — <i>Niet- orga- niek per- soneel</i>			Per- sonnel orga- nique — <i>Orga- niek per- soneel</i>	Per- sonnel non orga- nique — <i>Niet- orga- niek per- soneel</i>	
I. — Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>								
Niveau 1. — <i>Niveau 1</i> :								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	5	4	—	4	3	1	—	1
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	30	18	2	26	51	43	—	43
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	39	34	2	42	60	44	—	41
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	56	45	3	40	65	48	3	40
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	88	78	7	37	4	11	—	8
Totaux. — <i>Totalen</i>	218	179	14	149	183	147	3	133
II. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>								
Niveau 1. — <i>Niveau 1</i> :								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
III. — Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	114	—	49,5	—	—	—	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	218	293	14	198,5	183	147	3	133

**G. — SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE,
-BEZETTING EN -UITGAVEN**

(In miljoenen frank)

Begrotingsramingen voor het jaar 1988

Art. 51/11.03.32.55 Administration de l'Hygiène publique — Bestuursafdeling der Volksgezondheid				Art. 52/11.03.01.51 Administration de la Médecine sociale — Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde				Art. 52/11.03.11.61 Administration de la Médecine sociale — Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde				Art. 53/11.03.01.78 Administration des Etablissements de soins — Bestuursafdeling der Verzorgingsinstellingen			
Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming
	Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel	
—	—	—	—	4	3	—	3	—	—	—	—	4	3	—	3
25	21	—	31	83	51	5	71	—	59	—	32,5	28	27	—	22
32	31	—	22,7	125	92	3	73,5	—	—	—	—	44	29	—	37,5
—	—	—	—	123	101	—	58	—	—	—	—	15	13	—	8
—	—	—	—	48	46	5	20,5	—	—	—	—	10	10	—	3,2
57	52	—	53,7	383	293	13	226	—	59	—	32,5	101	82	—	73,7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57	52	—	53,7	383	293	13	226	—	59	—	32,5	107	82	—	73,7

**G. — TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES, DES EFFECTIFS
ET DES DEPENSES DE PERSONNEL**

Prévisions budgétaires pour l'année 1988

(En millions de francs)

	Art. 53/11.03.42.22 Administration des Etablissements de soins — <i>Bestuursafdeling der Verzorgingsinstellingen</i>				Art. 53/11.03.43.23 Administration des Etablissements de soins — <i>Bestuursafdeling der Verzorgingsinstellingen</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evaluat. des coûts — <i>Kosten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evaluat. des coûts — <i>Kosten- raming</i>
		Per- sonnel orga- nique — <i>Orga- niek per- soneel</i>	Per- sonnel non orga- nique — <i>Niet- orga- niek per- soneel</i>			Per- sonnel orga- nique — <i>Orga- niek per- soneel</i>	Per- sonnel non orga- nique — <i>Niet- orga- niek per- soneel</i>	
I. — Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>								
Niveau 1. — <i>Niveau 1</i> :								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	1	1	—	1	1	1	—	1
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	1	3	—	1	1	1	—	1
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	1	1	—	1	1	2	—	1,5
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	3	5	—	3	3	4	—	3,5
II. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>								
Niveau 1. — <i>Niveau 1</i> :								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
III. — Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	3	5	—	3	3	4	—	3,5